

Джая Шри Шри Гуру и Гауранга!

# АРЧАНА-ДИПИКА

*Светильник, проливающий свет знания  
на практику поклонения Божествам*



Шри Шримад  
Бхактиведанта Вamana Госвами Махарадж

*Перевод на хинди:* Шри Шримад  
Бхактиведанта Нараяна Госвами Махарадж

Шри Бхактиведанта Гаудия Матх  
МОСКВА — 2024

## Предисловие к английскому изданию

Мы чрезвычайно рады, что по беспричинной милости нашего почитаемого Гурудева, Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа и досточтимого автора этой книги, Шри Шримад Бхактиведанты Ваманы Госвами Махараджа, можем представить читателю третье издание «Арчана-дипики».

В своем введении к «Шри Бхаджана-рахасье» Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур Прабхупада пишет: «Арчана — это поклонение Божеству в настроении благоговения и почтения, то есть с осознанием величия Бхагавана и с соблюдением определенных правил этикета. Служение Ему с помощью различных параферналий и в строгом соответствии с правилами и предписаниями также называется *арчаной*».

Эта книга содержит наставления о том, как практиковать *бхакти*, используются для поклонения Бхагавану различные параферналии, то есть предметы этого мира.

### ОТ ИЗДАТЕЛЕЙ

Метод поклонения, описанный в этой книге, не является чем-то, что широко известно в странах Запада, и кроме того содержит множество деталей. Поэтому перед переводчиками с хинди на английский стояла сложная задача как можно более наглядно представить

информацию, изложенную в книге. Обычно такие сложности не возникают при переводе чисто философских текстов. Наши усилия преодолеть их привели к тому, что книга выдержала уже третье издание. Также в процессе работы над книгой мы старались учесть отзывы наших читателей. Поэтому форма подачи материала в третьем издании претерпела существенные изменения по сравнению с двумя предыдущими, в то время как содержание книги осталось неизменным.

Мы имели возможность непосредственно наблюдать процесс *арчаны* в четырех Гаудия-матхах и смогли глубоко изучить эту тему. В результате для нас стали очевидны следующие два момента:

1) хотя процесс *арчаны* детально описан в *шастрах*, тем не менее он допускает некоторую свободу действий. Это выражается в том, что разные *пуджари* могут совершать одно и то же ритуальное действие с некоторыми отличиями;

2) если какого-то предмета, который необходим для *арчаны*, нет под рукой, его можно заменить водой из *панчапатры* или цветком. Или же можно представить его в уме, и мысленно предложить его Божеству.

В «Арчана-дипике» приводится самый высший стандарт *арчаны*. Поэтому вполне допустимо, если чисто из практических соображений преданный опустит некоторые второстепенные детали поклонения. Как учит нас *гуру-варга*, основная цель *арчаны* — развить *самбандху*, взаимоотношения с Божеством.

## ДОПОЛНЕНИЯ ПО ТЕКСТУ КНИГИ

Чтобы помочь тем, кто недостаточно знаком с ведической культурой в целом и с той терминологией, которая

применяется в процессе *арчаны*, мы сделали некоторые пояснения к тексту. Чтобы визуально отделить их от авторского текста, такие дополнения заключены в квадратные скобки или вынесены в сноски.

Кроме того, для удобства читателя добавлено «Приложение» с деталями относительно Ведического календаря. Эта информация необходима во время принятия обетов (*санкалпы*), о которой сообщается в главе «Принятие обетов (*санкалпа*)».

Все дополнения в книге были тщательно согласованы с *пуджари*, имеющими большой опыт *арчаны* согласно «Арчана-дипике», изданной на хинди и бенгали, авторами которой являются Шрила Бхактиведанта Вamana Махарадж и Шрила Бхактиведанта Нараяна Махарадж. Мы благодарим наших консультантов за то, что они милостиво уделили нам время и помогли внести ясность в готовящееся английское издание.

\* \* \*

Чтобы читателю легче было пользоваться данной книгой, мы снабдили текст дополнительными примечаниями и заключили их в квадратные скобки. Как правило, такие примечания касаются поклонения Шри Гауранге и Шри Радха-Кришне, но также это может быть использовано для поклонения другим Божествам, если заменить указанные *мула-мантры* на *мула-мантры* этих Божеств. В таблицах приведена краткая версия процедур поклонения, поэтому мы рекомендовали бы вначале изучить всю книгу.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ МАТЕРИАЛЫ. ВИДЕО ПО ПОКЛОНЕНИЮ ДРУГИМ БОЖЕСТВАМ

Процесс *арчаны* может показаться довольно сложным, поэтому сперва лучше понаблюдать за ним со стороны. Чтобы внести большую ясность в содержание этой книги, мы сняли небольшие видео, где показаны различные аспекты *арчаны*. Поэтому рекомендуем посетить раздел «Арчана» на сайте [www.purebhakti.com](http://www.purebhakti.com).

В основном книга «Арчана-дипика» посвящена поклонению Шри Радха-Кришне и Шри Гауранге, но поскольку некоторые преданные поклоняются Шри Гауранитаю, Шри Джаганнатха-Баладева-Субхадре и другим Божествам, на этом сайте также доступна информация по такому виду поклонения. Она находится в разделе под названием «Арчана другим Божествам». На сайте также есть раздел «Арчана другим формам Шри Бхагавана».

Мы молимся о том, чтобы наш Гурудев, Шрила Бхактиведанта Нараяна Махараджа и Шрила Бхактиведанта Вamana Махараджа были довольны нашими усилиями представить «Арчана-дипику» преданным во всем мире.

*Жаждающие служить Шри Гуру и Вайшнавам*

*Издатели,*

*22 декабря 2016*

*День явления Шри Шримад*

*Бхактиведанты Ваманы Госвами Махараджа*

*День ухода Шри Шримад*

*Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа*

## Предисловие к изданию на хинди

В «Падма-пуране» говорится:

*сампрадāйа-вихīnā йе  
мантрāс те випхалā матāх*

«Бесполезны те *мантры*, которые не были получены в истинной цепи ученической преемственности».

Повторение таких *мантр* не приведет к совершенству. Поэтому Верховный Господь, воплощение всего благоприятного, проявил бесконечное сострадание к живым существам Кали-юги, явив высочайший процесс *садхана-бхаджана* (духовной практики).

В век Кали каждая из четырех *вайшнава-сампрадай* имеет собственную систему поклонения. В частности, общество Гаудия-вайшнавов, относящееся к линии Махавачарьи, благословлено сводом правил и предписаний, которые даровал Сваям Бхагаван Шри Чайтанья Махапрабху, спаситель падших душ. Эти правила и предписания представлены *вайшнава-ачарьями* во главе со Шри Рупой Госвами, Санатаной Госвами, Дживой Госвами, Гопала-Бхаттой Госвами и даны в форме авторитетных *шастр*. Именно такая система будет детально описана в данной книге.

Единственным объектом поклонения *вайшнавов* является Верховный Господь. *Вайшнавом* называется тот, кто получил посвящение в *вишну-мантры*. Иначе говоря, это тот, получил *дикишу* и совершает поклонение Вишну.

Таким образом, получение *вишну-дикиши* и последующее поклонение Шри Вишну является отличительной чертой вайшнавизма. Для получившего посвящение крайне важно развить вкус к следованию правильному вайшнавскому поведению и исполнению предписанных обязанностей, которые по милостивому приказу Шри Чайтаньи Махапрабху были явлены *вайшнава-ачарьями*. Вайшнавские правила и предписания подобны свежему маслу, взбитому из океана *шастр*. В различных *шастрах* говорится, что любой, кто принадлежит к четырём *варнам* и четырём *аширамам*, имеет право стать *вайшнавом*, приняв *вишну-мантры* и совершая поклонение Шри Вишну.

Любая деятельность того, кто не получил посвящение, абсолютно бесполезна. Без *вишну-дикиши* человек не может развить отношений со Шри Бхагаваном и потому не может считаться истинным *вайшнавом*. Только когда пробуждена *самбандха-гьяна*, то есть знание о своих отношениях с Господом, после прохождения обряда инициации (*дикиша-самскары*) и получения *вишну-мантр* в соответствии с указаниями *шастр* — только тогда человек становится истинным *вайшнавом*.

Повторение *маха-мантры* не зависит от каких-либо правил и предписаний, связанных с принятием *дикиши*. Поэтому может возникнуть вопрос: «Если мы можем достичь совершенства благодаря повторению имен Шри Бхагавана, зачем тогда принимать *дикишу*?» Дело в том, что процесс *дикиши* устанавливает в сердце *дживы* особые отношения со Шри Бхагаваном. Под влиянием этих отношений невежество о своем истинном положении и нежелательные привычки (*анартхи*) исчезают. Без прохождения очистительной процедуры (*самскары*) получения священного шнура, сын *брахмана* не имеет права изучать

Веды. Только после получения инициации (*дикиши*) он получает это право. Подобным образом, не получивший посвящения человек, не обладает необходимой квалификацией совершать *арчану* Шри Бхагавану. Только получив *дикишу*, он обретает эту способность. Под влиянием *дикиши* в сердце пробуждается трансцендентное знание, и тогда посвященный поистине может считаться человеком. *Дикиша-самскара* (получение инициации) посвящает человека в трансцендентное знание и уничтожает бесчисленные грехи. Поэтому те, кто познал истину, называют этот процесс *дикшей*.

Как химическая реакция превращает бронзу в золото, так и человек, получивший *дикишу*, достигает положения дважды рожденного (*брахмана*). Поэтому необходимо получить посвящение и установить отношения со Шри Бхагаваном. Уничтожая грехи и страдания слабой *дживы*, очищая и просвещая ее, процесс *дикиши* сначала поднимает ее на уровень материальной *гуны* благости (*саттва-гуны*), а затем приводит на трансцендентный план бытия.

*гуру-пādāīрайас тасмāt*  
*кр̥и̣ṣṇа-дй̣к̣ṣāди-й̣и̣к̣ṣāнам*

«Бхакти-расамрита-синдху» 1.2.74

«Первостепенная обязанность человека — принять прибежище и получить посвящение у *сад-гуру*, который полностью утвердился в истинной цепи духовных учителей».

*Гуру* является проявлением Шри Хари и неотличен от Него. Сам Бхагаван Шри Хари является *гуру* для всех *джив*. Если *гуру* доволен своим учеником, Шри Бхагаван также будет доволен им. Если Шри Бхагаван по той или иной причине недоволен каким-то человеком, тот может

спасти, приняв покровительство *сад-гуру*. Но если *гуру* недоволен своим учеником, то даже Бхагаван не сможет его защитить. Милость *гуру* — это единственная надежда того, кто принял у него прибежище. Есть три категории *гуру*: *шравана-гуру* (слушая которого, человек обретает знание о *бхактах*, *бхакти* и *бхагават-таттве*), *дикиша-гуру* (тот, кто дает *мантру* для поклонения согласно правилам и предписаниям *шаштр*) и *шикиша-гуру* (тот, кто дает наставления в *бхаджане*). Шри Гуру, почитаемое Божество и *мантра* одинаково важны. Тот, кто осознал *гуру-таттву*, принял прибежище лотосных стоп *гуру* и следует правилам и предписаниям *шаштр*, непременно освободится от рабства материального существования. Приняв прибежище лотосных стоп истинного *гуру*, *джи-ва* может достичь наивысшей цели человеческой жизни (*парама-пурушартхи*).

Приняв прибежище у лотосных стоп истинного *гуру* и получив от него *дикишу*, человек осознает, что Божество Шри Бхагавана — это объект всеобщего поклонения. Среди 64 *анг* (предписанных процессов) *бхакти*, *нама-киртана* является наивысшей.

*йадйапй анйāбхактих калау картавйā,  
тадā кйртанāкхйā бхакти-самйогенаива*

«Бхакти-сандарбха», Ануччхеда, 273

«В Кали-югу все процессы *бхакти* должны сопровождаться *нама-санкиртаной*».

Это утверждение доказывает превосходство *киртана-кхья-бхакти* в век Кали. Начинаящий *бхакта*, получив посвящение в *вишну-мантру*, должен поклоняться *арча-виграхе* Бхагавана, чтобы избавиться от слабости сердца

и мирских представлений. Данная книга была составлена именно для того, чтобы помочь ему в этом.

В «Арчана-дипике» описываются различные виды рождения, такие как *шаукра* (рождение от семени отца), *савитрийа* (получение священного шнура от *брахмана*) и *дайкиййа* (посвящение в *вишну-мантры* у истинного *гуру*). *Шастры* утверждают, что проводить *арчану* Бхагавану дозволяется лишь тому, кто посвящен в *вишну-мантры*. Также говорится, что *арчана* становится полной и совершенной, только если она сопровождается воспеванием Харе Кришна *маха-мантры*.

Живое существо никогда не сможет вырваться из пут материальной энергии, не посветив себя любовному преданному служению Шри Бхагавану. Метод поклонения с помощью *арчаны* основан на «Нарада-панчаратре» и других *смрити*. «Бхагаватам» настоятельно рекомендует ученику, который получил *вишну-мантры* от истинного *гуру* и прошел обучение процессу *арчаны*, начать совершать поклонение его почитаемому Божеству.

Разум обусловленного живого существа пребывает в постоянном беспокойстве, словно непослушное дитя. Но по милости *ачарьи* такое живое существо может развить в себе почтительное отношение к трансцендентному Божеству. Так оно становится достойным, чтобы получить наставления о том, как правильно поклоняться Шри Вишну, не имеющему Себе равных (*адвайа*). Те же, кто настроен недоброжелательно по отношению к Шри Хари, не признают путь *арчаны*. Вместо этого они идут путем кармической деятельности (*кармы*) и эмпирического знания (*гьяны*). Но тот, кто совершает *арчану* согласно правилам «Панчаратры», понимает, что никакая другая деятельности не может превзойти *бхакти-йоги*.

Любая деятельность, направленная не на поклонение Бхагавану, а на что-то еще, считается нечистой. Если нет истинных отношений с Бхагаваном, человек склонен поклоняться всевозможным богам и потому не сможет правильно совершать *арчану* Шри Хари. Те, кто слишком привязан к семейной жизни, завистливы и беспокойны по своей природе. Поэтому они идут неправильным путем, пренебрегая процессом *арчаны*. Но когда человек освобождается от влияния ложного эго и осознает свое вечное положение слуги, тогда Шри Бхагаван проявляется перед ним в образе Божества, чтобы принимать от него служение.

*йена джанма-йатаих пūrвам̐ вāsудевах самарчитах  
тан-мукхе хари-нāmāни садā тиццханти бхārата*

«Хари-бхакти-виласа», 11.237

«О лучший из династии Бхараты, Святое имя Шри Хари вечно пребывает на устах того, кто в совершенстве поклонялся Васудеде на протяжении сотен рождений».

Возвышенные *бхакты* Шри Бхагавана прокомментировали этот стих следующим образом: чтобы получить право войти в царство *нама-бхаджана*, живое существо сперва должно возвыситься с уровня *канишитхи* до уровня *мадхьямы* посредством служения Божеству Шри Бхагавана. Процесс поклонения Божествам описан в «Нарада-панчаратре» и «Шримад-Бхагаватам».

Сваям Бхагаван Шри Чайтанья Махапрабху сказал:

*крц̣иṇа-мантра хаите хабе самс̣āра-мочана  
крц̣иṇа-нāма хаите нāбе крц̣иṇера чараṇа*

Ч.-ч., Ади, 7.73

«Повторяя *кришна-мантру*, можно освободиться от пут материального существования. Повторяя *кришна-наму*, можно обрести лотосные стопы Шри Кришны».

Пока преданный остается на уровне *канишитхи*, неофита, он не сможет понять трансцендентное положение вечных спутников Бхагавана. Если *садхака* с полной верой поклоняется Божеству Васудевы (Шри Кришны) с помощью различных ингредиентов, он постепенно осознает природу духовного имени и *мантры*. Это ослабит его материальные привязанности. Без служения Божествам у живого существа останется сильная склонность к наслаждению объектами этого мира. Поэтому, чтобы развить почтительное отношение к Шри Бхагавану, начинающему преданному рекомендуется сосредоточить свои усилия на поклонении Бхагавану и оставить другие виды деятельности. Совершая *арчану*, человек должен быть сосредоточен на *арча-виграхе* (Божестве) и на самом процессе *арчаны*. Прогрессируя в процессе *арчаны*, *садхака* сможет войти в царство *бхаджана* (спонтанного преданного служения).

Хотя *арчана* не является главной составляющей *бхаджана*, тем не менее почтительное настроение служения, присущее *арчане*, не противоречит принципам *бхаджана*. Божество — это особое проявление Бхагавана. Как правило, *аватары* Бхагавана приходят в этот мир лишь на какое-то определенное время. Но два проявления Бхагавана — Божество и Параматма, могут быть осознаны в любое время благодаря процессу преданного служения. Существует принципиальное различие между *арчаной* и *бхаджаном*. *Арчана* выполняется в строгом соответствии с правилами и предписаниями *шастр*, а *бхаджан* — путем

принятия полного прибежища в святом имени. Может показаться, что порой в *бхаджане* нарушаются некоторые правила и предписания, установленные *шастрами*. Тем не менее это самодостаточный процесс чистого преданного служения. Встав на путь *арчаны* Бхагавану, человек быстро начинает испытывать огромное блаженство, которое является причиной всех видов совершенства и всех видов духовных желаний. Тот, кто привязан к материальному наслаждению, не сможет освободиться от своих привязанностей, дурного общения и прочих неблагоприятных вещей, если не будет совершать *арчану*. Сам Шри Бхагаван наставляет нас в процессе *арчаны* с помощью указаний *шастр*. Более того, великие святые, такие как Брахма, Шива, Нарада, Вьяса и другие рекомендовали этот процесс как наиболее полезный для высшего блага тех, кто находится в системе *варнашрамы*, в том числе женщин и *шудр*.

*Арчана* бывает трех видов: *ваидика*, описанная в Ведах, *тантрика*, описанная в Тантрах и *мишра*, смешанная. Алтарь, арена жертвоприношений, огонь, солнце, вода и сердце — таковы места, подходящие для совершения *арчаны*.

Есть восемь видов Божеств: вырезанные из камня, дерева, сделанные из глины, нарисованные, сделанные из песка, драгоценных камней, золота и других металлов, или созданные в уме. Некоторые Божества всегда находятся в одном и том же месте, а другие предназначены для того, чтобы Их переносили с места на место.

*Арчана* включает в себя: омовение Божеств с *мантрами*, поклонение Божествам в определенные *сандхьи* (промежутки времени в течение суток), очищение Божеств, смена одежд, украшений, окропление очищенной водой

различных предметов, используемых в *арчане*, предложение *пады* (для омовения стоп), *аргхьи* (для символического подношения), предложение благовоний, духов, лампы, цветов, пищи, поклонение вечным спутникам Господа в *гуру-парампаре*, повторение *мула-мантр*, чтение гимнов, предложение поклонов, чтение молитв и почитание гирлянд, *чандана* (сандаловой пасты), цветов и других предметов, предложенных Божествам. Всё это — составляющие *арчаны*.

Сооружение храма для установки Божеств согласно правилам, организация процессий и проведение фестивалей, связанных с Божествами — это тоже составные части *арчаны*. Таким образом, совершая *арчану* Шри Хари с чистой преданностью, *садхака* возвышается до уровня любовного преданного служения лотосным стопам Верховного Господа.

Будучи особой *аватарой* Бхагавана, Божество наделяет трансцендентной верой тех, кто Ему поклоняется, и одаривает их Своими благословениями. Если человек считает, что Божество состоит из тех или иных материальных элементов, если у него умонастроение наслаждающегося по отношению к Божеству, значит у него нет веры в Бхагавана Шри Вишну. Если кто-то занимается *арчаной* напоказ, считая Бхагавана объектом своего наслаждения, значит его вера крайне слаба, или ее нет вообще. Поклонение Божеству Шри Бхагавана надо совершать с великим усердием, используя шестнадцать видов ингредиентов. Искренний преданный-домохозяин будет поклоняться Божествам, выбирая самые качественные ингредиенты.

*Премии-бхакты*, преданные самого высокого уровня, которые развили великую любовь к Бхагавану, находятся

вне правил и предписаний *варнашрамы*. Всегда погруженные в настроение чистой преданности, они совершают поклонение, исполненное экстатических эмоций *бхава-севы*, используя лишь те ингредиенты, которые им доступны. Однако богатым домохозяевам в меру их возможностей следует выбирать для поклонения Божествам самые качественные ингредиенты. И также им следует отмечать различные религиозные праздники. Если такие преданные проявляют скупость в отношении Божеств, их поклонение не является чистым, и, как следствие, всё их служение начинает деградировать.

В «Хари-бхакти-виласе» сказано:

*кр̥тйāṇī ētāṇī tu prāyo gr̥hiṇām d̥hārīṇām satām  
likṣitāṇī na tu tīakta-parigraha-mahātmanām*

«Упомянутые здесь обязанности относятся к той *арчане*, которую следует совершать богатым и добродетельным домохозяевам. Они не распространяются на тех святых, которые отреклись от мира».

\* \* \*

В заключении я хотел бы добавить, что совершенно недостоин того, чтобы мое имя было указано в этой книге в качестве редактора. Это издание «Арчана-дипики» на хинди, опубликованное «Шри Гаудия Веданта Самити», выпущено лишь благодаря настойчивости и серьезному отношению к служению моего духовного брата, Пуджыяпада Триданди Свами Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа. В корректуру и другую сопутствующую деятельность вложили свои силы Шриман Шубхананда брахмачари [ныне Бхактиведанта Тиртха Махарадж], Шриман Навин-Кришна брахмачари [ныне

Бхактиведанта Мадхава Махарадж] и многие другие замечательные преданные.

Поскольку книга была выпущена в очень сжатые сроки, в ней по-прежнему могут оставаться какие-то незначительные ошибки. Мы очень надеемся, что уважаемые *вайшнавы* тщательно изучат ее содержание лишь с единственной целью — глубоко познать ее суть.

*День основания Шри Гаудия Веданта Самити  
Акшая Трития  
12 мая 1986*

*Шри Гуру-вайшнава-дасанудаса  
(Триданди-бхикишу) Шри Бхактиведанта Вамана*

## О величии поклонения Верховному Господу

(из «Хари-бхакти-виласы»)

В «Сканда-пуране» Санат Кумар говорит Маркандее  
Риши:

*виийицитах сарва-дхармāч ча  
дхармо вициṇаварчанаṁ нрñām  
сарва-йаджña-тапо-хомас  
тйртха-снāнайī ча йат пхалам  
тат пхалаṁ коти-гуṇитаṁ  
вициṇум сампūdжйа чāпнуйāt  
тасмāt сарва-прайатнена  
нāрāйаṇам ихāрчайет*

«Из всех видов дхармы поклонение Господу Вишну — наилучший. Совершив поклонение Господу Вишну всего один раз, можно обрести результат, который в миллионы раз превосходит результаты всех огненных жертвоприношений, аскез и омовения в святых *тиртхах*. Поэтому, находясь на этой Земле, следует с великим усердием поклоняться Господу Нараяне (Вишну)».

В «Вишну-рахасье» говорится:

*йīрī вициṇор арчанаṁ йе ту  
пракурванти нарā бхуви*

*те йāнти и́ййиватам-вицнор  
āнандам парамам падам*

«Те, кто поклоняется Шри Вишну, уже пребывают в Его высочайшей духовной обители, полной вечного блаженства, хоть и живут на этой Земле».

В «Сканда-пуране» Брахма говорит Нараде:

*самсāре 'смин махā-гхоре  
джанма-мртйу-бхайāкуле  
пūdжанам вāsудевасйа  
тāракам вāдибхиḥ смртам*

«Все великие мыслители признают, что единственный способ выбраться из *самсары* и пересечь полный опасностей океан материального бытия — это поклонение Господу Васудеве».

В «Вишну-пуране», в беседе между мудрецом Аюрвой и Сагарой Махараджем говорится:

*иттхам хи прāтаруттхānāt  
пратйахам и́ййанāвадхи  
и́рй крцнāм пūdжайан сиддха  
сарвāртхо 'сйа прийо бхавет*

«Тот, кто ежедневно поклоняется Шри Кришне с восхода солнца до заката, обретет все виды совершенств и станет очень дорог Господу».



*Автор книги на бенгали Шри Шримад  
Бхактиведанта Вамана Госвами Махарадж (слева)  
и переводчик на хинди Шри Шримад  
Бхактиведанта Нараяна Госвами Махарадж (справа)*

## Мангалачарана

*ванде 'хам' и́рй-гуро́х и́рй-йута-пада-камалам  
и́рй-гуру́н ваицна́вāmи́ ча  
и́рй-ру́пам сáграджа́там саха-га́на-рагхунáтхāнвита́м  
та́м са-джй́вам  
сáдваита́м сáвадху́там па́риджана-сахита́м  
кṛи́на-чаи́танйа-де́вам  
и́рй-ра́дхā-кṛи́на-па́дāн саха-га́на-лали́та-  
и́рй-ви́иāкхāнвита́ми́ ча*

«Я в почтении склоняюсь к лотосным стопам моих *шикша-и* и *дикша-гуру*, всей *гуру-варги*, всех *вайшнавов*, а также к лотосным стопам Рупы Госвами, его старшего брата Санатаны Госвами, Рагхунатхи даса Госвами, Дживы Госвами и их спутников. Я приношу поклоны Адвайте Ачарье, *авадхуте* Нитьянанде Прабху и Шри Кришне Чайтанье Махапрабху, а также всем Его спутникам. Наконец я кланяюсь лотосным стопам Шри Шри Радха-Кришны и Их дорогих *сакхи* во главе с Лалитой и Вишакхой».

## МОЛИТВА ШРИ ГУРУ

*(ом) аджнāна-тими́рāндхасйа джнāнā́йджана-и́а́ла́кайā  
ча́кшур у́нми́лита́м йена́ тасмаи́ и́рй-гу́раве́ нама́х*

«Я был ослеплен тьмой невежества, но Шри Гуру милостиво открыл мне глаза, умастив их бальзамом божественного знания. Я предлагаю *пранаму* этому Шри Гурудеву».

**МОЛИТВЫ ШРИ ШРИМАД  
БХАКТИВЕДАНТЕ НАРАЯНЕ ГОСВАМИ МАХАРАДЖУ**

*намах ом вицнунāдāйя рādхикāйах прийāтмане  
йīрй-йīрй-мад-бхактиведāнта-нāрйāна ити нāмине*

«Я приношу поклоны ом вицнунāда Шри Шримад Бхактиведанте Нараяне Госвами Махараджу, который очень дорог Шримати Радхике».

*ванде 'хам йīрй-гуру-варам йīрй-рūпāнуга-праварам  
враджа-раса-расикам ча нāрйāнама там прāпаннам*

«Я вручаю себя и возношу молитвы величайшему божественному учителю, Шри Шримад Бхактиведанте Нараяне Госвами Махараджу. Лучший среди последователей Шрилы Рупы Госвами и рупануга-гуру-варги, он непрерывно вкушает сладчайший нектар Враджа (враджа-расу)».

*йīрй-крцнā-лйлā-катхане судакшам  
аудāрйа-мāдхурйа-гуṇāйи ча йуктам  
варам вареṇйам пурушам махāнтам  
нāрйāнама твām йирасā намāми*

«Шрила Нараяна Махарадж — непревзойдённый рассказчик кришна-лилы. Величайший из великих преданных, он сочетает в себе качества *аударьи* (щедрости) и *мадхурьи* (сладости). Он непрестанно наслаждается сладчайшим нектаром очарования Шри Кришны и щедро раздает этот нектар другим. Я почтительно склоняюсь к его лотосным стопам».

**МОЛИТВЫ ШРИ ШРИМАД  
БХАКТИВЕДАНТЕ ВАМАНЕ ГОСВАМИ МАХАРАДЖУ**

*намах ом вицну-пāдāйя йīрй кеiава-прийāтмане*

***і́рй-і́рймад-бхактиведанта-вāмана ити нāмине***

«Я приношу поклоны *ом вицнупāда* Шри Шримад Бхактиведанте Вамане Госвами Махараджу, который очень дорог Шри Кешаве (Шри Шримад Бхакти Прагьяне Кешаве Госвами Махараджу)».

### **МОЛИТВЫ ШРИ ШРИМАД БХАКТИВЕДАНТЕ СВАМИ МАХАРАДЖУ**

***намах о́м вицнупāдāйя крцнā-прецтхāйя бхўтале  
і́рймате бхактиведанта-свāмин ити нāмине***

«Я приношу поклоны *ом вицнупāда* Шри Шримад Бхактиведанте Свами. Он очень дорог Кришне, ибо полностью предался Его лотосным стопам».

***намас те сāрасвате деве гаура-вāнй-прачāринε  
нирвиіеца-і́ўнйавāди-пāйічāтйа-деіа-тāринε***

«О слуга Сарасвати Госвами, мы падаем ниц перед тобой. Милостиво проповедуя учение Шри Гаурасундары, ты спасаешь страны Запада, зараженные имперсонализмом и философией пустоты».

### **МОЛИТВЫ ШРИ ШРИМАД БХАКТИ ПРАГЬЯНЕ КЕШАВЕ ГОСВАМИ МАХАРАДЖУ**

***намах о́м вицнупāдāйя āчāрйа-симха-рўпинε  
і́рй-і́рймад-бхакти праджйāна кеіава ити нāмине***

«Я выражаю глубокое почтение *джагад-гуру, ачарье-льву о́м вицнупāда* Шри Шримад Бхакти Прагьяне Кешаве Госвами Махараджу».

***атимартйа-чаритрāйя свāйіритāнāм ча пāлине  
джйива-дўхкхе садāрттāйя і́рй-нāма-према-дāйине***

«Преисполненный божественной святости, он с любовью заботится о душах, нашедших у него прибежище. Видя страдания *джив*, отвернувшихся от Кришны, он чувствует великую скорбь, и щедро дарует им любовь к *шри-наме*».

*гаурāйрайа-виграхāйа кṛцна-кāмаика-чāриṇе  
рūпāнуга-паварāйа винодети-сварūпиṇе*

«Он является прибежищем любви к Гауранге, и каждое его действие состоит исключительно в том, чтобы исполнять желания Шри Кришны. Он лучший среди последователей Шрилы Рупы Госвами, и его *сварупа* — Винода Манджари».

*прабхупāдāнтараṅгāйа сарва-сад-гуṇа-īāлине  
мāйāвада-тамо-гхнāйа ведāнтāртха-вāде намах*

«Близкий помощник Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Прабхупады, он наделен всеми благоприятными качествами. Он уничтожает тьму *майавады* и раскрывает истинный смысл Веданты. Я предлагаю ему свои *пранамы*».

### МОЛИТВЫ ШРИ ШРИМАД БХАКТИСИДДХАНТЕ САРАСВАТИ ПРАБХУПАДЕ

*нама ом вицнунāдāйа кṛцна-прецтхāйа бхўтале  
īрймате бхактисиддхāнта-сарасватйити-нāмине  
īрй-вāрцабхāнавй-девй-дайитāйа кṛпāбдхāйе  
кṛцна-самбандха-виджнāна-дāйине прабхаве намах*

«Я приношу поклоны *ом вицнунāда* Шри Шримад Бхактисиддханте Сарасвати Госвами Прабхупаде. Он необычайно дорог Шри Кришне и Варшабханави Деви, Шримати Радхарани. Исполненный безграничного милосердия, он

дарует осознание наших вечных отношений со Шри Шри Радха-Кришной».

*мāдхурйоджджвала-премāдхйа-й̐рй̐-р̐упāнуга-бхакти-да  
й̐рй̐-гаура-каруṇā-й̐акти-виграхйā намо 'сту те*

«Снова и снова я кланяюсь Шриле Сарасвати Тхакуру, олицетворению милости Шри Гауранги Махапрабху, ниспешшего на Землю, чтобы даровать миру уджджвала-расу, божественную мадхурья-прему и путь рупануга-бхакти».

*намас те гаура-вāñй̐-й̐рй̐-м̐уртайе д̐йна-т̐āриṇе  
р̐упāнуга-вируддхāпасиддхāнта-дхвāнта-хāриṇе*

«Я выражаю почтение Шриле Сарасвати Тхакуру, воплотившему в себе учение Шри Гауранги Махапрабху. Он спасает падшие души и рассеивает тьму лжеучений, противоречащих наставлениям Шрилы Рупы Госвами».

### **МОЛИТВЫ ШРИЛЕ ГАУРАКИШОРЕ ДАСУ БАБАДЖИ МАХАРАДЖУ**

*намо гаура-кий̐орāй̐а сākṣīād-ваирāгй̐а-м̐уртайе  
випраламбха-расāмбходхе! пāдāмбуджāй̐а те намах*

«Я в почтении склоняюсь к лотосным стопам Шрилы Гауракишоры даса Бабаджи. Он — олицетворение отречения и океан випраламбха-расы, ибо глубоко погружен в настроение божественной разлуки Шри Шри Радха-Кришны».

### **МОЛИТВЫ ШРИЛЕ БХАКТИВИНОДЕ ТХАКУРУ**

*намо бхактивинодāй̐а сач-чид-āнанда-нāмине  
гаура-й̐акти-свар̐упāй̐а р̐упāнуга-варāй̐а те*

«Я приношу поклоны Саччидананде Шриле Бхактивиноде Тхакуру, величайшему из *рупануг*. Он воплощение *шакти* Гауранги Махапрабху (Гададхары Пандита)».

### МОЛИТВЫ ШРИЛЕ ДЖАГАННАТХЕ ДАСУ БАБАДЖИ

*гаурāvирбхāва-бхūмес твам  
нирдецитā саджджана-приях  
ваишнāва-сāрвабхаума  
īрī-джаганнāтхāйа те намах*

«Я приношу поклоны величайшему из *вайшнавов*, Шриле Джаганнатхе дасу Бабаджи, который безмерно дорог всем чистым преданным. Он обнаружил место рождения Шри Гаурасундары».

### МОЛИТВЫ ВАЙШНАВАМ

*вāйчхā-кална-тарубхйаī ча крпā-синдхубхйа эва ча  
патитāнāм пāванебхйо вайшнāвебхйо намо намах*

«Я в почтении склоняюсь перед *вайшнавами*, спасителями падших душ. Они подобны древу желаний и безграничному океану милосердия».

### МОЛИТВЫ ШРИ НИТЪЯНАНДЕ

*санкаршанах кāраṇа-тойа-īāйī  
гарбхода-īāйī ча пайобдхи-īāйī  
īецайī ча йасйāмīа-калāх са нитйā-  
нандākхйа-рāмах īараṇам мамāсту*

«Санкаршана, три Вишну (Каранадакашайи, Гарбходакашайи и Кширодакашайи) и Шеша-нага — это полные и частичные воплощения Шри Нитьяланды-Рамы. Пусть же Он дарует мне Свое покровительство!»

## МОЛИТВЫ ШРИ ГАУРАНГЕ

*намо махā-вадāнйāйа крц̣на-према-прадāйа те  
крц̣нāйа крц̣на-чаитанйа-нāмне гаура-твице намах*

«Я выражаю почтение Шри Чайтанье Махапрабху. Он — Сам Кришна. Его тело — золотистого цвета, как у Шримати Радхики. Он щедро раздает чистую любовь к Шри Кришне».

## МОЛИТВЫ ШРИ КРИШНЕ

*хе крц̣на каруṇā-синдхо дй̣на-бандхо джагат-пате  
гопеййа гопикā-кāнта рāдхā-кāнта намо 'сту те*

«О Кришна, о океан милости! Я склоняюсь пред Тобой в бесчисленных поклонах. Ты друг страждущих и владыка творения. Ты предводитель пастушков и возлюбленный *гопи*, Гопи-Канта. И также Ты — Радха-Канта, возлюбленный Шримати Радхики».

## МОЛИТВЫ ШРИ РАДХЕ

*тапта-кāйчана-гаурāнги рāдхе врдāванеййвари  
врцабхāну-суге деви праṇамāми хари-прийе*

«О Гауранги! Твое тело сияет, как расплавленное золото. О Радха, царица Вриндавана! О дочь Махараджа Вришабхану! О Деви, самая дорогая возлюбленная Господа Хари! Я снова и снова склоняюсь перед Тобой».

## МОЛИТВЫ ШРИ РАДХА-МАДАНА-МОХАНУ (главенствующему Божеству Самбандха-таттвы)

*джайатām су-ратау пайгор мама манда-матер гатй  
мат-сарвасва падāmбходжау рāдхā-мадана-мохану*

«Слава всемилостивым Шри Шри Радха-Мадана-Мохану! Мои тело и разум не способны служить Вам, и все же я ищу прибежища только у Ваших лотосных стоп, ибо они — все для меня».

**МОЛИТВЫ ШРИ РАДХА-ГОВИНДЕ**  
(главенствующему Божеству Абхидея-таттвы)

*дйвйад-врндāраñйа-кална-друмāдхах  
йрймад-ратнāгāра-симхāсана-стхау  
йрймад-рāдхā-йрйла-говинда-девау  
прецтхāлйбхих севйамāнау смарāми*

«Я мысленно созерцаю Шри Шри Радха-Говиндадева, сидящих под деревом желаний на сияющем драгоценном троне в неописуемо прекрасной кундже Вриндавана, где Им неустанно служат Их дорогие *сакхи* во главе с Лалитой и Вишакхой».

**МОЛИТВЫ ШРИ РАДХА-ГОПИНАТХЕ**  
(главенствующему Божеству Прайоджана-таттвы)

*йрймāн рāса-расāрамбхй вāmййвaтa-тaтa-стхитaх  
карцян вену-сванаир гопйр гопйнāтхах йрййе 'сту нах*

«Шри Гопинатха, источник божественной сладости танца *раса*, стоит под Вамши-ватом, привлекая звуками Своей флейты юных *гопи*. Пусть же Он одарит меня благословениями».

**МОЛИТВА ШРИ ТУЛАСИ ДЕВИ**

*врндāйаи туласй-девйаи прййāйаи кейāвасйа ча  
крцнa-бхакти-праде девй! сатйаватйаи намо намах*

«О Вринда Деви, о Туласи Деви, о Сатьявати! Бесконечно дорогая Шри Кришне, ты каждому даруешь *кришна-бхакти*. Снова и снова я кланяюсь тебе».

### МОЛИТВА ШРИ ПАНЧА-ТАТТВЕ

*пайча-таттвѣтмакам̐ кри̣ṣṇам̐  
бхакта-рӯна-сварӯпакам̐  
бхактѣватѣрам̐ бхактѣкхйѣм̐  
нам̐ми бхакта-ѣактикам̐*

«Я предлагаю почтительные поклоны Верховному Господу, который предстал в пяти ипостасях, таких как *бхакта-рупа* (Чайтанья Махапрабху), *бхакта-сварупа* (Нитьянанда Прабху), *бхакта-аватара* (Адвайта Ачарья), *бхакта* (Шривас Тхакур) и *бхакти-шакти* (Гададхара Пандит)».

### ШРИ ПАНЧА-ТАТТВА-МАНТРА

*ѣрй-кри̣ṣṇа-чаитанйѣ прабху-нитйѣнанда  
ѣрй-адвайта гада̣дхара ѣрйвѣсѣди-гаура-бхакта-врнда*

### МАХА-МАНТРА

*харе кри̣ṣṇа харе кри̣ṣṇа кри̣ṣṇа кри̣ṣṇа харе харе  
харе рѣма харе рѣма рѣма рѣма харе харе*

## Джая-дхвани

Джая Шрі Шрі Гуру-Гаурāнга-Гāндхарвикā-Гиридхāрī-  
Рāдхā-Винода-бихāрджі кī джай!

[Ом вишнупād аштоттара-іата

Шрі Шрімад <произнести имя своего гуру> ] кī джай!

Нитйа-лīлā-правишта ом вишнупād аштоттара-іата

Шрі Шрімад Бхактиведāнта Нāрāйаṇа Махāрāдж кī джай!

Нитйа-лīлā-правишта ом вишнупād аштоттара-іата

Шрі Шрімад Бхактиведāнта Вāмана Махāрāдж кī джай!

Нитйа-лīлā-правишта ом вишнупād аштоттара-іата

Шрі Шрімад Бхактиведāнта Свāmī Махāрāдж кī джай!

Нитйа-лīлā-правишта ом вишнупād аштоттара-іата

Шрі Шрімад Бхакти Праджñāн Кеіава Махāрāдж кī джай!

Нитйа-лīлā-правишта ом вишнупād аштоттара-іата

Шрі Шрімад Бхактисиддхāнта Сарасватī

Прабхупāда кī джай!

Махā-бхāгавата Шріла Гауракиіора дās Бāбāджī Махāрāдж  
кī джай!

Саптама-госвāmī саччидāнанда

Шріла Бхактивинода Тхāкура кī джай!

Ваишṇава-сāрвабхаума Шріла Джаганнāтха дās

Бāбāджī Махāрāдж кī джай!

Шрі-гаудīйа-ведāнтāчāрйа

Шріла Баладева Видйāбхūшаṇа Прабху кī джай!

Шріла Виіванāтха Чакравартī Тхāкура кī джай!

Шріла Нароттама, Шрінивāsа, Шйāmāнанда

Прабху-трайа кī джай!

Шріла Кришнадās Кавирāдж Госвāmī кī джай!

Шрі Рūпа, Санāтана, Бхаттā Рагхунāтха,

Шрі Джйива, Гопāла Бхаттā, дāса Рагхунāтха

Шад-госвāmī кī джай!

Шְרִי Свару́на Дāмодара, Рāйа Рāмāнандāди  
 Шְרִי Гаура-пāришада-врнда кī джай!  
 Нāмāчāрйа Шְרִила Харидāс Тхāкур кī джай!  
 Према-се кахо Шְрִи Крш́на-Чаитанйа, Прабху Нитйāнанда,  
 Шְрִи Адвайта, Гадāдхара, Шְрִивāсāди, Шְрִи Гаура-бхакта-  
 врнда кī джай!  
 Шְрִи Антардвй́на Мāйāпура, Сймантадвй́на, Годрумадвй́на,  
 Мадхйадвй́на, Коладвй́на, Ртудвй́на, Джакхнудвй́на,  
 Модадрумадвй́на, Рудрадвй́пāтмака  
 Шְрִи Навадвй́на-дхāма кī джай!  
 Шְрִи Шְрִи Рāдхā-Крш́на, гона, гонй, го, Говардхана,  
 двāдайā ванāтмака Шְрִи Враджа-маңдала кī джай!  
 Шְрִи Шְйāма-кунда, Рāдхā-кунда, Йамунā, Гангā,  
 Туласй, Бхакти-девй кī джай!  
 Сарвāбхй́ццта прадаттā Шְрִи Гирирāдж Говардхан кī джай!  
 Шְрִи Гонййивара Махāдева кī джай!  
 Шְрִи Йога-мāйā Паурнамāсй-девй кī джай!  
 Шְрִиматй Врнда-девй кī джай!  
 Шְрִи Джаганнāтха, Баладева, Субхадрā,  
 Сударййāна-чакра кī джай!  
 Сарва-вигхна-винāййана Шְрִи Нрсим́ха Бхагавāн кī джай!  
 Бхакта-правара Шְрִи Прахлāда Махāрāджа кī джай!  
 Чāро дхāма, чāро āчāрйа, чāро сампрадāйа кī джай!  
 Ākāра мат́ха-рāджа Шְрִи Чаитанйа Мат́ха кī джай!  
 Шְрִи Кейāваджй Гаудййа Мат́ха кī джай!  
 Шְрִи Рўна-санāтана Гаудййа Мат́ха кī джай!  
 Шְрִи Гиридхāрй Гаудййа Мат́ха кī джай!  
 Шְрִи-харинāма-санкй́ртана кī джай!  
 Грантха-рāджа Шְрִи мад-Бхāгаватам кī джай!  
 Ананта-котйи ваиццнава-врнда кī джай!  
 Самāгата бхакта-врнда кī джай!  
 Нитāй-гаура-премāнанде хари хари бол!

## Божество и процесс поклонения

**Д**тобы обитатели этого мира могли снискать милость Господа, безгранично сострадательный Бхагаван Шри Кришна вечно пребывает здесь в двух формах: как Божество, принимающее поклонение (*арча-виграха*), и как святое имя (*шри хари-нама*). Божество — это вечная духовная форма Бхагавана. В «Шри Чайтанья-чаритамрите» (Мадхья-лила, 5.96) говорится: *прагимā наха туми, — сākṣīāt вра-джendra-нандана* — «О мой Господь, Ты не каменная статуя. Ты — не кто иной, как сын Нанды Махараджа!» *Арча-виграха* Шри Кришны — это и есть Сам Враджендра-нандана Шри Кришна. Хотя *арча-виграха* неотлична от Самого Бхагавана, тем не менее у *арча-виграхи* есть определенные особенности, которые связаны с разнообразием игр Бхагавана. В «Шримад-Бхагаватам» говорится, что есть восемь видов Божеств:

*śaiṇī dāru-maiyī laukī leṇī lekṣī cā saikātī  
mano-maiyī maṇi-maiyī prātimāṇṭa-vidhā smṛtī*

«Божество Шри Бхагавана бывает восьми видов: (1) вырезанное из мрамора или камня, (2) вырезанное из дерева, (3) отлитое из железа, золота или любого другого металла, (4) вылепленное из глины, (5) нарисованное, (6) сделанное из песка, (7) представленное мысленно и

(8) изготовленное из жемчуга или драгоценных камней» (Ш.-Б., 11.27.12).

Считать, что Божество Шри Бхагавана является идолом или куклой — величайшее оскорбление. Тот, кто думает, что Божество сперва было сделано из камня, дерева или других материальных элементов, а затем Его стали считать Бхагаваном, или что духовная Абсолютная Истина явилась в материальной форме, или что материальная форма превратилась в трансцендентный объект, — такой глупец прокладывает себе дорогу в ад. Тех, кто придерживается подобного мнения, писания называют *нараки*, что означает: им уготована жизнь в аду.

*арчйе вицнѡу ѡшлѡ-дхѣр-гуруцу нара-матир  
ваицнѡве джѡти-буддхир  
вицнѡр вѡ ваицнѡвѡнѡм кали-мала-матхѡне  
пѡда-тѣртхе 'мбу-буддхиѡ*

*ѡрѣ-вицнѡр-нѡмни мантре сакала-калуца-хе  
ѡабда-сѡмѡнѡ-буддхир  
вицнѡу сарвеѡвареѡе тад-итара-сама-дхѣр  
ѡасѡа вѡ нѡракѣ сах*

(из Падма-пураны)

«Тому, кто считает, что Божество сделано из камня, дерева или какого-либо другого материала, уготовано жить в аду. Такая же участь постигнет тех, кто считает Шри Гуру, вечного спутника Бхагавана, обычным смертным; кто думает, что *вайшнавы* принадлежат к определенной касте или вероучению; кто полагает, что *чаранамрита*, вода, которой омывали стопы Шри Вишну или *вайшнавов*, и которая уничтожает зло века Кали — всего лишь обычная вода. Туда же отправятся и те, кто думает, что

святые имена Шри Вишну, которые разрушают все виды греха — обычные материальные звуки, и что Верховный контролирующий, Бхагаван Шри Вишну — всего лишь один из многочисленных богов этого мира».

## **ПРЕДАННЫЙ-НЕОФИТ СОВЕРШАЕТ АРЧАНУ, А ВОЗВЫШЕННЫЙ ПРЕДАННЫЙ — БХАДЖАН**

Согласно «Панчаратре», процесс поклонения Божеству в почтительном умонастроении и с использованием различных ингредиентов, называется *арчана*.

Хотя внешне *арчана*, которую совершает преданный-неофит, и любовное служение Божеству, которое совершает *вайшнава* самого высокого уровня, например, такой как Рагхунатха дас Госвами, имеют некоторое сходство, на самом деле они принципиально отличаются друг от друга. Преданный-неофит сохраняет в уме концепцию «я» и «моё», относящуюся к его грубому и тонкому телу, в то время как *преми-бхакта* совершает *бхава-севу*, следуя по пути *рагануга-бхакти* (спонтанной любви), и пребывает в непосредственных отношениях с Верховным Господом, который не подвержен влиянию материальных чувств и не имеет ничего общего с материальными элементами этого мира.

## **НЕОБХОДИМОСТЬ АРЧАНЫ**

По своей природе *джива* является вечной служанкой Бхагавана, но из-за того, что она отвернулась от Него, она считает себя порождением материи. С незапамятных времен она скитается по всей вселенной, рождаясь то в высших, то в низших видах жизни и подвергаясь тройственным страданиям. До тех пор, пока живое существо противопоставляет себя Бхагавану, оно не в состоянии

достичь Его и будет оставаться в тюрьме материального существования. Но если по благой удаче у *дживы* появляется склонность служить Верховному Господу, она получит шанс утвердиться в своих вечных отношениях со Шри Кришной. Желание служить Бхагавану — единственный способ достичь Его. *Шрути*, *смрити*, Упанишады, Пураны, «Панчаратра» и все остальные священные писания единоклассны в этом.

*Арчана* является одним из девяти видов *бхакти*, упомянутых в «Шримад-Бхагаватам»:

*і́раваṇаṃ кṛ́танаṃ ви́цнох смараṇаṃ пā́да-севанаṃ  
арчанаṃ ванданаṃ дā́сйаṃ сакхйаṃ ā́тма-ниведанаṃ*

«Есть девять процессов чистого преданного служения: слушать о славе трансцендентного святого имени Господа Вишну, Его облике, качествах, вечных спутниках и Его деяниях; воспевать и помнить о них; служить Его лотосным стопам; поклоняться Ему; возносить Ему молитвы; быть Его слугой; считать Его лучшим другом и полностью предаться Ему телом, речью и умом » (Ш.-Б., 7.5.23).

Кроме того *арчана* является одним из пяти процессов преданного служения, упомянутых в «Бхакти-расамрита-синдху» (1.2.90-92) и «Чайтанья-чаритамрите», (Ма-дхья, 22.130-132):

*і́раддхā ви́ицеṣṭаṭх прі́тих  
і́рй-мў́ртер а́нгхри-севане*

*і́рймад-бхāгаватā́ртхā́нāṃ  
ā́свāдо расикаі́х саха  
саджā́тййā́ййа́е снігдхе  
сā́дхау санга́х свато варе*

**нāма-санкйртанам ййриман-  
матхурā-мандале стхитих**

«Необходимо с любовью и глубокой верой поклоняться лотосным стопам Божества и наслаждаться повествованиями «Шримад-Бхагаватам», слушая их из уст *расикавайшнавов*. Следует общаться с *вайшнавами*, которые намного более продвинуты, чем вы, развили с Бхагаваном отношения, подобные к тем, которые вы сами хотели бы развить, и относятся к вам с большой любовью. Надо всегда воспевать святое имя и жить на земле Матхуры (а именно, во Вриндаване)».

***сāдху-санга, нāма-кйртана, бхāгавата-ййравана,  
матхурā-вāса, ййрим-мўртира ййраддхāйя севана***

***сакала-сāдхана-ййрецитха — эи пайча анга  
крйшна-према джанмāйя эи пāнчера алпа-санга***

**Ч.-ч., Мадхья, 22.128-129**

«Общение со святыми, воспевание святого имени, слушание «Шримад-Бхагаватам», проживание в Матхуре и поклонение Божеству с верой и преданностью — таковы пять наиболее важных процессов *бхакти*. Даже кратковременное следование им пробуждает *крйшна-прему*».

Совместное воспевание святых имен (*ири хари-нама санкиртана*) — единственная духовная практика, которая предписана для века Кали. Любой может достичь высшего совершенства — экстатической любви к Шри Кришне, просто совершая безоскорбительное воспевание святого имени (*нама-бхаджан*). Практика воспевания святого имени не требует формального посвящения. Кроме того, чтобы спасти от деградации тех, кто погряз в чувственных удовольствиях, и чей ум слишком осквернен

из-за обусловленности грубым и тонким телом, Шри На-  
рада и другие великие мудрецы в священных писаниях  
дали наставления по поводу принятия посвящения (*ди-  
киши*) и совершения поклонения Божеству (*арчаны*), а  
также правила искупления грехов для тех преданных,  
которые нарушили обеты, данные во время посвящения,  
или правила проведения *арчаны*. Таким образом, во всех  
вайшнавских *сампрадаях* для тех, кто квалифицирован  
(иными словами, кто получил *дикишу*), предписывается  
совершать *арчану*, чтобы избавиться от привязанности  
к чувственным наслаждениям и от беспокойств ума.

## ШРИ НАМА-КИРТАНА — ДУША АРЧАНЫ

Для совершения *арчаны* святое имя Бхагавана имеет  
решающее значение. Воспевание святых имен Господа  
является душой *арчаны*. Поклонение Божествам, кото-  
рое не сопровождается *нама-санкиртаной*, совершенно  
бесполезно. Более того, говорится, что не только *арчана*,  
но и все остальные *анги бхакти* должны сопровождаться  
*киртаном*. Особенно это относится к Кали-юге. Поэто-  
му, начиная с церемонии пробуждения Божеств и закан-  
чивая церемонией вечернего предложения цветов перед  
тем, как уложить Их спать, все процедуры поклонения  
должны сопровождаться *нама-санкиртаной*.

## ФОРМАЛЬНОЕ ПОСВЯЩЕНИЕ ДАЕТ ПРАВО СОВЕРШАТЬ АРЧАНУ

Все богооткровенные писания и все святые сходятся  
во мнении, что любой, кто получил формальное посвя-  
щение от истинного *гуру* — будь то *брахман*, *кишатрий*,  
*вайшья*, *шудра*, или даже выходец из касты неприкасае-  
мых, получает право совершать *арчану шалаграма-шиле*

и другим формам Божеств. Непосвященным запрещено заниматься *арчаной*. Приняв формальное посвящение от истинного *гуру*, человек обретает духовную квалификацию для поклонения Шри Бхагавану. Это единодушный вывод всех богооткровенных писаний. Только такой посвященный человек действительно достоин поклоняться Шри Вишну и служить ему. Обязанность домохозяина, получившего посвящение, — добросовестно совершать *арчану* Божества. В противном случае есть большая вероятность сойти с пути *бхакти* из-за жадности и многочисленных мирских желаний.

### **РАЗНИЦА МЕЖДУ АРЧАННОЙ, СОВЕРШАЕМОЙ СМАРТАМИ И ЧИСТЫМИ ПРЕДАННЫМИ**

*Арчана* бывает двух видов: *бхактьянга-арчана* и *джапанга-арчана*. *Арчана*, цель которой заключается в том, чтобы достичь совершенства в повторении различных *мантр*, называется *джапанга-арчана*. Такой вид *арчаны* относится к категории *кармы*, деятельности ради плодов. Ее совершают *смарты*, материалистичные преданные, последователи Вед, которые хотят наслаждаться плодами своей деятельности. *Джапанга-арчана* не относится к рекомендуемым процессам (*ангам*) *бхакти*.

Другой вид *арчаны*, *бхактьянга-арчана*, совершается исключительно для того, чтобы доставить удовольствие Бхагавану, а также ради своего духовного прогресса. Это одна из *анг бхакти*, непосредственное служение Бхагавану. Именно такой вид *арчаны* рекомендовано совершать среди последователей Шрилы Рупы Госвами.

Не следует использовать процессы *джапанги* (чтения *мантр*), *пранаямы* (контроля дыхания), *ньясы* (сопоставления различных частей тела с различными божествами),

*мудры* (определенных жестов рук) и так далее, в *арчане*, которую проводит чистый преданный Бхагавана. Такая *арчана* является одним из процессов *навадха* (девятиступенчатого) и *панчадха* (пятиступенчатого) *бхакти*. Божество в этом случае — это Сам Бхагаван, проявленный постоянно.

## ОСОБЕННОСТИ ДОМАШНЕЙ И ХРАМОВОЙ АРЧАНЫ

Упомянутая выше *бхактьянга-арчана* также бывает двух видов. Первый — это поклонение *шири-шалаграма-шиле*, *шири-говардхана-шиле* или любому другому Божеству, образу Бхагавана, которое проводят дома *грихастхи*. Второй — это поклонение Божеству Шри Бхагавана в храме, древнему или современному, установленному согласно всем правилам и предписаниям. Такое Божество размещают в специальной алтарной комнате с целью совершать поклонение Шри Бхагавану или проповедовать Его славу.

Первый вид поклонения выполняется по упрощенному стандарту. Он зависит от доступности тех или иных ингредиентов и возможностей поклоняющегося. Другой вид — это *раджа-сева*, наивысший стандарт, при котором поклонение проводится по строгим правилам и на регулярной основе. Любое нарушение при поклонении считается оскорблением. Поклонение Божеству должно совершаться исключительно ради удовольствия Бхагавана. Преданные-неофиты совершают *арчану* как свою святую обязанность.

Преданный, который совершает *раджа-севу*, должен научиться переносить любые трудности, с которыми он сталкивается, исполняя правила и предписания *арчаны*. Надо с полной решимостью следовать правилам и пред-

писаниям согласно времени, месту и обстоятельствам, не позволяя трудностям отвлекать нас от служения.

Совершая *раджа-севу*, как *санньяси*, так и семейные люди могут варьировать количество предлагаемой *бхоги* в зависимости от потребностей семьи или количества *вайшнавов* и посетителей храма. В дни поста необходимо предлагать Божествам *бхогу* из зерновых продуктов, но полученный *прасад* можно почтить лишь на следующий день или отдать кому-то, кто не соблюдает пост. При выборе подношений следует учитывать время года, предлагая Божеству сезонные фрукты, овощи и другие продукты. Необходимо быть крайне осторожным, чтобы не допустить оскорблений Божества во процессе служения.

### ПЯТЬ СОСТАВЛЯЮЩИХ АРЧАНЫ (ПАНЧАНГА-АРЧАНА)

Как правило выделяют пять составных частей *арчаны*, известных как *панчанга вишну-ягья* (жертвоприношение ради удовольствия Шри Вишну). Туда входят различные виды служения — от пробуждения Божества в предрасветные часы (*брахма-мухурту*) до *шаяна-пушпанджали*, вечернего предложения цветов перед тем, как Божество укладывают спать. Сюда входят:

1) *Абхигамана* — нанесение сандаловой пасты (*чанданы*) на Божество, расписывание Его красками, уборка алтарной комнаты, удаление с алтаря цветов и гирлянд перед тем, как уложить Божество спать;

2) *Упадана* — сбор цветов и листьев Туласи, приготовление благовоний и других предметов для поклонения;

3) *Йога* — очищение ума (*бхута-шуддхи*): медитация на себя как на вечного, полностью духовного, то есть не имеющего ничего общего с материальным телом и умом, слугу Шри Кришны в трансцендентной обители Враджа;

4) *Свадхья* — повторение Святого имени и *дикша-мантр* с полным осознанием и медитацией на их сокровенный смысл; совершение *киртана*; вознесение *став* и *стути*; пение *бхаджанов* (песен преданности, составленных *ачарьями* в линии Шрилы Рупы Госвами); изучение «Шримад-Бхагаватам», «Шри Чайтанья-чаритамриты» и других писаний, должным образом излагающих Гаудия-вайшнавскую *сиддханту*, а также следование их наставлениям.

5) *Иджья* — служение своему *иштадеву*, почитаемому Божеству различными способами.

Эти пять составных частей *арчаны* (*панчанга-арчана*) не относятся к временной мирской деятельности. Они являются вечными, в высшей степени чистыми процессами *бхакти*, которые помогают достичь лотосных стоп Шри Бхагавана. На благо всех *вайшнавов*, принимающих заключения «Шримад-Бхагаватам», настоящая «Арчана-дипика» полностью соответствует учению Шрилы Рупы Госвами и его последователей (*рупануг*). Она составлена на основе «Хари-бхакти-виласы» Шрилы Санатаны Госвами, а также книг и наставлений нашей *гуру-варги*.

# Обязанности в Брахма-мухурту

дна данда составляет 24 минуты. Две данды, или 48 минут — одну мухурту. Сутки состоят из 30 мухурт. Самый конец ночи — отрезок времени перед восходом солнца, длящийся две мухурты (то есть 1 час 36 минут), называется арунодая, рассветом. Первая из этих двух мухурт называется брахма-мухуртой. Это самое благоприятное время суток для занятия духовной практикой.

В брахма-мухурту следует встать с постели и произнести: «*йирй гуру-гаурāнга йирй рāдхā-винода-бихāрйджй кй джай!*», а затем *панча-таттва-мантру* и *маха-мантру*. Затем нужно почистить зубы, умыть рот, лицо, руки, стопы, а затем, после опорожнения кишечника, совершить полное омовение. В особых случаях, например, во время болезни, когда нет возможности совершить омовение, надо, по крайней мере, надеть чистую одежду. После этого, медитируя на лотосные стопы Шри Гурудева, следует прославить его пением «Гуру-ванданы», «Гурваштаки» и других молитв, а затем с преданностью повторить имена Шри Кришны и вознести следующие молитвы:

*джайати джана-нивāсо девакй-джанма-вāдо  
йаду-вара-парицат сваир дорбхир асйанн адхармам  
стхира-чара-врджина-гхнах су-смита-йирй-мукхена  
вradжа-пура-ванитāнй вардхайан кāмадевам*

«Слава Шри Кришне, сыну Яшоды (которую также зовут Деваки / которого многие считают сыном Деваки). Он — высшее прибежище всех живых существ, и Ему служат лучшие потомки династии Яду. Собственноручно или с помощью Своих преданных, таких как Арджуна, которые подобны Его рукам, Он уничтожает безбожие. Воспевание Его имен избавляет от страданий всех обитателей этого мира, как движущихся, так и неподвижных. Его прекрасное лицо, озаренное чарующей улыбкой, неизменно разжигает страсть в сердцах юных *гопи* Враджа» (Ш.-Б., 10.90.48).

*видагдха-гопāла-вилāсинйнāм  
самбхога-чихнāнкита-сарва-гāтрам  
навитрам āмнāйа гирāм агамйāм  
брахма прападйе наванйта-чаурам*

«Гопалу, пастушку Враджа, нет равных в трансцендентных любовных развлечениях. Его тело украшено знаками любовных встреч с *гопи*. Дарующий очищение, Он воплотился в образе Вед, но постичь Его крайне трудно. Я принимаю прибежище у этого Гопала-Кришны, воришки масла. Верховной Абсолютной Истины» («Хари-бхактивиласа», 3.25).

*удгāйатйнāм аравинда-лочананам  
враджāнганāнāм дивам асприйād дхваних  
дадхнайī ча нирмантхана-йāабда-миийрито  
нирасйате йена диийāм амангалам*

«Когда девушки Враджа громко поют славу лотосоокому Шри Кришне, их пение под звуки взбивания йогурта достигает небес и очищает от скверны все стороны света» (Ш.-Б., 10.46.46).

Можно возносить и другие молитвы, подобные этим. Затем, предложите *дандават-пранамы* (коснитесь пола восемью частями тела) Шри Гуру-Гауранге и Шри Радха-Винода-бихари.

## ЧИСТКА ЗУБОВ (ТРАДИЦИОННЫЙ МЕТОД)

Зубы следует почистить до восхода солнца. *Датуна*, или веточка дерева с колючками считается чистой. Веточка с млечным соком увеличивает продолжительность жизни, а горечь и острые колючки с острым вкусом увеличивают счастье и процветание. Веточка должна быть с корой, толщиной со средний палец, а длиной — в двенадцать пальцев.

Держите ее за более толстый конец (который ближе к корню) и чистите зубы другим концом, разжевав его. Тот, кто практикует *арчану*, должен тщательно чистить зубы даже в дни поста.

## ОМОВЕНИЕ

Омовение нужно делать ранним утром и желательно холодной водой. Кто не может омываться холодной водой, может использовать чуть тёплую воду. Перед омовением следует опорожнить кишечник и мочевой пузырь\*.

Для омовения хорошо подходит вода из пруда, но ещё лучше — речная, проточная вода. Наилучшей формой

---

\* После омовения нельзя чистить зубы, бриться или стричь ногти. Справив малую нужду, нужно очистить себя, ополоснув гениталии, руки и стопы водой, а затем прополоскать рот. После опорожнения кишечника нельзя ничего трогать левой рукой. Следует взять мыло правой рукой и намылить ее, потом положить мыло и потереть правую руку левой. Сделать это надо не менее 2-3 раз. Затем очистите руки водой.

омовения считается *кришна-нама-киртана* и памятование Шри Кришны. Это известно, как *манаса-снана*, омовение в уме. После омовения водой нужно совершить *манаса-снану*. О превосходстве *манаса-снаны* говорится в писаниях.

## МАНТРА ДЛЯ ОМОВЕНИЯ В УМЕ (МАНАСА-СНАНА)

*апавитраḥ павитро вā  
сарвāваствхāм гато 'пи вā  
йаḥ смарет пуṇдарīkāкшāм  
са бāхйāбхйантара-ūучиḥ*

«Неважно, чист человек или нечист, прошёл ли он все искупительные обряды и уклады жизни, — если он всегда помнит о Том, у кого глаза (*акша*) подобны лепесткам лотоса (*пундарика*), он чист как изнутри, так и снаружи» (Гаруда-Пурана).

## ЗАВЯЗЫВАНИЕ ШИКХИ

После омовения нужно расчесать волосы и завязать *шикху*<sup>\*</sup>, произнося в уме *брахма-гаятри* вместе со звуком *ом*.

## ОДЕЖДА

Завершив омовение, нужно надеть чистую одежду. Во время *арчаны* Господу нельзя использовать нестиранную одежду или постиранную много дней назад, а также ту, которую стирала прачка, не следующая храмовым стандартам чистоты. Нельзя использовать влажную или нечистую одежду, особенно ту, в которой ходили в туалет<sup>\*\*</sup>.

\* *Шикха* не должна быть заплетена в косичку или развязана. Лучше завязать ее на легко развязываемый узел.

\*\* В оскверненной одежде нельзя заходить в комнату Божеств или на кухню, дотрагиваться до параферналий или кухонной посуды.

Шерстяную одежду также не рекомендуется использовать во время *арчаны*, так как волоски шерсти могут попасть на параферналии.

## НАНЕСЕНИЕ ТИЛАКИ

После того, как вы сели на чистую *асану* (место для сиденья), налейте в *панча-патру* (стаканчик для *ачама-на*) воду из Ганги и положите туда листик Туласи. Если нет воды из Ганги, налейте в *панча-патру* обычной воды и положите листик Туласи. Затем, медитируя на Гангу и другие священные реки, коснитесь воды подушечкой пальца (нельзя касаться указательным пальцем или ногтем\*) и произнесите *тиртха-авахана мантру*.

## МАНТРА ДЛЯ ПРИГЛАШЕНИЯ СВЯТЫХ РЕК (ТИРТХА-АВАХАНА МАНТРА)

*гайге ча йамуне чаива годāвари сарасвати  
нармаде синдхо кāвери джалe 'смин саннидхим куру*

«О Ганга, Ямуна, Годавари, Сарасвати, Нармада, Синдху, Кавери! Я призываю вас, проявитесь в этой воде».

Используя эту воду, разведите *гопи-чандану* на левой ладони, так чтобы получилась паста. Если нет под рукой *чанданы*, вместо нее можно взять землю, в которой растет Туласи, у самого ее основания. Затем на двенадцать частей тела, начиная со лба, надо нанести *тилаки* в виде

---

Параферналии и посуду Божеств нельзя мыть или чистить в той же одежде, в которой спали или ходили в туалет.

\* Длинные ногти считаются нечистыми, поэтому *пуджари* стараются подстригать ногти как можно короче, чтобы не осквернить ими *бхогу* или другие предметы, предназначенных для Господа. Даже во время Чатурмаси *пуджари* стригут ногти, чтобы они были всегда короткими.

урдхва-пундры (двух параллельных линий, направленных вверх), которые олицетворяют собой храм Господа Хари. Ставя каждую *тилаку*, нужно произнести соответствующую *мантру*\*.

[Начинать ставить *тилаки* нужно со лба.] Проведите две вертикальные полосы вверх от переносицы до нижней границы волос. Пространство между линиями должно остаться чистым\*\*.

Область носа, начинающаяся с переносицы, длинной три четверти высоты носа, называется *наса-мула*. [Здесь надо нарисовать основание *тилаки*, по форме напоминающее листок Туласи.]

*Мантра* для памятования о двенадцати именах Бхагавана (*двадаша-нама смарана-мантра*) следующая:

*лалāте кеīавамī дхйāйен  
нāрāйаṇам атходаре  
вакṣаḥ-стхале мādхавамī ту  
говиндамī каṇṭха-кūпаке  
вицīнуṃ ча дакṣиṇе кукṣау  
бāхау ча мадхусūдана  
тревикрамамī кандхаре ту  
вāманамī вāма-пāрīваке  
īрīдхарамī вāма-бāхау ту  
хрīṣīкеīшамī ча кандхаре  
пṛцīтхе ту падманāбхамī ча  
каṭīāṃ дāмодарамī нйасет  
тат працīāлана-тойамī ту  
вāsудевāйа мўрдхани*

---

\* Нельзя наносить *тилаку* в ванной комнате. Каждый раз надо использовать свежеприготовленную пасту *тилаки*.

\*\* Остатки *гони-чанданы* можно удалить влажной тряпочкой.

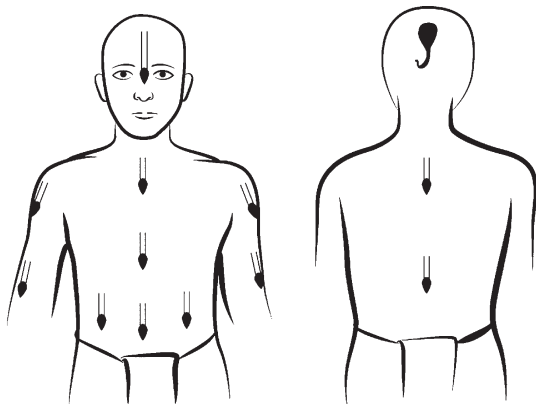


Рис. 1

«Украшая *тилакой* лоб, нужно помнить Кешаву. Отмечая знаком *тилаки* живот [выше пупка], нужно вспоминать Нараяну, грудь — Мадхаву, под ямкой на шее — Говинду. О Господе Вишну нужно вспомнить, нанося *тилаку* на правую сторону живота, а о Мадхусудане — отмечая правое предплечье. Надо думать о Тривикраме, нанося *тилаку* на правое плечо, и о Вамане — нанося *тилаку* на левую сторону живота. Шридхару нужно помнить, нанося *тилаку* на левое предплечье, а Хришикешу — нанося *тилаку* на левое плечо. Падманабху и Дамодару вспоминают, нанося *тилаку* на спину. Васудеву нужно помнить, отмечая верх головы».

В соответствии с этим стихом, касаясь разных частей тела (см. рис. 1), следует произносить соответствующие *мантры* (либо во время нанесения *тилаки*, либо после):

1. Лоб — *ом кеѣавѣйѣ намах*
2. Живот — *ом нѣрѣйѣнѣйѣ намах*
3. Грудь — *ом мѣдхавѣйѣ намах*

4. В ямке на шее — *ом говиндāйя намах*
5. Справа от живота — *ом виццāве намах*
6. Правая рука — *ом мадхусūданāйя намах*
7. Правое плечо — *ом тривикрамāйя намах*
8. Слева от живота — *ом вāманāйя намах*
9. Левая рука — *ом ūрīдхарāйя намах*
10. Левое плечо — *ом хрīйкейāйя намах*
11. Верх спины — *ом падманāбхāйя намах*
12. Низ спины — *ом дāмодарāйя намах*

Затем ложечкой капните на руку воды из *панча-патры*, смешивая эту воду с оставшейся *гопи-чанданой*. Вытрите *чандану* о макушку головы, повторяя: *ом вāсудевāйя намах*.

## РАЗНОВИДНОСТИ АЧАМАНА

После нанесения *тилаки* нужно совершить *ачаман*. Вайшнавский *ачаман* бывает двух видов: простой (*садхарана*) и особый (*вишеша*). Перед любой деятельностью в преданном служении простого *ачамана* вполне достаточно. Для омовения Божеств или во время *пуджи* необходимо совершить *вишеша-ачаман*.

### САДХАРАНА-АЧАМАН (ПРОСТОЙ АЧАМАН)

Воду из *панча-патры* (буквально несколько капель) зачерпните ложечкой, поместите в центр ладони правой руки (*брахма-тиртху*) и повторите: *ом кейāвāйя намах*.

Запрокиньте голову, прикоснитесь основанием ладони к нижней губе\*, чтобы вода стекла вам в рот. Остатки воды сбросьте на землю.

---

\* Старайтесь, чтобы внутренняя, влажная часть губы не касалась ладони

Очистите правую руку (для этого снова зачерпните ложечкой из *панча-патры* 1-2 капли воды и капните на то место ладони, которое прикасалось ко рту). Сбросьте эту воду на землю.

Проделайте эту процедуру еще два раза, произнеся *ом нāŗāйаṇāйа намаḥ* и *ом мāдхавāйа намаḥ*.

### ВИШЕША-АЧАМАН (ОСОБЫЙ АЧАМАН)

Сядьте на *асану* в упрощенную позу лотоса и сделайте *садхарана-ачаман*. Затем, произнеся следующие *мантры*, выполняйте следующие действия:

*ом говиндāйа намаḥ* — очистите водой ладонь правой руки;

*ом виṣṇаве намаḥ* — очистите водой ладонь левой руки;

*ом мадхусūданāйа намаḥ* — коснитесь правой щеки, кончиками пальцев правой руки;

*ом тривикрамāйа намаḥ* — коснитесь левой щеки, кончиками пальцев правой руки;

*ом вāманāйа намаḥ* — проведите над верхней губой, большим пальцем правой руки слева направо;

*ом īŗīдхарāйа намаḥ* — проведите под нижней губой, большим пальцем правой руки права на лево;

*ом хŗīŗкейāйа намаḥ* — окропите обе руки водой (капните по капле на обе руки);

*ом падманāбхāйа намаḥ* — окропите водой обе ступни ног (капните по капле на каждую ступню);

*ом дāмодарāйа намаḥ* — окропите водой макушку головы (и оставьте ложечку в *панча-патре*);

*ом вāсудевāйа намаḥ* — коснитесь верхней губы, а затем нижней, кончиками пальцев правой руки;

- ом санкарцаңайа намах** — коснитесь правой ноздри, большим и указательным пальцами правой руки;
- ом прадйумнайа намах** — коснитесь левой ноздри, большим и указательным пальцами правой руки;
- ом анируддхайа намах** — коснитесь правого глаза, большим и безымянным пальцами правой руки;
- ом пуруцоттамайа намах** — коснитесь левого глаза, большим и безымянным пальцами правой руки;
- ом адхокциаджайа намах** — коснитесь мочки правого уха, большим и указательным пальцами правой руки;
- ом нрсимхайа намах** — коснитесь мочки левого уха, большим и указательным пальцами правой руки;
- ом ачйутайа намах** — коснитесь пупка, большим и мизинцем пальцами правой руки;
- ом джанарданайа намах** — коснитесь сердца, правой ладонью;
- ом упендрайа намах** — коснитесь головы, растопыренными кончиками пальцев правой руки;
- ом харайе намах** — коснитесь правого предплечья, кончиками пальцев правой руки;
- ом крциңайа намах** — коснитесь левого предплечья, кончиками пальцев правой руки.

Затем, молитвенно сложив ладони, произнесите:

**(ом) тад виццох парамам падам садд  
паййанти сұрайах дивйва чакциурататам**

«Подобно тому, как обычный человек может видеть солнечные лучи в небе, мудрые и сведущие *бхакты* всегда созерцают высшую обитель Господа Вишну». («Риг-веда», 1.5.22.20)

Если по какой-либо причине сложно сделать *више-ша-ачаман*, можно ограничиться *садхарана-ачаманом*.

### **ПОВТОРЕНИЕ МАНТР, ПОЛУЧЕННЫХ ОТ ГУРУ (САНДХЬЯ-УПАСАНА)**

После *ачамана* совершите утреннюю *сандхью* (другое название — *ахник*, повторение *дикиша-мантр*, полученных от *гуру*). Период перед рассветом\* продолжительностью две *данды* ( $2 \times 48$  минут = 1 час 36 минут) называется утренней *сандхьей*. А период начиная с заката до появления первых звёзд — вечерней *сандхьей*.

Утром и в полдень *сандхья* выполняется лицом на восток, а вечером — на север (также допустимо на восток).

---

\* Под рассветом понимается момент времени, когда над горизонтом показывается ровно половина солнечного диска

# Пробуждение Господа

 авершив свои утренние обязанности, войдите в храм, и, прежде чем зайти в комнату Божеств, позвоните в храмовый колокол или в ручной колокольчик. Попросите Господа пробудиться, читая молитвы из «Шримад-Бхагаватам» (10.87.14-41) или стихи, приведенные ниже.

## МОЛИТВЫ ПЕРЕД ВХОДОМ В КОМНАТУ БОЖЕСТВ

*со 'сāv адабхра-каруно бхагавāн виврддха-  
према-смитена найанāмбурухам виджрмбхан  
уттхāйа виийва-виджайāйа ча но виццāдам  
мāдхвйā гирāпанайатāt пуруцах пура̎нах*

«О Бхагаван! Ты безгранично милостив, а Твоя улыбка исполнена величайшей любви. Открой лотосоподобные глаза и одари всё это творение счастьем и процветанием. Своими сладкозвучными речами рассея скорбь в нашем сердце. Во всем творении никого нет выше и старше Тебя». «Шримад-Бхагаватам» (3.9.25).

*дева прапаннāртти-хара прасāдам куру кеiава  
авалокана-дāнена бхūйо мām пāрайāчйута*

«О Кешава! О непогрешимый! Ты избавляешь от страданий тех, кто предался Тебе! Пролей на меня милость, вновь удостоив Своим трансцендентным взглядом».

**джайа джайа крп̄майа джагатера н̄йтха  
сарва джагатере кара ѓубха дрӣти-н̄т**

«Слава, слава Тебе, милостивый повелитель вселенной!  
Пожалуйста, окинь весь этот мир Своим благосклонным  
взглядом».

## **МОЛИТВЫ В КОМНАТЕ БОЖЕСТВ**

Закончив возносить молитвы, три раза хлопните в ладоши и войдите в комнату Божеств. Зажгите масляный светильник (или включите неярко свет), а затем сядьте на *асану*. Сделайте простой *ачаман*. Звеня в колокольчик, дотроньтесь до стоп Шри Гурудева и разбудите Его следующими *мантрами*.

**уттиц̄тхоттиц̄тха ѓ̄р̄й гуру  
т̄йаджа нидр̄м̄ крп̄майа**

«О Шрила Гурудев, олицетворение милости! Пожалуйста, встань! Пожалуйста, встань! Пробудись ото сна».

Затем, коснувшись стоп Шри Гаурангадева, пробудите Его следующей молитвой:

**уттиц̄тхоттиц̄тха гаур̄н̄га  
джахи нидр̄м̄ мах̄апрабхо  
ѓубха-дрӣти прад̄анена  
траилок̄йа-ма̄нгала̄м̄ куру**

«О Гауранга Махапрабху! Пожалуйста, встань! Пожалуйста, встань! Пробудись ото сна. Благослови все три мира Своим милостивым взглядом».

Затем коснитесь стоп Шри Шри Радха-Говинды, пробуждая их, и повторите:

го-гопа-гокулāнанда  
йаишодāнанда вардхана  
уттиццтха рāдхайā сārддхам  
пrāтар āсiдж джагат-пате

«Ты приносишь радость коровам и пастухам Гокулы и увеличиваешь блаженство мамы Яшоды! О Господь все-ленной! Вместе со Шри Радхой пожалуйста, вставай, уже почти утро!»

Затем медитируйте на то, как все эти Личности пробудились ото сна и заняли свои места на алтаре. (Если у Них имеется специальное ложе для сна, переместите Их обратно на алтарь.)

### ОМОВЕНИЕ РТА ГОСПОДА

После того, как Божества пробудились ото сна, следует предложить *ачаман* (воду для полоскания рта) сперва Шри Гуру, а затем Божествам. После этого предложите палочку для чистки зубов (*данта-каштху*) и снова *ачаман*, произнося следующие мантры:

идам āчаманīйам аим гураве намах  
идам āчаманīйам клīm гаурāйя свāхā  
идам āчаманīйам иrīm клīm  
рāдхā-крцнāбхīām намах

[Чтобы предложить *ачаман*, нужно зачерпнуть ложечкой воды из *панча-патры*\* и, звоня в колокольчик,

---

\* При совершении тех или иных видов служения используются различные *патры* (небольшие стаканчики), каждый со своей ложечкой и определенным ингредиентом. В случае, если используется один сосуд с чистой водой, заменяющий собой все другие *патры* с разными ингредиентами, он называется *панча-патрой*.

вылить ее в сосуд для использованной воды. При этом следует произнести вышеупомянутые *мантры*.)

*эца данта-кайцтхах айм гураве намах*  
*эца данта-кайцтхах клим гаурйа свāхā*  
*эца данта-кайцтхах ийрим клим*  
*рāдхā-крицāбхйāм намах*

[Мантры произносятся во время предложения палочек для чистки зубов (*данта-каитхи*). Обычно *пуджари* предлагает их в уме. Если какого-то предмета, который следует предложить Божествам, нет под рукой, его предлагают в уме. При этом нужно произнести соответствующую *мула-мантру* и, зачерпнув ложечкой воды из *панча-патры*, вылить ее в сосуд для использованной воды.]

Как уже отмечалось ранее, после чистки зубов предлагается *ачаман* (обычно 12 раз, но допускается уменьшить до трех).

## ОЧИЩЕНИЕ БОЖЕСТВ И АЛТАРЯ

В завершение оботрите чистой тканью лицо, руки и стопы каждого Божества. Уберите старые гирлянды, листья Туласи и цветы. Протрите алтарь. Ополосните руки и предложите свежие листья Туласи, наденьте на каждое Божество корону и всевозможные украшения. Вложите в руки Кришны флейту. Все эти действия сопровождаются произнесением *мула-мантр*.

После этого проводится *мангала-арати*.

# Мангала-арати



ядьте на *асану* и сделайте *ачаман*. Звеня в колокольчик, предложите цветы (*пушпанджали*) стопам каждого Божества (сначала Шри Гуру, затем Шри Гауранге, затем Шри Радха-Кришне), произнесите: *эца пушпāйджалих* и соответствующие *мула-мантры*.

После этого предложите [сначала Шри Гуру, затем Шри Гауранге, Шри Радха-Кришне, затем *гуру-парампаре* (если на алтаре стоит Туласи Девы, сперва предложите ей, а затем *гуру-парампаре*)] параферналии, перечисленные ниже:

- 1) благовоние (*дхупа*);
- 2) лампада с пятью фитильками на *гхи* (*дипа*);
- 3) раковина с водой (*шанкха*);
- 4) ткань (*вастра*);
- 5) цветы (*пушпа*);
- 6) опахало (*чамара*);
- 7) павлиний веер (*панкха*) [павлиний веер предлагается только Враджендра-Нандане Кришне, ибо только Он носит павлинье перо].

Перед тем, как предложить каждый предмет из этого списка, следует очистить правую руку [сбрызнув водой из *панча-патры*], а затем очистить сам предмет. Произнесите *мула-мантру* для каждого Божества, а затем предложите этого предмет.

[Возможен другой вариант: до начала *арати* можно очистить сразу все предметы, а затем последовательно коснуться каждого из них, произнося *мула-мантры* для каждого Божества. Тогда произносить *мантры* во время *арати* ненужно. Нужно только очищать руку после предложения каждого предмета.]

В холодное время года, которое длится с начала месяца Картика до Шива-ратри, нельзя пользоваться веером (из ткани). Он предназначен только для жаркого сезона.

[Процедура *арати* не зависит от времени дня, но] во время *мадхьяхна-бхога-арати* благоприятно использовать камфару. [Во время других *арати* не используется.]

Далее нужно зажечь благовоние и лампаду с пятью фитильками на *гхи* и по очереди предлагать все предметы согласно приведенному выше списку.

Лампаду предлагают следующим образом: лотосным стопам — 4 раза, животу — 2 раза, лицу — 1 раз, всему Божеству — 7 раз. [Вокруг каждой из указанных частей тела надо совершить круговые движения определенное число раз.]

Затем, совершив 3 круговых движения вокруг головы Божества, предлагают воду в раковине. [После того, как каждому Божеству была предложена вода в раковине, надо отлить немного воды в специальную емкость для использованной воды.] По поводу остальных предметов нет особых указаний, сколько раз их надо предлагать.

Цветы следует предлагать только лотосным стопам Божества.

Благовоние на подставке должно находиться не выше пупка Господа.

После того, как лампада была предложена всем Божествам, (в качестве *прасада*) она предлагается Гаруде

[непосредственно *мурти*, если оно неподалеку, или мысленно], всем полубогам и присутствующим преданным. [Следует понимать, что Гаруда и полубоги всегда наблюдают за *арати*, даже если их *мурти* не присутствуют рядом.]

После завершения *арати* покиньте комнату Божеств и трижды протрубите в раковину. [Перед тем, как вернуться в комнату Божеств, ополосните раковину водой].

[Можно окропить присутствующих преданных водой, которая осталась в раковине после предложения. Если воды там не осталось, то налейте новую порцию воды.] После произнесения *джая-дхвани* Шри Гуру-Гауранге, Шри Радха-Винода-бихариджи и так далее, *пуджари* должен 4 раза совершить полный поклон (*саиштанга дандават-пранам*)\*.

Все присутствующие преданные должны с полной верой наблюдать за ходом проведения *арати* и петь *арати-киртан*, после которого поется *панча-таттва-мантра* и *маха-мантра*. Пение должно сопровождаться игрой на *мриданге*, *караталах* и других традиционных музыкальных инструментах. По завершении *арати* все присутствующие совершают *туласи-парикраму*, обходя не менее четырех раз вокруг храма или по периметру храмовой комнаты.

---

\* Мужчины выражают почтение, полностью ложась на землю и вытягивая прямые руки перед головой. Женщины, согласно традиции, опускаются на колени и касаются земли локтями, ладонями и головой.

# Предложение пищи

[Процесс предложения пищи (*бхоги*) одинаков в течение всего дня. Его детали описаны в этой главе, а также в главе «Предложение полуденной *бхоги*».]

## ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПИЩИ РАННИМ УТРОМ (БАЛЬЯ-БХОГА)

Звения в колокольчик, предложите *бхогу*, повторяя соответствующие *мантры*.

Предложите несколько лепестков (*пушпанджали*) лотосным стопам каждого из Божеств, произнеся *мантру*:

*эца пушпāнджалих  
йрий̐м̐ клй̐м̐ рāдхā-кр̐ц̐нāбхйāм̐ намах̐*

Положите несколько цветков на *асану* [кладется рядом с *бхогой*, чтобы на неё сели Божества во время вкушения]. [Можно предложить *асану* в уме, а физически предложить воду из *панча-патры* и затем слить ее в сосуд для использованной воды.] Произнесите *мантру*:

*идам̐ āсанам̐  
йрий̐м̐ клй̐м̐ рāдхā-кр̐ц̐нāбхйāм̐ намах̐*

Предложите воду из *панча-патры* и перелейте в емкость для использованной воды [что подразумевает предложение воды для омовения стоп], произнеся *мантру*:

**этат пāдйам**

**й́рй̍м̐ кл̐й̍м̐ рāдхā-кр̐ц̐ṇāбхйā̍м̐ намах**

Предложите воду из *панча-патры*, перелейте в емкость для использованной воды [что подразумевает предложение воды для ополаскивания рта], произнесите *мантру*:

**идам āчаманййам**

**й́рй̍м̐ кл̐й̍м̐ рāдхā-кр̐ц̐ṇāбхйā̍м̐ намах**

Предложите сладкие блюда (*миштанна*) и стакан воды (*пани*). В каждое блюдо положите листик Туласи и капните воды из раковины (*панча-патры*). [Также можно каплями воды сделать круг вокруг подношения.] При этом произнесите *мантру*:

**идам миц̐т̐āнна-пāнййāдикам**

**й́рй̍м̐ кл̐й̍м̐ рāдхā-кр̐ц̐ṇāбхйā̍м̐ намах**

[Мантра *миц̐т̐āнна-пāнййāдикам й́рй̍м̐ кл̐й̍м̐ рāдхā-кр̐ц̐ṇāбхйā̍м̐ намах* используется лишь ранним утром для предложения сладостей. В любое другое время надо использовать мантру: *й́дам̐ анна-вйāнджана-пāнййāдикам сарвам̐ й́рй̍м̐ кл̐й̍м̐ рāдхā-кр̐ц̐ṇāбхйā̍м̐ намах.*]

Для подношений Шри Гаурасундаре надо использовать *мула-мантра*: **кл̐й̍м̐ гаурйā свāхā.**

Предлагать подношение можно либо Божественной Чете, Шри Шри Радха-Кришне одновременно, произнося *мантру*: **й́рй̍м̐ кл̐й̍м̐ рāдхā-кр̐ц̐ṇāбхйā̍м̐ намах**, либо по отдельности: сначала Шри Кришне с *мантрой*: **кл̐й̍м̐ кр̐ц̐ṇāйā намах**, а затем Его *прасад* предлагать Шримати Радхарани с *мантрой* **й́рй̍м̐ рāдхикāйāи намах.**

[В этой книге мы постарались собрать все варианты поклонения, но, как правило, в Гаудия Матхе поклоняются Шри Гауранге и Шри Радха-Кришне одновремен-

но, произнося общую мула-мантру: *клім гаурйа свāхā и́рйім клім рāдхā-кр̥ц̣ṇāбхйām намах.*]

Держа правую руку над тарелкой с *бхогой*, 8 раз повторите *гонала-мантру*. Выйдите из комнаты Божеств и закройте за собой дверь. Повторите *гаура-гаятри* 10 раз и *кама-гаятри* 10 раз, после чего подождите некоторое время, пока Господь вкушает.

Снова зайдите в комнату Божеств и предложите Им *ачаман* и *тамбулу*.

Ложечкой зачерпните воду из *панча-патры* и вылейте в емкость для использованной воды [это означает предложение воды для омовения рта после еды]. При этом произнесите *мантру*:

*идам āчаманйām  
и́рйім клім рāдхā-кр̥ц̣ṇāбхйām намах*

Затем снова ложечкой зачерпнуть воды (из *панча-патры*) и вылить ее в емкость для использованной воды [это обозначает предложение *тамбулы*]. При этом произнесите *мантру*:

*идам тāmбūлам  
и́рйім клім рāдхā-кр̥ц̣ṇāбхйām намах*

[На этом предложение *бхоги* завершено.]

### ПРЕДЛОЖЕНИЕ МАХА-ПРАСАДА

Затем можете предложить *прасад* Шри Гуру, всем *сакхи*, *Паурнамаси Деви*, *Туласи Деви*, *вайшнавам*, *вайшнави* и *враджаваси*, повторяя следующие *мантры*:

*идам махā-прасāдам айм и́рйī гураве намах  
идам махā-прасāдам ом сарва-сакхибхйо намах  
идам махā-прасāдам ом паурнамāсйаи намах*

*идам махā-прасāдам ом туласйаи намах  
идам махā-прасāдам ом сарва-ваицнавебхйо намах  
идам махā-прасāдам ом сарва-ваицनावибхйо намах  
идам махā-прасāдам ом сарва враджавāсйбхйо намах*

*Прасад* Шри Гауранги, Шри Кришны (или Шри Радха-Кришны можно предложить Шриле Гурудеву. Либо можно предложить *бхогу* непосредственно Гуру с *мула-мантрой*: *аим ūrī гураве намах* в настроении того, что он сам предложит это своему Божеству и затем почтит этот *прасад*. В особых случаях, когда есть отдельный алтарь Шри Гуру, или в его *самадхи-мандире*, можно подносить ему непредложенную пищу (*бхогу*) в таком умонастроении.

## УБОРКА ХРАМА

После утреннего предложения *бхоги* уберите комнату Божеств и храм, воспевая Святые Имена Господа в настроении служения. Убирать можно водой или чистым коровьим навозом, смешанным с глиной. Затем почистите параферналии, которые использовались в поклонении Господу.

# Сбор цветов и листьев Туласи

 редложите поклоны Шри Бхагавану, молитесь Ему о милости и соберите цветы и листья Туласи, следуя правилам, описанным ниже.

Нельзя собирать листья Туласи, не приняв омовения. Собирайте их только после утреннего омовения. Цветы собирать можно и до омовения, поскольку относительно сбора цветов нет такого запрета. Если нет возможности омыться, нужно, по крайней мере, надеть свежую одежду, омыться *мантра-снаной*, и уже после этого, с чистым сознанием собирать цветы и листья Туласи.

Для *арчаны* Шри Бхагавану лучше всего выбирать белые душистые цветы.

Для поклонения Бхагавану не подходят цветы: сухие, потерявшие свежесть, помятые или с порванными лепестками, упавшие на землю, в которых завелись насекомые, на которые упал волос; нераспустившиеся (в виде бутона), без запаха или с едким запахом, неосвященные, которые уже нюхали или предлагали, выросшие в нечистом месте (например, около крематория).

Если цветов нет, можно медитировать на них и предложить вместо них листья Туласи. Либо медитировать на цветы и предложить воду (ложечкой зачерпнув воды из *панча-патры* и вылив в емкость для использованной воды). Цветы нельзя мыть или споласкивать водой.

Цветы должны быть освящены для *арчаны* Шри Бхагавану — их нужно спрыснуть *чанданой* или водой Ганги, повторив *пушпа-шуддхи-мантру*.

## МАНТРА ДЛЯ ОЧИЩЕНИЯ ЦВЕТОВ (ПУШПА-ШУДДХИ-МАНТРА)

*пуцине пуцине махā-пуцине  
супуцине пуципа-самбхаве  
пуципа-чайāвакīрне ча  
хум пхат свāхā*

«О цветы, о великие и благоприятные цветы, которые явились из бутонов лиан, будьте чистыми».

## ОСОБЫЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ТУЛАСИ

После омовения и *ахника* (чтения *дикиша-мантр*) следует омыть Туласи [полить водой землю, в которой она растет], повторяя *мантру* для омовения Туласи. Затем надо произнести её *пранама-мантру* и предложите ей *пранамы*. Далее, читая *мантру* для сбора Туласи (*чаяна-мантру*), возьмите листик, который соединен со стеблем, или возьмите нежные *манджари* (бутоны), которые соединены с листьями и стеблем.

Собирать листья нужно как можно более аккуратно, правой рукой, по одному листочку, и стараться не причинять Туласи боль. Собрав листья, прочитайте молитвы (*апарадха-кишама-прартхана-мантра*), прося о прощении за любую причиненную ей боль.

Тем, кто не является вайшнавом, запрещается собирать листья Туласи в определенные дни. Чистым преданным разрешено собирать листья Туласи в любой день кроме *двадаши*. Следует использовать только непредложенные листья, которые были собраны за день до этого, или сухие листья, собранные много дней назад.

Нельзя предлагать листья Туласи стопам Шри Гуру.  
[Собирая литья Туласи, не используйте указательный палец и не касайтесь их ногтями. Сбирать листья Туласи следует исключительно для служения Бхагавану и ни для каких других целей. Кроме того нельзя собирать цветы и листья Туласи на закате и после захода Солнца.]

### **МАНТРА ДЛЯ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПОКЛОНОВ ТУЛАСИ (ПРАНАМА-МАНТРА)**

*(ом) врндāйаи туласī девйаи  
прийāйаи кеīавасйа ча  
кр̥и̣ṣṇа-бхакти-праде деви  
сатйаватйаи намо намах*

«О Вринда Деви, о Туласи Деви, о Сатьявати! Ты бесконечно дорога Шри Кришне и каждому даруешь *кришна-бхакти*. Я снова и снова кланяюсь тебе».

### **МАНТРА ДЛЯ ОМОВЕНИЯ ТУЛАСИ (СНАНА-МАНТРА)**

*говинда-валлабхāм девīm  
бхакта-чаитанйа-кāриṇīm  
снāпайāми джагад-дхāтрīm  
кр̥и̣ṣṇа-бхакти-прадāйинīm*

«О богиня, я омываю тебя, очень дорогую для Говинды, дающую жизнь преданным, мать всего мира, проливающую *кришна-бхакти*».

### **МАНТРА ДЛЯ СБОРА ЛИСТЬЕВ ТУЛАСИ (ЧАЯНА-МАНТРА)**

*туласй амрта-джанмāси  
садā тваṁ кеīава-прийā  
кеīавāртхе чиноми твāм  
варадā бхава īшобхане*

«О Туласи, ты проявилась из нектара. Ты всегда очень дорога Господу Кешаве. Я собираю твои листья для служения Кешаве. О, дарующая благословения, будь довольна мной».

**МАНТРА О ПРОЩЕНИИ ЛЮБЫХ СОВЕРШЕННЫХ  
ОСКОРБЛЕНИЙ (АПАРАДХА-КШАМА-ПРАРТХАНА-МАНТРА)**

*чайанодбхава духкхам ча  
йад хрди тава варттате  
тат кциамасва джаган-мāтах  
врндā-деви намо 'сту те*

«О мать вселенной, пожалуйста прости меня, если я причинил тебе боль, собирая твои листья. О Вринда Деви, я предлагаю тебе свои смиренные поклоны».

# Приготовления к арчане

(Действия, совершаемые утром)

**В** соответствии с наставлениями духовного учителя [медитируя: «Я совершаю это поклонение по его приказу и под его руководством»), повторите мантру: *úrī gurū-gaurāṅga úrī rādhā-vinoda-bihārīdžī kī džaiā* и предложите поклоны. Затем войдите в комнату Божеств и очистите *асану* (место для Божеств), как описано ниже.

## ОСВЯЩЕНИЕ АСАНЫ (АСАНА-ШУДДХИ)

Расстелите на полу *асану*, очистите руки и совершите простой *ачаман*. Освятите *асану*, произнеся мантру:

*оṃ āсана-мантрасйа  
меру-при́тха-ри́иḥ  
суталаṃ чхандаḥ кўрмо деватā  
āсанопаве́йане винийогаḥ*

Затем повторите:

*оṃ āдхāра-йа́ктайе намаḥ  
оṃ анантāйа намаḥ  
оṃ кўрмāйа намаḥ*

Затем дотроньтесь до *асаны* и повторите:

*п́ртхвй твайā дх́ртā лока́  
деви тваṃ ви́цнунā дх́ртā*

*твам ча дхāрайа мām нитйām  
павитрам чāsанām куру*

«О Притхиви Деви (Мать Земля), ты поддерживаешь всех людей в мире, а Шри Вишну поддерживает тебя. О богиня, пожалуйста, всегда поддерживай меня и очисти эту *асану*».

Затем брызните водой на *асану* и предложите ей ароматные цветы.

## РАЗЛИЧНЫЕ ПАРАФЕРНАЛИИ ДЛЯ АРЧАНЫ

[После освящения *асаны* Божеств], сидя на своей собственной *асане* в позе полулотоса (*свастика-асане*) или лотоса (*падма-асане*), расположите на соответствующих местах и на доступном для себя расстоянии параферналии (см. рис. 2), как это описано ниже.

Емкости для омовения (*снана-патры*) расположите так, чтобы они были напротив вас и напротив Божеств. [Иными словами, между *пуджари* и установленной *асаной* Божеств.]

Поставьте пустую емкость перед Божеством [в которую вы будете сливать воду после *ачаманов* и остальных предложенных предметов].

Между собой и емкостями для омовения поставьте раковину (для омовения) на трехногой подставке, а слева от неё колокольчик (*гханта*) на маленькой тарелочке.

Небольшие емкости с *падьей* (водой для омовения стоп), *аргхьей* (символическим подношением), *ачаманией* (для омовения рта) и *мадхупаркой* (сладкой жидкостью) расположите слева от себя. [Обычно вместо *падьи*, *аргхьи* и *ачамании* используется чистая вода из *панча-патры* или из раковины.]

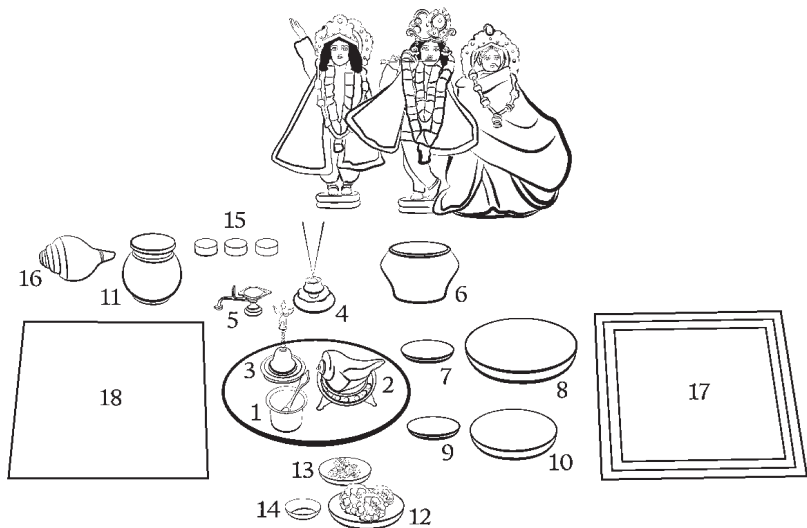


Рис. 2

### Основные предметы:

- (1) *Панча-патра*;
- (2) Раковина для омовения;
- (3) Колокольчик;
- (4) Благовоние;
- (5) Лампада с *гхи*;
- (6) Емкость для использованной воды
- (7) *Пуджа-патра* для Божеств
- (8) Емкость для омовения Божеств
- (9) *Пуджа-патра* для Шри Гуру
- (10) Емкость для омовения Шри Гуру

### Вспомогательные предметы:

- (11) Горшочек с водой
- (12) Цветы
- (13) Туласи
- (14) *Чандана*
- (15) Сахар, *гхи* и мед (ингридиенты для *мадхупарки*)
- (16) Раковина, в которую трубят
- (17) *Асана* Божеств
- (18) *Асана пуджари*

Слева расположите благовоние (*дхуну*) на подставке, фитиль (*дину*) на подставке, раковину, в которую дуют, и кувшин (горшочек) с водой [которая будет использоваться для установления параферналий для *арчаны*.]

Перед собой и справа от раковины для омовения поставьте *панча-патру* и емкости с *чанданой* (сандаловой пастой), цветами и листьями Туласи. Поместите их друг за другом, в одну линию. Там же должен быть сосуд (или поднос) для сбора воды, которой вы ополаскиваете руки.

[Допускается сидеть как лицом к Божествам, так и лицом к *асане* Божеств, чтобы Сами Божества оставались слева от вас. Предметы, предлагаемые Божествам, для удобства могут быть помещены на маленькую тарелочку, которая называется *пуджа-патра* и ставится перед *снана-патрой*.]

### УСТАНОВЛЕНИЕ ПРЕДМЕТОВ

Прежде чем установить каждый предмет, с помощью воды [пальцем] нарисуйте два пересекающихся, обращенных в разные стороны треугольника (см. рис. 3) на том месте, где будет располагаться тот или иной предмет.



Рис. 3

Произнеся *мантру ом астрйа пхат*, окропите предмет водой и поместить его на это место.

[Нет необходимости устанавливать с использованием *мантр* чашечки с *чанданой*, цветами и листьями Туласи, горшочек с водой или блюдо для мытья рук.]

Ополоснув листья Туласи, положите их в *патру*. Цветы мыть водой нельзя. Их следует очистить специальной мантрой для цветов (*пушпа-шуддхи мантрой*), о которой говорилось выше.

Если у вас нет воды Ганги, используйте обычную воду, очистив ее с помощью *мантры*, призывающей святые реки (*тиртха-авахана-мантру*), о которой также говорилось выше. Если есть вода Ганги, читать эту *мантру* ненужно.

## УСТАНОВЛЕНИЕ ВОДЫ В ПАНЧА-ПАТРЕ

Нарисуйте фигуру из двух пересекающихся треугольников на том месте, где будет находиться *панча-патра* (как описывалось выше) и, повторяя соответствующие *мантры*, выполните следующие действия:

*ом астрāйя пхат* — окропите водой *панча-патру* и ложечку в ней;

*ом āдхāра-йактайе намах* — поставьте *панча-патру* вместе с ложечкой на нарисованную фигуру;

*ом хрдайāйя намах* — положите в *панча-патру* цветочный лепесток;

*ом йирасе свāхā* — налейте в *панча-патру* воды;

*ом ам арка-маṇдалāйя двāдайā-калāтмане намах* — окуните лепесток цветка в *чандану* и прилепите его к *панча-патре*;

*ом ум сома-маṇдалāйя цодайā-калāтмане намах* — совершите поклонение воде в *панча-патре*, поместив туда лепесток цветка.

Затем используя *тиртха-авахана-мантру*, пригласите в эту воду все святые реки. Повторите *гопала-мантру* 8 раз, касаясь воды (правой рукой), закрыв левой ладонью правую.

## МОЛИТВЫ РАКОВИНЕ (ШАНКХА-СТУТИ)

*твам̐ пурā сāгаротпанно  
виццунā видхртах̐ каре*

*мāнитaх сарва-девайi чa  
пāйчaджaнiя нaмo 'cтy тe*

«О Панчаджанья, в глубоком почтении я склоняюсь перед тобой. В древние времена ты родилась из океана, и Господь Вишну держал тебя в Своей лотосоподобной руке. Поэтому тебе выражают почтение все полубоги».

*тaвa нāдeнa джiмyтā  
витpасiянти сурāсурāх  
iиiйāнка-йyтa-дiптāбхa  
пāйчaджaнiя нaмo 'cтy тe*

«О Панчаджанья, услышав твое громовое звучание, облака, горы, демоны и полубоги содрогнулись от страха. Твое великолепие подобно тысяче сияющих лун. Я предлагаю тебе *пранаму*».

*гapбхā дeвāри-нāрiйцāм  
вилaйaнте сaхacрaдхā  
тaвa нāдeнa пāтāлe  
пāйчaджaнiя нaмo 'cтy тe*

«О Панчаджанья, я предлагаю тебе *пранаму*. Твои звуки разрывают на тысячи кусков чрево жен демонов на нижних планетных системах».

### **СЛАВА РАКОВИНЫ (ШАНКХА-МАХАТМЬЯ)**

*Нараяна-шилу* омывают смесью дробленого риса, коровьего молока и цветов, используя при этом раковину для омовения (закрученную по часовой стрелке). Если этих ингредиентов нет, вместо них можно использовать обыкновенную воду.

Божествам очень нравится, когда во время омовения трубят в раковину. Лучше всего во время омовения читать молитву «Пуруша-сукта» (приведена в главе «Поклонение Господу со стихами из «Пуруша-сукты»). Также во время омовения можно произносить *мантру*: **идам снāййодакам ом намo нāрйаṇāйа намах**. Вода, находящаяся в раковине, неотлична от воды Ганги.

## УСТАНОВЛЕНИЕ РАКОВИНЫ

С помощью воды нарисуйте [пальцем] два треугольника, обращенных в разные стороны. Повторяя соответствующие *мантры*, сделайте следующие действия:

**ом астрāйа пхат** — окропите подставку раковины;

**ом ādхāра-иактайе намах** — поместите подставку раковины на место;

**ом астрāйа пхат** — окропите раковину и положите ее на подставку;

**ом хрдайāйа намах** — положите лепесток, листик Туласи и чандану в раковину;

**ом иирасе свāхā** — наполните раковину водой;

**ом мам̐ вахни-маṇḍалāйа дайā-калāтмане намах** — совершите поклонение подставке раковины: окунув листик Туласи и лепесток в чандану, прилепите их к подставке;

**ом ам̐ арка-маṇḍалāйа двāдайā-калāтмане намах** — совершите поклонение раковине: окуните листик Туласи и лепесток в чандану и прилепите их к боку раковины.

**ом ум̐ сома-маṇḍалāйа цодайā-калāтмане намах** — совершите поклонение воде в раковине, положив туда лепесток и листик Туласи, окунув перед этим их в чандану.

Пригласите все святые реки в воду, налитую в раковину, повторив *тиртва-авахана-мантру*.

При этом используйте *анкуша-мудру* (см. рис. 4). Коснитесь воды в раковине (правой рукой, которая прикрыта левой) и повторите *гонала-мантру* 8 раз.



Рис. 4

Вылейте немного воды из раковины в кувшин с водой. Немного воды вылейте [на руку], и побрызгайте на все предметы, а также на место поклонения. Трижды окропите себя водой. Оставшуюся воду в раковине вылейте в емкость с использованной водой. Снова наполните раковину водой и повторите: *ом ѝириrase свāхā*, потом поставьте ее перед собой.

### МАНТРА ДЛЯ ОЧИЩЕНИЯ КОЛОКОЛЬЧИКА (ГХАНТА-ШУДДХИ-МАНТРА)

*сарва-вāдйа-майи гханте  
дева-деवासйа валлабхе  
твāм винā наива сарвецāм  
ѝубхам бхавати ѝиобхане*

«О прекрасный колокольчик, в тебе воплотилась вся сладость звуков музыки. Ты очень дорог Богу богов, Шри Кришне, и без тебя ни для кого нет будет ничего приятного».

### УСТАНОВЛЕНИЕ КОЛОКОЛЬЧИКА

На том месте, где должен располагаться колокольчик, нарисуйте два пересекающихся, обращенных в разные стороны треугольника (см. рис. 3). Повторяя соответствующие *мантры*, проделайте следующие действия:

*ом астрāйя пхат* — окропите колокольчик и его подставку;

*ом āдхāра-иактайе намах* — поставьте колокольчик на рисунок треугольников;

*ом джайа-дхвани-мантра-мāтре свāхā* — совершите поклонение колокольчику, прилепив к нему лепесток, предварительно окунув его в чандану.

### МАНТРА ДЛЯ ПРЕДЛОЖЕНИЯ БЛАГОВОНΙΑ (ДХУПА-ДАНА-МАНТРА)

*ванаспати расотпанно гандхāдхйо гандха уттамах  
āгхрейах сарва-девāнāм дхūпо 'йам пратигрхйатām*

«О Бхагаван, это благовоние из сока царя всех деревьев наделено лучшим из запахов. Пожалуйста, прими это ароматное благовоние, чей аромат приносит радость полубогам».

### МАНТРА ДЛЯ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ЛАМПАДЫ С ГХИ (ДИПА-ДАНА-МАНТРА)

*сва-пракāййо махā-теджах сарватас тимирāпахах  
са бāхйāбхйантара-джйотир дйпо 'йам пратигрхйатām*

«О Бхагаван, эта лампада источает великолепное сияние. Она рассеивает тьму и освещает всё как внутри, так и снаружи. Пожалуйста, прими эту лампаду».

Прочитав молитву, предложите лампаде цветы, повторяя *ом намах дипеиварайа*.

[Когда все приготовления к *арчане* завершены, нужно зажечь благовоние и лампаду с *гхи* и начать *арчану* Шри Гуру. Вы не предлагаете благовоние и лампаду с *гхи*, как это делается во время *арати*, а просто оставляете их гореть во время *арчаны* Шри Гуру и *арчаны* Божествам.]

## КОМПОНЕНТЫ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ВО ВРЕМЯ ПОКЛОНЕНИЯ

### Падья (вода для омовения стоп)

Компоненты для *падьи* — трава *дурва* (особый вид травы), *шьяма-дхана* (зерно) и листья Туласи.

[Листья Туласи не надо добавлять, если *падья* предлагалась Шри Гуру. Можно использовать ту воду, в которой были замочены ароматные цветы или в которую добавлена *чандана*.]

### Аргхья (символическое предложение себя)

Компоненты *аргхьи* — это вода, молоко, трава куша, йогурт, несваренный рис-падди (*арава*), семена сезама, ячмень, семена белой горчицы. Краткая версия *аргхьи* готовится из *чанданы*, цветов и воды. Для поклонения *вишну-таттве* добавьте к вышеупомянутым компонентам листья Туласи.

### Мадхупарка (сладкая жидкость)

*Мадхупарка* содержит в себе *гхи*, мед и сахар. Иногда сочетание йогурта и молока, а также вышеупомянутых трех компонентов тоже называется *мадхупаркой*. [Эти компоненты можно смешивать и затем предлагать ложечкой, или предлагать по отдельности, выливая в емкость для омовения.]

### Ачамания (предложение воды для полоскания рта)

*Ачамания* состоит из воды с молотым мускатным орехом, молотой гвоздики и эссенции ягод *какола* (черный кардамон).

## Панчамрита (пять нектарных компонентов)

*Панчамрита* состоит из йогурта, молока, *гхи*, сахара и меда. Если нет *гхи*, возьмите рисовые хлопья (высушенный рис, *ладжа*). Если нет меда, возьмите неочищенный пальмовый сахар (*гур*). Если нет йогурта, возьмите молоко. Если нет какого-то другого компонента из этого списка, медитируйте на него и предложите листик Туласи или цветок.

Если вообще ничего нет, даже листьев Туласи и цветов, используйте обычную воду.

Над каждой емкостью, в которой находится тот или иной компонент *панчамриты*, прочитайте 8 раз *гопала-мантру*, сложив руки в *чакра-мудру*, как показано на рис 5.

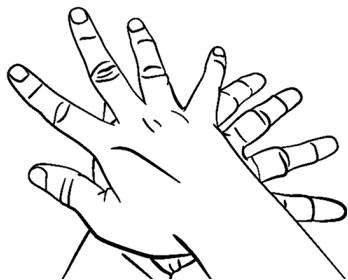


Рис. 5

## Гандха (ароматная чандана)

*Гандха* — это *чандана* (паста сандалового дерева), к которой в определенном соотношении добавлены *карпура* (камфора) и *агуру* (эфирное масло агарового дерева). [Сама по себе *чандана* тоже может служить тем же целям, что *гандха*.]

## ПРЕДМЕТЫ ДЛЯ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Существуют различные виды поклонения Шри Бхагавану, при которых предлагается 16, 12, 10 или 5 предметов (*упачар*).

## 16 предметов

- 1) *асана* (сиденье);
- 2) *свагата* (приветствие);
- 3) *падья* (для омовения стоп);
- 4) *аргхья* (символическое подношение);
- 5) *ачамания* (для омовения рта);
- 6) *мадхупарка* (сладкая жидкая пища);
- 7) *снана* (омовение);
- 8) *вастра* (одежда);

- 9) *упавита* (священный шнур),
- 10) *бхушана* (украшения),
- 11) *гандха* (ароматная чандана),
- 12) *пушпа* (цветы),
- 13) *дхупа* (благовоние),
- 14) *дипа* (лампа *гхи*),
- 15) *найведья* (пища),
- 16) *малья* (гирлянда) или *вандана* (молитвы).

## 12 предметов

- |                    |                      |                     |
|--------------------|----------------------|---------------------|
| 1) <i>асана</i>    | 5) <i>мадхупарка</i> | 9) <i>пушпа</i>     |
| 2) <i>падья</i>    | 6) <i>снана</i>      | 10) <i>дхупа</i>    |
| 3) <i>аргхья</i>   | 7) <i>вастра</i>     | 11) <i>дипа</i>     |
| 4) <i>ачамания</i> | 8) <i>гандха</i>     | 12) <i>найведья</i> |

## 10 предметов

- |                    |                      |                     |
|--------------------|----------------------|---------------------|
| 1) <i>асана</i>    | 5) <i>мадхупарка</i> | 8) <i>дхупа</i>     |
| 2) <i>падья</i>    | 6) <i>гандха</i>     | 9) <i>дипа</i>      |
| 3) <i>аргхья</i>   | 7) <i>пушпа</i>      | 10) <i>найведья</i> |
| 4) <i>ачамания</i> |                      |                     |

## 5 предметов

- |                  |                 |                    |
|------------------|-----------------|--------------------|
| 1) <i>гандха</i> | 3) <i>дхупа</i> | 5) <i>найведья</i> |
| 2) <i>пушпа</i>  | 4) <i>дипа</i>  |                    |

## СОЗДАНИЕ ПРАВИЛЬНОГО ВНУТРЕННЕГО НАСТРОЯ (БХУТА-ШУДДХИ)

Для проведения *пуджи* необходим правильный внутренний настрой, что достигается с помощью медитации: «Хотя по природе своей я вечный слуга Шри Кришны, но с незапамятных времен я отвернулся от Него. Находясь под влиянием иллюзии, я отождествлял себя материальным телом, и, вращаясь в круговороте рождения и смерти, горел в огне тройственных страданий. Но по величайшей удаче (то есть благодаря милости Шри Гуру) я осознал, что я — душа, вечная служанка Шри Кришны, не имеющая отношения к этому грубому и тонкому телу. И сейчас по приказу моего Гурудева и под его покровительством я обрел удачу служить Шри Гуру-Гауранге и Шри Радха-Винода-бихариджи».

Чтобы создать должный внутренний настрой, произнесите стих, который приводится в «Шри Чайтанья-чаритамрите» (Мадхья-лила, 13.80):

*nāhaṁ vipro na ca nara-natir nāpi vaiśya na śūdra  
nāhaṁ varṇī na ca grha-natir na vanaśtha yatir vā  
kintu pradyan-nikhila-paramānanda-pūrṇāmṛtābda-her  
gopī-bhartuḥ pada-kamala-yor dāsa-dāśānudāsaḥ*

«Я не брахман, не кшатрий, не вайшья и не шудра. Я не брахмачари, не грихастха, не ванапрастха и не санньяси. Я слуга слуги слуги лотосных стоп господина *гопи*, Шри Кришны, единственного прибежища для всех, исполненного духовного блаженства и являющегося океаном безграничного нектара» («Падьявали», 74).

МЕДИТАЦИЯ НА СВОЁ ИСТИННОЕ «Я»  
(АТМА-ДХЬЯНА-МАНТРА)

*дивйам̐ ўрї-хари-мандирāдхїа-тилакам̐ /  
каṇṭхам̐ сумāлāнвитам̐  
вакṣаḥ ўрї-харинāма-варṇа-субхагам̐ /  
ўрї-кхандā-липтам̐ пунаḥ  
пўтам̐ сўкṣмам̐ навāмбарам̐ вималатāм̐ /  
нитїам̐ вахантїм̐ танум̐  
дхїāйет ўрї-гуру-пāда-падма-никате /  
севотсукам̐ чāтманаḥ*

«Я медитирую на то, как меня переполняет любовь и преданность к стопам Шри Гуру, а также сильное желание служить ему. Я вижу себя украшенным божественными знаками *тилаки*, олицетворяющими храм Господа Хари. У меня на шее красивое ожерелье из Туласи, а на груди — благословенные имена Господа, написанные сандаловой пастой. На мне новые тонкие одежды, и я испытываю все новые и новые духовные переживания».

[Перед тем как начать *арчану*, надо очистить алтарь и параферналии. Расставьте предметы по своим местам. Освятите воду в *панча-патре*, произнеся мантру *ганге ча ямуна чайва*. Очистите цветы, произнеся мантру *пушпе пушпе маха-пушпе*. *Падью, аргхью и ачаманию* обычно заменяют чистой водой из *панча-патры*. Как уже говорилось, если какой-то предмет отсутствует, вместо него предлагают воду из *панча-патры* или раковины, медитируя на данный предмет.]

# Арчана Шри Гуру

ри Гаурасундара восседает на украшенном драгоценными камнями алтаре в Йогапитхе в Маяпуре. Шри Нитьянанда Прабху стоит справа от Него, Шри Гададхара — слева, Шри Адвайта Прабху стоит прямо перед Ним со сложенными руками, а Шринивас Пандит — за Его спиной, держа зонтик над Его головой. [Перед драгоценным алтарем Шри Гаурасундары расположен другой алтарь, на котором находится Шри Гуру.]

Сконцентрировавшись на этом образе в своем сердце, следует поклоняться Шри Гуру в соответствии со своими возможностями с 16-ю, 10-ю или 5-ю предметами [*упа-чарами*].

## ПОКЛОНЫ ШРИ ГУРУ-ВАРГЕ

Предложите *гуру-парампаре*, расположенной с левой стороны от Божества на алтаре, *пранамы*. Затем произнесите:

*айи гураве намах* — я предлагаю поклоны своему духовному учителю;

*айи парам-гураве намах* — я предлагаю поклоны духовному учителю своего духовного учителя;

*айи парамеццтхи гураве намах* — я предлагаю поклоны учителю учителя своего духовного учителя;

*аиṁ úrī gūru-pāramparāya namaḥ* — я предлагаю поклоны *гуру-парампаре*;  
*ом сарва-гурӯттамāйа úrī kṛiṇa-chaitanīyā namaḥ* — я предлагаю поклоны величайшему из всех гуру, Шри Кришна Чайтанье.

## МАНТРА ДЛЯ МЕДИТАЦИИ НА ШРИ ГУРУ

*prātaḥ úrīman naavadvīṇe  
dvi-netraṁ dvi-bhujāṁ gurum  
varābhaya-pradaṁ śāntaṁ  
smaret taṁ nāma-pūrvaḥ*

«Ранним утром повторяй имя Шри Гуру, памятуя о том, как он находится в Навадвипа-дхаме (или Вриндавана-дхаме) в своей форме с двумя глазами и двумя руками. Он дарует бесстрашие и олицетворяет собой умиротворение».

Повторив эту мантру, трижды произнесите имя своего Гурудева, каждый раз завершая восклицанием «ки джай!» Например: *нитья-лила-правишта ом вишнупада аштоттара-шата Шри Шримад Бхактиведанта Нараяна Госвами Махарадж ки джай!*

Сначала поклоняйтесь Шри Гуру мысленно (*манаса-пуджа*)\*. Затем молитесь ему о милости и совершите поклонение физически, с *упачарами*, повторяя *гуру-мантру*, полученную во время *дикши*.

## ПРОЦЕДУРА АРЧАНЫ

Предлагая Шри Гуру предметы, перечисленные далее, медитируйте на то, как вы пригласили его в *снана-патру* и оmyваете его.

---

\* *Манаса-пуджа* включает в себя медитацию на 16 атрибутов и сопутствующие им процедуры.

# I. ПРИВЕТСТВИЕ

## 1) Асана (сиденье):

*идам āсанам̐ аим̐ гураве намаḥ*

Окуните цветок в *чандану* и предложите его в качестве *асаны*, поместив в *снана-патру*.

## 2) Свагата (приглашение):

*прабхо! крпайā свāгатам̐ куру аим̐ гураве намаḥ*

С молитвенно сложенными руками пригласите Шри Гуру сесть на *асану*, расположенную в *снана-патре*.

## 3) Падья (омовение стоп):

*этат пādйам̐ аим̐ гураве намаḥ*

Предложите воду с помощью травинки куша [или *панча-патры*] его стопам и перелейте в *снана-патру*.

## 4) Аргхья (вода, предлагаемая при выражении почтения):

*идам̐ аргхйам̐ аим̐ гураве намаḥ*

Предложите *аргхью* (*чандану*, цветы и воду) в *снана-патру*.

## 5) Ачамания (вода для омовения рта):

*идам̐ āчаманййам̐ аим̐ гураве намаḥ*

Вылейте воду в емкость для использованной воды.

## 6) Мадхупарка (сладкая жидкость):

*эца мадхупаркаḥ аим̐ гураве намаḥ*

Предложите *мадхупарку* в *снана-патру*.

*идам āчаманīйам аим гураве намах*

Предложите *ачаман*, вылив воду в емкость для использованной воды.

## II. ОМОВЕНИЕ И ОДЕЖДЫ

### 7) Снана (омовение):

Медитируйте на то, как вы наносите масло на трансцендентное тело Шри Гуру.

*идам снāнīйам аим гураве намах*

Звения в колокольчик и повторяя молитвы, омойте Шри Гуру ароматной водой из раковины, выливая ее в *снана-патру*.

[После омовения в своей медитации вы можете вытереть его тело или предложить эту ткань так же, как и во время *арати*].

### 8) Ваистра (одежды):

*идам соттарīйа-ваистрам аим гураве намах*

В емкость для использованной воды поместите два цветка, имея в виду, что вы предлагаете верхнюю и нижнюю часть одежды.

*идам āчаманīйам аим гураве намах*

Вылейте воду в емкость для использованной воды.

Теперь медитируйте, как Шри Гуру сидит на своей *асане* на алтаре. Коснитесь его лотосных стоп и повторите *гуру-мантру* 8 раз. Это называется *прасаадхана* [и означает, что омовение Шри Гуру и предложение ему одежд завершено].

9) Упавита (священный шнур):

*идам упавїтам̐ айм̐ гураве намах̐*

Предложите Шри Гуру священный шнур (*упавиту*), или цветок вместо него.

*идам̐ тилакам̐ айм̐ гураве намах̐*

Нанесите на тело Гуру знаки *тилаки* [либо сделайте это в медитации].

10) Бхушана (украшения):

*идам̐ ābharaṇam̐ айм̐ гураве намах̐*

В качестве украшения предложите цветок.

### III. ПОКЛОНЕНИЕ

11) Гандха (ароматная чандана):

*эца гандхах̐ айм̐ гураве намах̐*

Предложите *гандху* [окунув лепестки цветов в *чандану* и приложив их к] стопам Шри Гуру.

12) Пушпа (цветы):

*идам̐ saṅgandham̐ puṣṣam̐ айм̐ гураве намах̐*

[Окунув в *чандану*] предложите цветы стопам Шри Гуру.

*этат̐ tuḷasī patraṁ айм̐ гураве намах̐*

Поместите листья Туласи [при необходимости окунув их в *чандану*] в его правую руку.

13) Дхупа (благовоние):

*эца дхупах̐ айм̐ гураве намах̐*

[Имея в виду предложение благовоения] вылейте ложечку воды в емкость для использованной воды.

#### 14) Дипа (лампа гхи):

*эца дйпах айм гураве намах*

[Имея в виду предложение лампы] вылейте ложечку воды в емкость для использованной воды.

#### 15) Найведья (пища):

Теперь снова предложите *асану*, *падью* и *ачаман*, как это было описано выше, а затем предложите пищу (*найведью*) [пищу можно предложить либо физически, либо, в случае ее отсутствия, вылить ложечку воды в емкость для использованной воды], произнесите следующие *мантры*:

*идам наиведйам айм гураве намах*

Положите листики Туласи и капните несколько капель из раковины на каждое блюдо.

*идам пāнййам айм гураве намах*

Положите листики Туласи и капните несколько капель из раковины на чашечку для питья (*пания-патру*).

*идам āчаманййам айм гураве намах*

Вылейте воду в емкость для использованной воды.

Предложив таким образом пищу, медитируйте, что Шри Гуру очень доволен и находится на своем месте на алтаре. Продолжайте следующим образом:

## 16) Малья (гирлянда):

*идам тāmбӯлам айм гураве намаҳ*

Предложите *тамбулу*, или, если её нет, *цветок*.

*идам мālйам айм гураве намаҳ*

Предложите *гирлянду*, или, если ее нет, *цветы*.

*идам сарвам айм гураве намаҳ*

Предложите лотосным стопам Шри Гуру *цветы*.  
Тем самым вы предлагаете всё (*сарвам*), что ему  
дорого, из того, что не было предложено.

Совершив поклонение, десять раз повторите *гуру-  
гаятри*, а затем произнесите молитвы и *пранаму*.

### МОЛИТВЫ ШРИ ГУРУ (СТУТИ)

*твам гопикā ври̣а-равес танайāнтике 'си*

*севāдхикāри̣ни гуру ниджа-пāда-падме*

*дāсйам пра̣дāйа куру мām вра̣джа-кāнane й̣ри̣*

*рāдхāй̣гхри-севана-расе сукхинй̣м сукхāбдхау*

«О, Гурудев! Ты погружен в океан блаженства и можешь одарить трансцендентным служением. Ты — близкая служанка Шримати Радхики. Пожалуйста, одари меня прибежищем у своих лотосных стоп, чтобы я мог в блаженстве заниматься духовным служением царице Враджа, Шримати Радхарани».

### ПОКЛОНЫ ШРИ ГУРУ

*(ом) аджйāна-тимирāндхасйа*

*джйāнāй̣джана-й̣шālāкай̣ā*

*чаки̣уур унмй̣литам йена*

*тасмаи й̣ри̣-гураве намаҳ*

«Я предлагают почтительные поклоны Шри Гуру, который факелом божественного знания рассеял мрак моего невежества и даровал прозрение».

*рāдхā-саммукхā-самсактиṃ сакхй-сайга-нивāсинйṃ  
твāм ахāм сататам ванде мādхавāййрайа-виграхам*

«О духовный учитель, снова и снова я предлагаю тебе свои поклоны. Ты постоянно находишься рядом со Шри-мати Радхикой и исключительно предан Ей. Ты всегда пребываешь в обществе Ее ближайших подруг, *гопи*, и являешься обителью любви к Шри Кришне».

*нāма-йирецитхāм манум апи /  
ййачй-путрам атра сваруṇам  
руṇам тасйāграджам уру-пурйṃ /  
мāтхурйṃ гоцитхавāтйṃ  
рāдхā-куṇдам гири-варам /  
ахо рāдхикā-мādхавāййāм  
прāпто йасйа пратхита-крпайā /  
ййрй-гурум там нато 'сми*

«В величайшем почтении я склоняюсь перед Шри Гуру, ибо он дал мне всесовершенное святое имя Господа и приблизил к Шри Чайтанье Махапрабху, Сварупе Дамодаре, Рупе и Санатане Госвами. Он привел меня в Матхура-мандалу, во Врадж, на берега Радха-кунды, к Гирираджу Говардхану и вселил в мое сердце надежду, что однажды и я смогу служить Шри Радха-Мадхаве».

## ПОКЛОНЫ ВАЙШНАВАМ

*вāйчхā-кална-тарубхйаи́ ча  
крпā-синдхубхйа эва ча  
патитāнāм пāванебхйо  
ваиццāвебхйо намо намах*

«Я предлагаю пранамы всем вайшнавам, которые подобны древу желаний, поскольку исполняют желания каждого и полны сострадания к обусловленным душам».

## МАХА-МАНТРА

*харе кри́шна харе кри́шна кри́шна кри́шна харе харе  
харе ра́ма харе ра́ма ра́ма ра́ма харе харе*

# Арчана Шри Шалаграма-шиле

равила поклонения *шалаграма-шиле*, так же как и любой другой *шиле* [например, *говардхана-шиле*, *дварака-шиле*, *гомати-шиле*], следующие: после первой совершенной *арчаны* Шри Гуру произнесите молитвы «Пуруша-сукты», омывая *шилу* или Божество ароматной водой из раковины для омовения, или (в особых случаях) с *панчамритой*. [Описание омовения с помощью *панчамриты* дано в разделе «Компоненты, используемые во время поклонения», стр. 84].

Во время омовения нужно звонить в колокольчик и трубить в раковину. Если невозможно омыть Божества водой физически, это надо сделать в уме. Омывая Божество [или *шилу*], не касайтесь Его левой рукой.

# Арчана Шри Гауранге

**П**олите Шри Гуру о том, чтобы он наделил вас способностью провести *арчану* Шри Гауранге в Своей форме *панча-таттвы*. Сперва медитируйте на Шри Навадвипа-дхаму.

[Если вы поклоняетесь Божествам Шри Радха-Кришны, сперва медитируйте на Шри Навадвипа-дхаму и Шри Гаурангу, читая стихи, приведенные ниже. Затем переходите к следующей главе «Арчана Шри Радха-Кришне» и проводите одновременное поклонение Гауранге и Радха-Кришне, используя для Них одну емкость для омовения и мула-мантру: *клім гаурāйа свāхā ірīm клім рādхā-крішнāбхйām намах*]

## МЕДИТАЦИЯ НА ШРИ НАВАДВИПА-ДХАМУ

свардхунйāйī чāру-тйре спхуритам  
ати-брхат-кўрма-приттхāбха-гāтрам  
рамйāрāмāвртам сан-маñи-канака-  
махāсадма-сангхаиx парйтам  
нитийам пратйалайодйат-праñайа-  
бхара-ласат-крцñа-санкйртанāдхйам  
ййрй-врндāтaвй-абхиннам три-джагад-  
анупамам ййрй-навадвйпам йде

«Слава Шри Навадвипа-дхаме, раскинувшейся на живописных берегах Бхагиратхи (Ганги), своей формой напоминающей панцирь черепахи и украшенной дворцами из золота и драгоценных камней, а также многочисленными красивыми беседками для отдыха. Это место, где преданные погружены во внутренние настроения *ири-кришна санкиртана-расы*, неотлично от Шри Вриндавана, и не имеет себе равных во всех трех мирах».

Далее медитируйте на лотосные стопы Шримана Махапрабху, который восседает на украшенном драгоценными камнями алтаре в Йогапитхе Маяпуре в Шри Навадвипа-дхаме.

### МАНТРА ДЛЯ МЕДИТАЦИИ НА ШРИ ГАУРАНГУ

*и́рйман-мауктика-дāма-баддха-чикурам̐*  
*сусмера-чандрāнанам̐*  
*и́рй-кхандāгуру-чāру-читра-васанам̐*  
*сраг-дивйа-бхўйцāй̎читам̐*  
*нртйāвеиā-расāнумода-мадхурам̐*  
*кандарпа-веи̎оджджвалам̐*  
*чаитанйам̐ канака-дйути̎м̐ ниджа-джанаи̎х̐*  
*сам̐свейамāнам̐ бхадже*

«Я поклоняюсь Шри Чайтаньядеву, чьи волосы охвачены жемчужной нитью, лицо великолепно как сияющая полная луна, а тело умощено пастой из сандала и *агуру*. Облаченный в прекрасные одежды и украшенный гирляндами и сверкающими драгоценностями, Он танцует, погрузившись в экстаз сладостных *рас*. Его тело золотого цвета украшено *бхавой*. В окружении близких спутников Он выглядит как очаровательный бог любви».

## ПРЕДЛОЖЕНИЕ ВОСХВАЛЕНИЙ (ДЖАЯ-ДАНА)

*джайа и́рй-кри́ңа-чаи́танья пра́бху нити́я́нанда  
и́рй-а́дваита га́дāдхара и́рйвāсāди-гау́ра-бха́кта-в́рнда  
кй джайа!*

### ПРОЦЕДУРА АРЧАНЫ

Как и в случае *арчаны* Шри Гуру, сперва совершите мысленное поклонение Шри Гауранге (*манаса-пуджу*). Затем с помощью различных параферналий совершите поклонение Шри Гауранге в форме Божества или *шала-грама-шилы*, повторяя при этом *шири-гаура-мантру*, полученную от Шри Гуру.

Предлагая следующие предметы, медитируйте на то, как вы приглашаете Шри Гаурангу расположиться в *сна-на-патре* и затем оmyваете Его. [Если у вас есть Божество Шри Гауранги и Его можно оmyвать, то можете Его поместить в емкость для омовения.]

## I. ПРИВЕТСТВИЕ

### 1) Асана (сиденье):

*ида́м āсана́м клі́м гау́рйа свā́хā*

Окунув цветок в *чандану*, поместите его в чашу для омовения (*сна-на-патру*), что означает предложение *асаны*.

### 2) Свагата (приглашение):

*пра́бхо!*

*крпайā свāгата́м куру клі́м гау́рйа свā́хā*

Со сложенными руками пригласите Шри Гаурангу Махапрабху сесть на *асану* в *сна-на-патре*.

### 3) Падья (омовение стоп):

*этат пādйам̐ клīm гаурāйя свāхā*

Предложите воду Его лотосным стопам в *снана-патре*.

### 4) Аргхья (вода, предлагаемая при выражении почтения):

*идам̐ аргхйам̐ клīm гаурāйя свāхā*

Предложите *аргхью* в *снана-патру*.

### 5) Ачаман (вода для омовения рта):

*идам̐ āчаманīйам̐ клīm гаурāйя свāхā*

Вылейте воду в емкость для использованной воды.

### 6) Мадхупарка (сладкая жидкость):

*эца мадхупаркаḥ клīm гаурāйя свāхā*

Предложите *мадхупарку* в *снана-патру*.

*идам̐ āчаманīйам̐ клīm гаурāйя свāхā*

Предложите *ачаман*: вылейте воду в емкость для использованной воды.

## II. ОМОВЕНИЕ И ОДЕЖДЫ

### 7) Снана (омовение):

Медитируйте на то, как вы умащаете маслом божественное тело Шримана Махапрабху (если в *снана-патре* находится *шила* или Божество, то можете физически нанести ароматное масло).

*идам снāнййам̐ клй̐м̐ гаурāййа свāхā*

Звенья в колокольчик и повторяя молитвы, омойте Шри Гаурангу ароматной водой из раковины, выливая ее в *снана-патру*.

После омовения Шри Гауранги оботрите Его тело тканью [если вы не помещали Божество физически в *снана-патру*, предложите ткань в уме или предложите эту ткань так же, как и во время *арати*].

## 8) Вастра (одежды):

*идам соттарййа-вастрам̐ клй̐м̐ гаурāййа свāхā*

Поместите два цветка в емкость для использованной воды и медитируйте на то, как вы предлагаете одежды [либо физически оденьте Божества].

*идам āчаманййам̐ клй̐м̐ гаурāййа свāхā*

Предложите *ачаман*: вылейте воду в емкость для использованной воды.

Затем медитируйте на то, что Шри Гауранга, находящийся на Своем месте на алтаре, теперь полностью удовлетворен. Коснитесь Его лотосных стоп и повторите *гаура-мантру* 8 раз. Затем продолжайте:

## 9) Упавита (священный шнур):

*идам упавйтам̐ клй̐м̐ гаурāййа свāхā*

Предложите Шри Гауранге священный шнур или цветок вместо него.

*идам тилакам̐ клй̐м̐ гаурāййа свāхā*

Нанесите знаки *тилаки* на тело Шри Гауранги. [Либо медитируйте на то, как вы это делаете].

**10) Бхушана (украшения):**

*идам ābharaṇaṃ klīm gaurāya svāhā*

В качестве украшения предложите цветок.

**III. ПОКЛОНЕНИЕ**

**11) Гандха (ароматная чандана):**

*эца гандхаḥ klīm gaurāya svāhā*

Предложите *гандху* [окунув лепестки в *чандану* и приложив их к] лотосным стопам Шри Гауранги.

**12) Пушпа (цветы):**

*идам сагандхам пуццам klīm gaurāya svāhā*

Предложите цветы [окунув их в *чандану*] лотосным стопам Шри Гауранги.

*этат туласī patraṃ klīm gaurāya svāhā*

Окунув листья Туласи в *чандану*, предложите их лотосным стопам Шри Гаурасундары.

**13) Дхупа (благовоние):**

*эца дхупаḥ klīm gaurāya svāhā*

[Имея в виду предложение благовония] вылейте ложечку воды в емкость для использованной воды.

**14) Дипа (лампада с гхи):**

*эца дīпаḥ klīm gaurāya svāhā*

[Имея в виду предложение лампы] вылейте ложечку воды в емкость для использованной воды.

## 15) Найведья (пища):

Снова предложите *асану*, *падью* и *ачаман*, как было описано ранее. Затем предложите пищу (*найведью*). [Можно предложить либо саму пищу, либо, в случае ее отсутствия, вылить ложечку воды в емкость для использованной воды. Произнесите следующие мантры.]

*идам наиведйам клім гаурāйя свāхā*

Положите листики Туласи и капните несколько капель из раковины на каждое блюдо.

*идам пāнййам клім гаурāйя свāхā*

Положите листики Туласи и капните несколько капель из раковины на чашечку для питья (*пания-патру*).

*идам āчаманййам клім гаурāйя свāхā*

Вылейте предложенную ложечку воды в емкость для использованной воды.

Предложив пищу, медитируйте на то, как Шри Гау-расундара, находящийся на Своем месте на алтаре, теперь полностью удовлетворен.

## 16) Малья (гирлянды):

*идам тāmбūлам клім гаурāйя свāхā*

Предложите *тамбулу* или, если ее нет, цветов.

*идам мāлййам клім гаурāйя свāхā*

Предложите цветочную гирлянду или, если ее нет, цветы.

*идам сарвам клийм гаурйа свāхā*

Предложите лотосным стопам Шри Гауранги цветок [тем самым подразумевая все предметы (*сарвам*), которые дороги Ему, но которые так или иначе не были предложены].

Совершив таким образом поклонение, повторите *гаура-гаятри* 10 раз. Затем произнесите молитвы и *пранаму*.

### МОЛИТВЫ (СТУТИ)

*дхйейам садā парибхава-гхнам абхйџџта-дохам  
тйртхāснадам џиива-вирийчи-нутам џарањйам  
бхртйāрти-хам прањата-пāла бхавāбдхи-потам  
ванде махā-пуруџа те чарањāравиндам*

«О Шриман Махапрабху! О защитник преданных. Твои лотосные стопы — цель всей моей медитации, которая не зависит от времени, места и обстоятельств. Ты уничтожаешь оскорбления, вызванные моими чувствами и семейными привязанностями (иными словами, Ты уничтожаешь само материальное существование живых существ). Ты высшая обитель среди всех *тиртх*, таких как Гауда-мандала, Враджа-мандала и Кшетра-мандала. Ты высшее прибежище всех *маха-бхагавата-вайшнавов* в линии Рупы Госвами. Тебя прославляет Шива, явившийся как Адвайта Ачарья, и Брахма, явившийся как *нама-чарья* Харидас Тхакур. Ты развеял печаль нашедшего у тебя прибежище *брахмана*, страдающего от проказы, и избавил Сарвабхауму Бхаттачарью и царя Пратапарудру от желания чувственных наслаждений. Ты избавляешь от склонности к *карме*, *гьяне*, йоге и всего остального,

что не благоприятно для *шуддха-бхакти*. Ты всех одари-  
ваешь *кришна-премой*. Я поклоняюсь Твоим лотосным  
стопам, которые подобны лодке, дарующей счастливую  
возможность пересечь океан невежества» (Бхаг., 11.5.33).

*тйактвā су-дустйаджа-сурепсита-рāджйа-лакшмīm  
дхармицтха āрйа-вачасā йад агāд араñйам  
мāйā-мргам дайитайепситам анвадхāвад  
ванде махā-пуруца те чараñāравиндам*

«Я поклоняюсь лотосным стопам Шри Чайтаньи Маха-  
прабху. Явившись как *маха-пуруша*, величайшая лич-  
ность, Он удалился в лес (приняв *санньясу*), чтобы испол-  
нить пророчество *брахмана*. Ради этого Он оставил Шри  
Вишнуприю, которая была Его жизнью и душой, и яв-  
ляется воплощением Лакшми Деви. Обладая безмерным  
состраданием, Он спасает падшие души, закованные  
в кандалы привязанностей к женщинам, родственникам  
и богатству. Он всех погружает в океан *кришна-премы*»  
(Бхаг., 11.5. 34).

*найча-таттвāтмакам̐ криñнам̐  
бхакта-рūпа-сварūпакам̐  
бхактāватāрам̐ бхактāкхйам̐  
намāми бхакта-йāктикам̐*

«Я предлагаю *пранамы* Шри Чайтанье Махапрабху, явив-  
шему Себя в пяти ипостасях: *бхакта-рупа* — как предан-  
ный (Шри Чайтанья Махапрабху), *бхакта-сварупа* — Его  
экспансия в облике преданного (Нитьянанда Прабху),  
*бхакта-аватара* — *аватара* в облике преданного (Шри  
Адвайта), *бхакта* — чистый преданный (Шривас Пан-  
дит) и *бхакти-шакти* — энергия преданности (Гададхара  
Пандит)» (Ч.-ч., Ади, 1.14).

## ПОКЛОНЫ (ПРАНАМА)

*āнанда-лīлāмайа-виграхāйа  
хемāбха-дивйач-чхави-сундарāйа  
тасмаи махā-према-раса-прадāйа  
чаитанйа-чандрāйа намо намас те*

«Я предлагаю *пранамы* Шри Чайтанья-чандре, воплощению исполненных блаженства божественных игр. Он необычайно прекрасен, и Его золотистое тело излучает ослепительное сияние. Он проливает нескончаемый нектар настроений божественной любви» («Чайтанья-чандрамрита»).

*намо махā-вадāнйāйа  
криṣṇа-према-прадāйа те  
криṣṇāйа криṣṇа-чаитанйа-  
нāmне гаура-твице намах*

«Я предлагаю *пранамы* Шри Чайтанье Махапрабху. Хотя Он Сам Кришна, теперь Он принял золотистый цвет тела Шримати Радхики и щедро раздаёт *кришина-прему*» (Ч.-ч., Мадхья, 19.53).

## ПАНЧА-ТАТТВА

*īрī-криṣṇа-чаитанйа прабху нитйāнанда  
īрī-адвайта гадāдхара īрīvāсāди-гаура-бхакта-врнда*

## МАХА-МАНТРА

*харе криṣṇа харе криṣṇа криṣṇа криṣṇа харе харе  
харе рāма харе рāма рāма рāма харе харе*

# Арчана Шри Радха-Кришне

режде чем приступить к *арчане* Божественной Чете, испросите разрешения и милости у Шри Гуру и Гауранги. Шри Гуру — доверенный слуга Шри Радха-Кришны, а также их ближайшая подруга (*сакхи*). «Мой Гурудев занят непосредственным служением Шри Радха-Кришне», — медитируя таким образом и помня о своей абсолютной некомпетентности, начните совершать *арчану*.

Медитируйте на Шри Вриндавана-дхаму.

## МЕДИТАЦИЯ НА ШРИ ВРИНДАВАНА-ДХАМУ

*тато врндāванам дхйāйет  
парамāнанда-вардханам  
кāлиндй-джала-каллола-  
санги-мāрута-севитам  
нāнā-пуццa-латā-баддха-  
вркца-цaнḍaицчa маṇḍитам  
коṭṭи-сūрия-самāбхāсам  
вимуктам цaтṭ-тарaнḡакаиḡ  
ан-мадхйе рaтна-кхачитам  
сварṇa-симхāсанам махат*

«Медитируйте на великолепный золотой трон, украшенный драгоценными камнями в божественной обители Шри Вриндавана-дхаме. Это место всевозрастающего блаженства. Вриндавана-дхаме служит приятный ветерок, напоенный прохладой волн Ямуны и впитавший аромат разнообразных видов цветов, лиан и деревьев. Своим великолепием она затмевает сияние миллионов солнц и вечно свободна от шести мирских побуждений (вожделения, гнева, зависти, злобы, ложного эго и иллюзии)».

### МЕДИТАЦИЯ НА ШРИ РАДХА-КРИШНУ

*дйивад-врндāраñйа-кална-друмāдхах  
йīрймад-ратнāгāра-симхāсана-стхау  
йīрй-йīрй-рāдхā-йīрйла-говинда-девау  
прецтхāлйбхих севйāmāнау смарāми*

«Я медитирую на Шри Радха-Говиндадева, которые сидят под деревом желаний на сияющем драгоценном троне в неопишимо прекрасной кундже Вриндавана. Там Им неустанно служат Их дорогие *сакхи* во главе с Лалитой и Вишакхой». (Ч.-ч., Ади, 1.16)

*сат-пундарйка-найанам мегхāбхам вайдйутāмбарам  
двй-бхуджам вену-вактрāбджам вана-мāлинам ййиварам  
дивйāлаñкāраñопетам сакхйбхих паривецтхитам  
чид-āнанда-гханам крцñнам рāдхāлиñгита-виграхам*

«Я медитирую на Шри Кришну, сидящего на драгоценном троне. У Него прекрасные глаза, подобные лепесткам лотоса, а тело цветом напоминает свежее дождевое облако. Он одет в желтое шелковое *дхоти*. В Своих руках Он держит флейту. Его украшают благоухающие гирлянды из лесных цветов и сияющие драгоценности.

Окруженный бесчисленными *гопи*, Он крепко обнимает Шримати Радхарани. Все Его тело соткано из *чит* и *ананды* — трансцендентного сознания и блаженства».

*і́рй̐ кр̣и̣на̣м̣ і́рй̐-гхана-і́й̐а̣ма̣м̣  
п̣у̣р̣ṇ̣ạ̄на̣нда-калеварам  
д̣ви-б̣х̣уд̣жа̣м̣ сар̣ва-де̣ве̣й̐а̣м̣  
р̣ạ̄д̣х̣ạ̄л̣и̣н̣г̣и̣та-ви̣гра̣хам*

«Я медитирую на Шри Кришну, чье синевато-темное тело цветом напоминает свежее грозовое облако и исполнено трансцендентного блаженства. У Него две руки. Он Бог всех богов, и Шримати Радхика заключила Его в Свои объятия».

### ПРОЦЕДУРА АРЧАНЫ

После медитации 3 раза повторите: *і́рй̐ г̣ạ̄нд̣х̣ạ̄р̣ви̣к̣ạ̄-  
ги̣ри̣д̣х̣ạ̄р̣й̐ і́рй̐ р̣ạ̄д̣х̣ạ̄-ви̣но̣да-б̣и̣х̣ạ̄р̣й̐д̣ж̣й̐ к̣й̐ д̣жай̐а*. Сначала совершите поклонение Шри Радха-Кришне в уме (*манаса-пуджу*), а затем — поклонение Им в форме Божеств или *шалаграма-шилы*\* с помощью различных параферналий. Как и во время *гауранга-арчаны*, поклонение Шри Радха-Кришне должно совершаться с *мула-мантрой*, полученной от Шри Гуру.

Медитируйте на то, как вы пригласили Шри Радха-Кришну в *снана-патру* и затем оmyиваете Их, предлагая

---

\* Если у вас нет Божества Шри Гауранги, или Божество слишком велико, чтобы поместить Его в *снана-патру* (емкость для омовения), можно совершить поклонение *шалаграма-шиле*, повторяя при этом *гаура-мантру*. Таким образом, одновременно будет проводиться *арчана* и *шиле*, и Божеству. Либо вы можете поставить *снана-патру* перед изображением (или фотографией) и, показывая изображению параферналии, класть (или выливать) предлагаемое в *снана-патру*.

различные предметы, перечисленные ниже. [Если вы собираетесь физически омыwać Божества Шри Радха-Кришны, поставьте Их в *снана-патру*.]

## I. ПРИВЕТСТВИЕ

### 1) Асана (сиденье):

*идам āсанам*

*úrīṃ klīm rādhā-kṛṣṇābhīṃ namaḥ*

Окунув в *чандану*, поместите цветок в *снана-патру*, что означает предложение *асаны*.

### 2) Свагата (приглашение):

*прабхо!*

*крпайā svāгатам куру*

*úrīṃ klīm rādhā-kṛṣṇābhīṃ namaḥ*

Со сложенными руками пригласите Шри Радха-Кришну сесть на *асану* в *снана-патре*.

### 3) Падья (омовение стоп):

*этам пādйам*

*úrīṃ klīm rādhā-kṛṣṇābhīṃ namaḥ*

Предложите воду Их лотосным стопам в *снана-патре*.

### 4) Аргхья (символическое выражение почтения):

*идам аргхйам*

*úrīṃ klīm rādhā-kṛṣṇābhīṃ namaḥ*

Предложите *аргхью* в *снана-патру*.

## 5) Ачамания (омовение рта):

*идам āчаманīйам*

*īрīм клīm рādхā-крцнāбхйām намах*

Вылейте воду в емкость для использованной воды.

## 6) Мадхупарка (сладкая жидкая пища):

*эца мадхупарках*

*īрīм клīm рādхā-крцнāбхйām намах*

Предложите *мадхупарку* в *снана-патру*.

*идам āчаманīйам*

*īрīм клīm рādхā-крцнāбхйām намах*

Предложите *ачаман*, вылив воду в емкость для использованной воды.

# II. ОМОВЕНИЕ И ОДЕЖДЫ

## 7) Снана (омовение):

Теперь медитируйте на то, как вы умащаете маслом прекрасные тела Шри Радха-Кришны [если в *снана-патре* находится *шила* или Божества, можете физически нанести ароматное масло].

*идам снāнīйам*

*īрīм клīm рādхā-крцнāбхйām намах*

Звения в колокольчик и повторяя молитвы, омойте Шри Радха-Кришну ароматной водой из раковины, выливая ее в *снана-патру*.

После омовения оботрите Их тела тканью [а если вы физически не помещали Божество в *снана-патру*, то предложите ткань в уме или предложите Им эту ткань подобно тому, как предлагаете Им во время *арати*].

## 8) Вастра (одежды):

*идам соттарййа-вастрам*

*и́рйім клі́ім рāдхā-кр̥иңāбхйāм намах*

Поместите два цветка в емкость для использованной воды, медитируя на то, как вы предлагаете одежды [либо физически оденьте Божества].

*идам āчаманййам*

*и́рйім клі́ім рāдхā-кр̥иңāбхйāм намах*

Предложите *ачаман*, а затем вылейте воду в емкость для использованной воды.

Медитируйте на то, как Божества Шри Радха-Кришны очень довольны вашим поклонением. Коснувшись Их лотосных стоп, повторите *гопала-мантру* и *радха-мантру*: «*рāм рāдхйāи намах*» по 8 раз каждую.

## 9) Упавита (священный шнур):

*идам упавйтам клі́ім кр̥иңāййа намах*

Предложите Шри Кришне священный шнур (*упавиту*). Если нет шнура, предложите цветок.

*идам тилакам*

*и́рйім клі́ім рāдхā-кр̥иңāбхйāм намах*

Медитируйте на то, как вы наносите знаки *тилака* на тела Божеств: окунув листик Туласи в *чандану*, предложите его Божествам в *пуджа-патре*. [Либо физически поставьте на Них знаки *тилаки*].

## 10) Бхушана (украшения):

*имāни āбхараңāни*

*и́рйім клі́ім рāдхā-кр̥иңāбхйāм намах*

В качестве украшения предложите цветок.

## III. ПОКЛОНЕНИЕ

### 11) Гандха (ароматная чандана):

*эца гандхаḥ*

*úrīm klīm rādhā-kṛiṇābhīāṁ namaḥ*

Предложите *гандху* [окунув лепестки цветов в *чандану* и приложив их к] лотосным стопам Шри Радха-Кришны.

### 12) Пушпа (цветы):

*идаṁ сагандхам пушпам*

*úrīm klīm rādhā-kṛiṇābhīāṁ namaḥ*

Окуните цветы в *чандану* и предложите лотосным стопам Шри Радха-Кришны.

*этат туласī патрам*

*úrīm klīm rādhā-kṛiṇābhīāṁ namaḥ*

Один листик Туласи положите на лотосные стопы Шри Кришны, а другой — в лотосную ладонь Шри Радхи [Можно окунуть его в *чандану*, чтобы он прилип].

### 13) Дхупа (благовоние):

*эца дхупаḥ*

*úrīm klīm rādhā-kṛiṇābhīāṁ namaḥ*

[Имея в виду предложение благовония,] вылейте ложечку воды в емкость для использованной воды.

### 14) Дипа (лампада с *гхи*):

*эца дīпаḥ*

*úrīm klīm rādhā-kṛiṇābhīāṁ namaḥ*

[Имея в виду предложение лампы] вылейте ложечку воды в емкость для использованной воды.

### 15) Найведья (пища):

Теперь надо снова предложить *асану*, *падью* и *ачаман*, как было описано выше, а затем предложить пищу (*найведью*). [В случае, когда нет возможности предложить пищу, ее можно заменить водой, вылив ее в емкость для использованной воды и произнеся соответствующие мантры.]

*идам наиведйам*

*úrīm klīm rāḍhā-kṛiṇābhīām namaḥ*

Положите по листику Туласи и капните водой из раковины на каждое блюдо.

*идам пāнййам*

*úrīm klīm rāḍhā-kṛiṇābhīām namaḥ*

Положите листик Туласи и капните каплю воды из раковины в чашечку для питья.

*идам āчаманййам*

*úrīm klīm rāḍhā-kṛiṇābhīām namaḥ*

Предложите воду и перелейте в емкость для использованной воды.

Предложив таким образом пищу, медитируйте на то, что Божества Шри Радха-Кришны очень довольны подношением.

### 16) Малья (гирлянды):

*идам тāmбӯлам*

*úrīm klīm rāḍhā-kṛiṇābhīām namaḥ*

Предложите *тамбулу*, или вместо неё цветок.

*идам мālйām*

*īrīm klīm rādhā-kṛiṇābhīām namaḥ*

Предложите цветочную гирлянду или, если ее нет, цветы.

*идам сарвам*

*īrīm klīm rādhā-kṛiṇābhīām namaḥ*

Предложите цветы лотосным стопам Шри Радха-Кришны. [Таким образом, вы предлагаете всё (*сарвам*), что дорого Им, из того, что еще не было предложено].

Повторите *гопала-мантру* и *кама-гаятри* по 10 раз, а затем *радха-гаятри* 10 раз.

РАДХА-МАНТРА: *rām rādhāyai namaḥ*

РАДХА-ГАЯТРИ: *rām rādhikāyai vidмахе према-  
rūpāyai dhīмахи тан но rādhā праподайат*

### ПОКЛОНЫ (ПРАНАМА)

*хе кṛiṇа каруṇā-синдхо дйна-бандхо джагат-пате  
гопеййа гопикā-кāнта rādhā-кāнта намо 'сту те*

«О Кришна, океан милости! Ты друг страждущих и владыка всего творения. Ты Гопи-канта, предводитель пастишков и возлюбленный *гопи*. И также Ты Радха-канта, возлюбленный Шримати Радхики. Я склоняюсь перед Тобой в бесчисленных поклонах».

*тапта-кāйчана-гаурāṅги rāдхе врндāванейивари  
врiабхāну-суте деви праṇамāми хари-прийе*

«О Радха, царица Вриндавана! Твое тело сияет, как расплавленное золото. О дочь Вришабхану Махараджа!

О Деви, Ты самая дорогая возлюбленная Господа Хари!  
Снова и снова я кланяюсь Твоим лотосным стопам».

***махāбхāва-сварūpā твaм кṛц̣иṇa-пpийā-вар̣ййaси  
пpема-бхaкти-пpaде дeви рāдхикe твāм намāмй aхам***

«О Шримати Радхика, Ты воплощение *махабхавы* и самая дорогая возлюбленная Шри Кришны. О Богиня, Ты одна можешь даровать чистую любовь к Шри Кришне. Я предлагаю Тебе свои *пранамы*».

После предложения *пранам* произнесите следующие молитвы Божественной Чете: *падья-панчака* (предание) и *вигьянти-панчака* (мольба о прощении, милости и служении):

### **ПАДЬЯ-ПАНЧАКА**

***самсāра-сāгарāн нāтха нутра-митра-грхāнганāт  
гоптāрау ме йувāм эва прапанна-бхайa-бханджанau (1)***

«О мои повелители! Вы одни можете спасти меня из океана материального бытия, где я привязан к детям, друзьям и дому. Тех, кто предается Вам, Вы уберегаете от всего, что их страшит».

***йо 'хам мамāсти йат кийчид иха локе паратра ча  
тат сарвaм бхавато 'дйaивa чараṇeцу самарпитаm (2)***

«Я приношу к Вашим стопам всего себя и всё, чем владею в этом мире\*».

***ахам апй aпарāдхāнāм āлайас тйакта-сāдханах  
агатиий ча тато нāтхау бхавантау ме парā гатиx (3)***

---

\* Имеются в виду плоды благочестивой деятельности как в этой жизни, так и в последующих.

«Я погряз в бесчисленных оскорблениях и далек от какой бы то ни было духовной практики, и потому мне нет спасения. О мои повелители! Вы — моя единственная надежда и высшая цель».

*тавāсми рādхикā-нāтха кармаṇā манасā гирā  
криṇа-кāнте таваивāсми йувām эва гатир мама* (4)

«О господин Шримати Радхики! Я принадлежу Тебе своими делами, мыслями и словами. О Шримати Радхика, возлюбленная Шри Кришны, я полностью принадлежу Тебе. Вы — моя единственная цель».

*йаранаṁ вām прaпанно 'сми каруṇā-никарāкарау  
прасāдам куру дāсйām бхо майи дуцте 'парāдхини* (5)

«О безгранично милостивые Шри Радха-Кришна! Я полностью предаюсь Вам. Так будьте же довольны мной и примите как Своего слугу несмотря на все мои оскорбления и недостатки».

### ВИГЬЯПТИ-ПАНЧАКА

*мат-само нāсти нāпāтмā нāпарāдхī ча кайичана  
парихāре 'ни ладжджā ме ким брuve пуруцоттама* (1)

«О Пурушоттама! На свете не найти большего грешника и оскорбителя, чем я. Мне даже стыдно молить о прощении. Что же мне еще сказать, о безупречный Господь?».

*йуватйнāṁ йатхā йūни йūнāṁ ча йуватау йатхā  
mano 'бхирамате тадват mano ме раматāṁ твайи* (2)

«Подобно тому, как ум молодой девушки привлекается юношей, а ум юноши привлекается молодой девушкой, пусть мой ум будет всецело поглощен Тобой».

*бхўмау скхалита-пāдāнāм бхўмир эвāваламбанам  
твайи джāтāпарāдхāнāм твам эва ūараṇāм прабхо* (3)

«Как земля — единственная опора для ног, топчущих ее, так Ты, о Господь, единственное прибежище для тех, кто оскорбил Тебя».

*говинда-валлабхе рāдхе прāртхайе твāм ахам садā  
твадййам ити джāнāту говиндо мām твайā саха* (4)

«О Шримати Радхика, возлюбленная Говинды! Снова и снова я молю Тебя о том, чтобы Ты приняла меня Своей служанкой и чтобы Говинда знал, что я принадлежу Тебе».

*рāдхе врндāванāдхййе каруṇāmрта-вāхини  
крпайā ниджа-пāдāбджа-дāсйām махйām прадййатām* (5)

«О Шримати Радхика, царица Вриндавана! Ты сладостная река сострадания. Молю, даруй мне служение Твоим лотосным стопам!».

### ПОКЛОНЕНИЕ ПАРАФЕРНАЛИЯМ ШРИ КРИШНЫ (УПАНГА-ПУДЖА)

*эте гандха-пуцце  
ом ūрй-мукха-веṇаве намаḥ*

[Предложите флейте Кришны лепесток, окунув его в чандану].

*эте гандха-пуцце  
ом вакцаси вана-мāлāйāи намаḥ*

[Предложите гирлянде Кришны лепесток, окунув его в чандану].

*эте гандха-пуцце*

*ом дакциа-станорддхве и́рйватсāйа намаҳ*

[Предложите знаку Шриватса, находящемуся справа на груди Кришны, цветок, окунув его в чандану].

*эте гандха-пуцце*

*ом свавйа-станорддхве каустубхāйа намаҳ*

[Предложите камню Каустубха, находящемуся слева на груди Кришны, цветок, окунув его в чандану].

### ПРЕДЛОЖЕНИЕ МАХА-ПРАСАДА

По завершении поклонения Божествам, предложите *маха-прасад* и любые *прасади* (оставшиеся) цветы или гирлянды Шри Гуру и *вайшнавам* и *вайшнави*, повторяя следующие *мантры*:

*идам махā-прасāдам нирмāлйāдикам*

*аим и́рй гураве намаҳ*

*идам пāнййам аим и́рй гураве намаҳ*

*идам āчаманййам аим и́рй гураве намаҳ*

*идам сарвам ом сарва-сакхибхйо намаҳ*

*идам сарвам ом и́рй паурṇамāсйаи намаҳ*

*идам сарвам ом сарва-ваицṇавебхйо намаҳ*

*идам сарвам ом сарва-ваицṇавибхйо намаҳ*

*идам сарвам ом сарва-враджавасибхйо намаҳ*

# Арчана Шри Туласи Деви



осле арчаны Шри Радха-Кришне проведите поклонение Шри Туласи Деви, которая всегда стоит слева от алтаря.

## МОЛИТВЕННАЯ ПРОСЬБА (ПРАРТХАНА)

*нирмитā тваṁ пурā деваир  
арчитā тваṁ сурāсураиḥ  
туласи хара ме 'видйāṁ  
пūджāṁ грхṇа намо 'сту те*

«О Шримати Туласи Деви, снова и снова я приношу Тебе пранамы. В давние времена ты появилась на свет благодаря полубогам. Тебе поклоняются как полубоги, так и демоны. Будь милостива, устрани мое невежество и прими мое поклонение».

## МАНТРЫ ДЛЯ ОМОВЕНИЯ (СНАНА-МАНТРА)

*(ом) говинда-валлабхāṁ девйṁ  
бхакта-чаитанйа-кāриṇṁ  
снāпайāми джагад-дхāтрйṁ  
крṣṇа-бхакти-прадāйинйṁ*

«Я омываю Туласи Деви, которая очень дорога Говинде. Она — сама жизнь всех преданных. Она — мать Вселенной и быстро дарует кришна-бхакти».

## МАНТРЫ ДЛЯ ПРЕДЛОЖЕНИЯ АРГХЬИ (АРГХЬА-МАНТРА)

*і́рийах і́рийе і́рийā-vāse  
нитіа́м і́рї́дхара́м сат-крте  
бхактйā датта́м майā деви  
аргхйā́м грх́на намо 'сту те*

«О Туласи Деви, я предлагаю тебе *пранамы*. Ты — прибежище и обитель всей красоты и богатства. Даже Сам Бхагаван поклоняется Тебе. О Туласи, пожалуйста, прими эту воду *аргхья*, которую я предлагаю тебе с преданностью». [Капните водой из *панча-патры* на землю Туласи деви].

## МАНТРЫ ДЛЯ ПОКЛОНЕНИЯ (ПУДЖА-МАНТРА)

*эте гандха-пуцце ом туласйаи намах*

Предложите Туласи Деви цветок, окунув его в *чандану*.

*идам і́рї́ кри́шна-чараṇā́мрта́м ом туласйаи намах*

Предложите Туласи Деви *чаранамриту*, воду, которой омывали стопы Шри Кришны.

*идам махā́прасā́да-нирмā́лійā́дика́м сарва́м  
ом туласйаи намах*

Предложите Туласи Деви *маха-прасад* и любые *прасади* (то есть предложенные) цветы или гирлянды.

*идам ā́чамаṇī́йā́м ом туласйаи намах*

Предложите *ачаман*, капнув водой из *панча-патры* на землю возле Туласи Деви.

## ПОКЛОНЫ (ПРАНАМА)

*(ом) врндāйаи туласī-девйаи  
прийāйаи кейāвасйа ча  
кр̥и̥ш̥на-бхакти-праде деви  
сатйаватйаи намо намах*

«Снова и снова я предлагаю *пранамы* Туласи Деви, которая также известна как Вринда и Сатьявати. Она очень дорога Шри Кешаве (Кришне) и дарует *кришна-бхакти*».

## МОЛИТВЫ (СТУТИ)

*махā-прасāда-джананй  
сарва-саубхāгйа-вардхинй  
āдхивйāдхи-харā нитйām  
туласй твам намо 'сту те*

«О Туласи Деви, снова и снова я кланяюсь твоим стопам! Ты — мать *маха-прасада* и приносишь удачу каждому, избавляя от всех болезней и беспокойств ума».

Теперь, покинув комнату Божеств, громко протрубите в раковину 3 раза, произнесите *джая-дхвани* Их Светлостям и 4 раза предложите полный поклон. [Звук раковины означает завершение утренней *арчаны*.]

Почтите *чаранамриту* Шри Гуру, Шри Гауранги и Шри Радха-Кришны, а также приложите предложенные гирлянды (*прасади*) ко лбу.

# Мантры для почитания чаранамриты

Общая мантра для почитания *чаранамриты*

*акāла-мртйу-хараṇам  
сарва-вйāдхи-винāйāнам  
виццоḥ пāдодакам пйтвā  
йирасā дхāрайāmй ахам*

«Испив воды с лотосных стоп Шри Вишну, уничтожающую все болезни и ограждающую от опасности преждевременной смерти, я принимаю эту воду себе на голову».

Мантра для оказания почтения *чаранамрите* Шри  
Гурудева

*айеца-клеица-ниҳйеца-  
кāраṇам йуддха-бхакти-дам  
гуроḥ пāдодакам пйтвā  
йирасā дхāрайāmй ахам*

«Испив воды с лотосных стоп Шри Гуру, который дарит чистое *бхакти* и разрушает бесконечные страдания и боль, я принимаю эту воду себе на голову».

## Мантра для оказания почтения *чаранамрите* Шри Гаурангадева

*аііеца-клеііа-ніхііеца-  
к̄а́раṇам̐ іууддха-бхакти-дам  
гаура-п̄адодакаṁ п̄ітв̄а  
ііірас̄а дх̄а́рай̄ам̐ ахам*

«Испив воды с лотосных стоп Шри Гаурасундары, который дарит чистое *бхакти* и разрушает бесконечные страдания и боль, я принимаю эту воду себе на голову».

## Мантра для оказания почтения *чаранамрите* Шри Радха-Кришны

*іі́рй-р̄а́дх̄а-кр̄и́ṇа-п̄адодакаṁ  
према-бхакти-дам̐ муд̄а  
бхакти-бхареṇа ваи п̄ітв̄а  
ііірас̄а дх̄а́рай̄ам̐ ахам*

«Вода с лотосных стоп Шри Радха-Кришны — источник чистого *бхакти*. Испив эту воду с великой радостью и преданностью, я принимаю эту воду себе на голову».

# Поклонение Шри Джаганнатхе, Баладеве и Субхадре Деви\*

## ПРОБУЖДЕНИЕ БОЖЕСТВ

Перед тем, как войти в комнату Божеств, позвоните в храмовый колокол или ручной колокольчик.

Произнесите *шлоки* из «Шримад-Бхагаватам» (10.87. 14–41) или приведенную ниже *шлоку*, и молитесь Господа пробудиться.

*со 'сāv адабхра-каруṇо бхагавāн виврddха-  
према-смитена найанāмбурухам̐ виджрмбхан  
уттхāйа вишйива-виджайāйа ча но вицāдам̐  
мāдхвйā гирāпанайатāt нуруцах̐ нурāнах̐*

«О Бхагаван, верховный и изначальный! Твоя милость не знает границ. Молю, открой Свои лотосные глаза и благослови меня улыбающимся взглядом. Ты поддерживаешь всё космическое творение и избавляешь всех от горя и страданий Своими сладкими речами и наставлениями, исходящими из Твоих лотосных уст». (Ш.-Б, 3.9.25).

*дева прананнāртти-хара  
прасāдам̐ куру кейāва*

---

\* Это дополнительная глава, не вошедшая в английскую версию. Материал взят из раздела «Арчана» на сайте [www.purebhakti.com](http://www.purebhakti.com).

*авалокана-дāнена  
бхўйо мām пāрайāчйута*

«О Кешава, о непогрешимый! Ты избавляешь от страданий всех, кто предался Тебе! Прошу, пролей на меня милость, вновь одарив Своим трансцендентным взглядом».

*джайа джайа крпāмайа джагатера нāтха  
сарва джагатере кара шубха дри̇ти-пāт*

«О, Бхагаван! Слава тебе, милостивому Господу вселенной! Пожалуйста, окинь всю вселенную Своим всеблагим взглядом».

Прочитав эти молитвы, трижды хлопните в ладоши и войдите в комнату Божеств. Зажгите масляную лампаду (или включите неяркий свет) и сядьте на *асану*. Совершите обычный *ачаман* и, звеня в колокольчик, дотроньтесь до стоп Шри Гуру и разбудите Его, повторяя следующую молитву:

*утти̇ци̇тхотти̇ци̇тха шри̇ гуру  
тйаджа нидрāм крпāмайа*

«О всемилостивый Гурудев, пожалуйста, встань! Пожалуйста, встань, прерви свой сон».

Затем дотроньтесь до стоп Шри Джаганнатхи, Баладевы и Субхадры Деви. Пробуждая Их, повторите:

*туаджа нидрāм джаганнāтха  
шри̇-баладево̇тти̇ш̇тха ча  
джаган-мāтар ча субхадре  
утти̇ш̇ци̇ха шубха-де*

«О Бхагаван Шри Джаганнатха и Баладева Прабху, пожалуйста, пробудитесь ото сна. О Субхадра Деви, мать вселенной, пожалуйста, встань и ниспошли нам удачу».

Затем медитируйте на то, как Шри Джаганнатха, Баладева и Субхадра Деви проснулись и заняли свои места на алтаре. (Перенесите Их на алтарь, если у Них имеются отдельные места для сна.)

## ОМОВЕНИЕ РТА

Предложите *ачаман* (воду для очищения рта) Шри Гуру, Шри Джаганнатхе, Баладеве и Субхадре Деви. Для этого ложечкой зачерпните воду из *панча-патры* и вылейте в емкость для использованной воды. Звоня в колокольчик, произнесите следующие *мантры*:

*идам āчаманīйам аим гураве намах*  
*идам āчаманīйам клīm кṛцṇāйа намах*  
*идам āчаманīйам ом баладевāйа намах*  
*идам āчаманīйам ірīm субхадрāйаи намах*

Затем нужно предложить палочку для чистки зубов (*данта-каштху*), а потом снова предложить *ачаман*.

*эша данта-кāштхах аим гураве намах*  
*эша данта-кāштхах клīm кṛцṇāйа намах*  
*эша данта-кāштхах ом баладевāйа намах*  
*эша данта-кāштхах ірīm субхадрāйаи намах*

Данные *мантры* произносятся во время предложения палочки для чистки зубов (*данта-каштхи*). Этот предмет обычно предлагается мысленно. Общий принцип таков: если у вас нет какого-либо предмета, можно медитировать на него и, произнося соответствующую *мантру*, предложить ложечку воды, перелив ее из *панча-патры* в емкость для использованной воды.

Теперь предложите *ачаман*, как вы уже делали прежде, но уже по 12 раз (3 раза тоже допустимо).

## ОЧИЩЕНИЕ БОЖЕСТВ И АЛТАРЯ

Оботрите лицо, руки и стопы Шри Джаганнатхи, Баладевы и Субхадры Деви чистой тканью. Убрав старые гирлянды, листья Туласи и цветы, протрите алтарь, а затем очистите руки.

Предложите листья Туласи и украсьте Божеств коронами и украшениями, произнося соответствующие *мула-мантры*. Затем проведите *мангала-арати*.

### ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПИЩИ

Звения в колокольчик и произнося соответствующие мантры, предложите *бхогу*, как описано ниже.

Предложите *пушпанджали* (несколько цветочных лепестков) лотосным стопам каждого из Божеств:

*эца пушпāñджалих*    *клīm криñāйа намах*  
*эца пушпāñджалих*    *ом баладевāйа намах*  
*эца пушпāñджалих*    *īрīm субхадрайāи намах*

Положите цветы на *асану* [которая находится напротив *бхоги* и на которой сидят Божества, когда вкушают. Либо предложите эту *асану* мысленно и вылейте ложечку воды из *панча-патры* в емкость для использованной воды]:

*идам āсанам*    *клīm криñāйа намах*  
*идам āсанам*    *ом баладевāйа намах*  
*идам āсанам*    *īрīm субхадрайāи намах*

Предложите воду из *панча-патры* и **перелейте** в емкость для использованной воды [что означает предложение воды для омовения стоп]:

*этат пāдйām*    *клīm криñāйа намах*  
*этат пāдйām*    *ом баладевāйа намах*  
*этат пāдйām*    *īрīm субхадрайāи намах*

Предложите воду из *панча-патры* и **перелейте** в емкость для использованной воды [что означает предложение воды для омовения рта]:

*идам āчаманīйам к्लीм крцнāйа намах*  
*идам āчаманīйам ом баладевāйа намах*  
*идам āчаманīйам үрīм субхадрāйаи намах*

Если вы предлагаете сладости и стакан воды, произнесите мантры:

*идам миштāнна-пāнīйāдикам*  
*к्लीм крцнāйа намах*  
*идам миштāнна-пāнīйāдикам*  
*ом баладевāйа намах*  
*идам миштāнна-пāнīйāдикам*  
*үрīм субхадрāйаи намах*

Предложите сладкое блюдо (оно называется *миштан-на*) и стакан воды (*пани*), поместив листик Туласи и капнув из раковины водой на каждое блюдо. [Или же можно каплями воды сделать круг вокруг подношения.]

Если вы предлагаете полный набор блюд, произнесите мантры:

*идам анна-вйаңджана-пāнīйāдикам сарвам*  
*к्लीм крцнāйа намах*  
*идам анна-вйаңджана-пāнīйāдикам сарвам*  
*ом баладевāйа намах*  
*идам анна-вйаңджана-пāнīйāдикам сарвам*  
*үрīм субхадрāйаи намах*

Держа правую руку над тарелкой с *бхогой*, повторите *гопала-мантру* восемь раз. Затем выйдите из комнаты Божеств и закройте за собой дверь.

Повторите *гаура-гаятри* и *кама-гаятри* по десять раз каждую и подождите какое-то время, пока Господь вкушает. Затем войдите в комнату Божеств и предложите *ачаман* и *тамбулу* Божествам, произнося соответствующие мантры.

Предложите воду из *панча-патры* и **перелейте** в емкость для использованной воды [что означает предложение воды для омовения рта]:

*идам āчаманīйам клīm кṛцнāйа намах*  
*идам āчаманīйам ом баладеваййа намах*  
*идам āчаманīйам үрīm субхадрайаи намах*

Предложите воду из *панча-патры* и **перелейте** в емкость для использованной воды [что означает предложение *тамбулы*]:

*идам тāmбӯлам клīm кṛцнāйа намах*  
*идам тāmбӯлам ом баладеваййа намах*  
*идам тāmбӯлам үрīm субхадрайаи намах*

[Теперь предложение *бхоги* завершено.]

## ПРЕДЛОЖЕНИЕ МАХА-ПРАСАДА

Предложите *прасад* Шри Гурудеву, Туласи Деви, всем вайшнавам и жителям Кшетра-дхамы, повторяя следующие мантры:

*идам махā-прасāдам аим үрī гураве намах*  
*идам махā-прасāдам ом туласйаи намах*  
*идам махā-прасāдам ом сарва-ваицнāвебхйо намах*  
*идам махā-прасāдам ом сарва кшетра-вāсйбхйо намах*

# Арчана Шри Джаганнатхе, Баладеве и Субхадре Девы

Молите Шри Гуру о милости, чтобы он наделил вас способностью совершать *арчану* Шри Джаганнатхе, Баладеве и Субхадре Девы. Затем медитируйте на то, как Они находятся в Своем дворце, озаренным золотым сиянием, расположенном на вершине синей горы Нилачала, на берегу океана.

## МЕДИТАЦИЯ НА ШРИ ДЖАГАННАТХУ, БАЛАДЕВУ И СУБХАДРУ ДЕВИ

*махāмбходхес тйре канака-ручире нйла-йикхаре  
васан прāsāдāнтаḥ сахаджа-балабхадреṇа балинā  
субхадрā-мадхйа-стхаḥ сакала-сура-севāвасара-до  
джаганнāтхаḥ свāmй найана-патха-гāmй бхавату ме*

«Вместе со Своим могучим братом Баладевой и сестрой Субхадрой Он живет на берегу океана, во дворце, что стоит на вершине синей горы Нилачала, озаренной золотым сиянием. Он милостиво позволяет полубогам служить Ему. Пусть же Шри Джаганнатха Свами милости-во явит Себя моему взору». (Шри Джаганнаташтака, 3)

## ПРОЦЕДУРА АРЧАНЫ

После этой медитации повторите три раза: *йрй джаганнāтха баладева субхадрāджй кй джайа!*

Сначала совершите *манаса-пуджу* (поклонение в уме), а затем, используя параферналии, совершите поклонение Им в облике Божества Шри Шалаграма-шилы.

Предлагая следующие предметы, медитируйте на то, как вы просите Шри Джаганнатху, Баладеву и Субхадру

Деви расположиться в *снана-патре*, а затем — как вы омываете Их.

### (1) Асана (сиденье)

Окуните цветы в *чандану* и предложите их в *снана-патру*. Тем самым вы предлагаете *асаны*:

*идам āсанам̐ клīm крцн̐й̐а намаḥ*  
*идам āсанам̐ ом̐ баладевай̐а намаḥ*  
*идам āсанам̐ и́рīm субхадрай̐аи намаḥ*

### (2) Свагата (приветствие)

Со сложенными руками пригласите Их взойти на *асаны*, расположенные в *снана-патре*:

*прабхо! крпай̐ā свāгатам̐ куру клīm крцн̐й̐а намаḥ*  
*прабхо! крпай̐ā свāгатам̐ куру ом̐ баладевай̐а намаḥ*  
*деви! крпай̐ā свāгатам̐ куру и́рīm субхадрай̐аи намаḥ*

### (3) Падья (омовение стоп)

Предложите воду Их лотосным стопам в *снана-патру*:

*этат пādйам̐ клīm крцн̐й̐а намаḥ*  
*этат пādйам̐ ом̐ баладевай̐а намаḥ*  
*этат пādйам̐ и́рīm субхадрай̐аи намаḥ*

### (4) Аргхья (символическое подношение)

Предложите *аргхью* в *снана-патру*.

*идам аргхйам̐ клīm крцн̐й̐а намаḥ*  
*идам аргхйам̐ ом̐ баладевай̐а намаḥ*  
*идам аргхйам̐ и́рīm субхадрай̐аи намаḥ*

## (5) Ачамания (омовение рта)

Предложите воду и перелейте в емкость для использованной воды:

*идам ачаманиййам клим криңайа намах*  
*идам ачаманиййам ом баладевайа намах*  
*идам ачаманиййам ирим субхадрайаи намах*

## (6) Мадхупарка (сладкая жидкость)

Предложите мадхупарку в снана-патру:

*эца мадхупарках клим криңайа намах*  
*эца мадхупарках ом баладевайа намах*  
*эца мадхупарках ирим субхадрайаи намах*

Предложите воду и перелейте в емкость для использованной воды:

*идам ачаманиййам клим криңайа намах*  
*идам ачаманиййам ом баладевайа намах*  
*идам ачаманиййам ирим субхадрайаи намах*

## ОМОВЕНИЕ И ОДЕЖДА

## (7) Снана (омовение)

Медитируйте на то, как вы умащаете Их ароматным маслом. [Если омываете в снана-патре шилу или Божество, можно нанести ароматное масло непосредственно.]

*идам снаниййам клим криңайа намах*  
*идам снаниййам ом баладевайа намах*  
*идам снаниййам ирим субхадрайаи намах*

Звения в колокольчик и произнося молитвы, омойте Шри Джаганнатху, Баладеву и Субхадру Деви, выливая ароматизированную воду из раковины в снана-патру.

Омыв Божества, оботрите Их тканью. [Если вы не омываете Божества физически в *снана-патре*, предложите эту ткань в уме, либо сделайте так, как обычно делаете во время *арати*.]

### **(8) Вастра (одежда)**

Предложите каждому Божеству по два цветка (цветы означают верхнюю и нижнюю часть одежды) и затем положите цветы в емкость для использованной воды. Тем самым вы предлагаете одежду. [Или же вы можете физически одеть Божества].

*идам соттарййа-вастрам клйм криңаййа намах*  
*идам соттарййа-вастрам ом баладевййа намах*  
*идам соттарййа-вастрам ийрйм субхадраййаи намах*

Предложите воду и перелейте в емкость для использованной воды:

*идам ачаманййам клйм криңаййа намах*  
*идам ачаманййам ом баладевййа намах*  
*идам ачаманййам ийрйм субхадраййаи намах*

Теперь медитируйте, как Шри Джаганнатха, Баладева и Субхадра Девы, очень довольные, заняли Свои места на алтаре.

### **(9) Упавита (священный шнур)**

Предложите священный шнур (*упавиту*) Шри Джаганнатхе и Шри Баладеве. Если шнура нет, предложите цветок:

*идам упавйтам клйм криңаййа намах*  
*идам упавйтам ом баладевййа намах*

Нарисуйте знаки *тилаки* на теле Шри Джаганнатхи и Шри Баладевы [или медитируйте, как вы это делаете]:

*идам тилакам к्लीм крिңайа намах*  
*идам тилакам ом баладевйа намах*

### (10) Бхушана (украшения)

Для украшения предложите цветов:

*идам āбхараңам к्लीм крिңайа намах*  
*идам āбхараңам ом баладевйа намах*  
*идам āбхараңам ийрим субхадрайаи намах*

## ПОКЛОНЕНИЕ

### (11) Гандха (ароматная чандана)

Предложите лотосным стопам Божеств *гандху* [предварительно окунув цветы в *чандану*]:

*эца гандхах к्लीм крिңайа намах*  
*эца гандхах ом баладевйа намах*  
*эца гандхах ийрим субхадрайаи намах*

### (12) Пушпа (цветы)

Предложите лотосным стопам Божеств цветы, окунув их в *чандану*.

*идам сагандхам пушпам к्लीм крिңайа намах*  
*идам сагандхам пушпам ом баладевйа намах*  
*идам сагандхам пушпам ийрим субхадрайаи намах*

Предложите лотосным стопам Шри Джаганнатхи и Шри Баладевы листья Туласи, окунув их в *чандану*. Предложите листик Туласи сердцу Шри Субхадры Деви:

*этат туласй патрам клийм криңайа намах*  
*этат туласй патрам ом баладевйа намах*  
*этат туласй патрам ирийм субхадрайаи намах*

### (13) Дхупа (благовоние)

[В качестве предложения благовония] предложите воду **и перелейте** в емкость для использованной воды:

*эца дхупах клийм криңайа намах*  
*эца дхупах ом баладевйа намах*  
*эца дхупах ирийм субхадрайаи намах*

### (14) Дипа (лампа гхи)

[В качестве предложения лампы гхи] предложите воду **и перелейте** в емкость для использованной воды:

*эца дйпах клийм криңайа намах*  
*эца дйпах ом баладевйа намах*  
*эца дйпах ирийм субхадрайаи намах*

### (15) Наиведья (пища)

Предложите *асану*, *падью* и *ачаман*, как раньше. Затем предложите пищу (*наиведью*). [Можно непосредственно предложить пищу, либо, вместо этого, вылить по ложечке воды в емкость для использованной воды, повторяя следующие *мантры*.]

На каждое блюдо положите листики Туласи и капните водой из раковины:

*идам наиведйам клийм криңайа намах*  
*идам наиведйам ом баладевйа намах*  
*идам наиведйам ирийм субхадрайаи намах*

В чашечку для питья положите листики Туласи и капните водой из раковины:

*идам пāнīйам клīm крцнāйа намах*  
*идам пāнīйам ом баладевāйа намах*  
*идам пāнīйам ірīm субхадрāйаи намах*

Предложите воду и перелейте в емкость для использованной воды:

*идам āчаманīйам клīm крцнāйа намах*  
*идам āчаманīйам ом баладевāйа намах*  
*идам āчаманīйам ірīm субхадрāйаи намах*

Предложив пищу, медитируйте на то, как очень довольные Шри Джаганнатха, Баладева и Субхадра Деви расположились на Своих местах на алтаре.

### (16) Малья (гирлянда)

Предложите тамбулу или, если её нет, цветок:

*идам тāmбӯлам клīm крцнāйа намах*  
*идам тāmбӯлам ом баладевāйа намах*  
*идам тāmбӯлам ірīm субхадрāйаи намах*

Предложите цветочную гирлянду или, если её нет, предложите цветы:

*идам мālйам клīm крцнāйа намах*  
*идам мālйам ом баладевāйа намах*  
*идам мālйам ірīm субхадрāйаи намах*

Предложите цветы лотосным стопам Шри Джаганнатхи, Баладевы и Субхадры Деви [это означает все те предметы (*сарвам*), которые очень дороги Им, но еще не были предложены].

*идам сарвам к्लीм крिṣṇāйа намаḥ*  
*идам сарвам ом баладевайа намаḥ*  
*идам сарвам ірїм субхадрайаи намаḥ*

Совершив это поклонение, повторите *кама-гаятри* 10 раз. Затем вознесите молитвы и предложите *пранамы*.

## ПОКЛОНЫ

*нїлāчала-нивāсāйа нитїйāйа парамāтмане*  
*балабхадра-субхарāбхїāм джаганнāтхāйа те намаḥ*

«Я предлагаю поклоны вечной Верховной Душе, Джаганнатхе Свами, который живет в Ниладале вместе со Своим братом Балабхадрой и сестрой Субхадрой Девии».

## ПРЕДЛОЖЕНИЕ МАХА-ПРАСАДА

По окончании поклонения весь *маха-прасад* и другие остатки, *прасади*, такие как цветы или гирлянды, следует предложить Шри Гуру и *вайшнавам*, произнося следующие *мантры*.

*идам махā-прасāдам нирмāлїāдикам*  
*аим ірї гураве намаḥ*  
*идам пāнїйāм аим ірї гураве намаḥ*  
*идам āчаманїйāм аим ірї гураве намаḥ*  
*идам сарвам ом сарва-ваиṣṇавїбхїо намаḥ*  
*идам сарвам ом сарва-кшетра-вāсїбхїо намаḥ*

## УКЛАДЫВАНИЕ ШРИ ДЖАГАННАТХИ, БАЛАДЕВЫ И СУБХАДРЫ ДЕВИ СПАТЬ

После [полуденного или вечернего] *арати* уберите короны и другие украшения. Молите Божеств улечься в кровати для отдыха (*шаяна*) следующим образом:

*āgacchā śhāna-sthānam  
agradjēṇa hāi adhokṣādja  
āgacchā nidja-śhāyām cha  
subhādre me dāyām kuṛu*

«О Господь Джаганнатха, соблаговоли отправиться спать вместе со Своим старшим братом Баларамой. О Субхадра Деви, пожалуйста, отправься на отдых и пролей на меня Свою милость».

После этого пригласите Шри Гуру отдохнуть следующей мантрой:

*āgacchā viśrāma sthānam  
śva-gaṇaiḥ śaḥa śhri-guro*

«О Гурудев, соблаговоли отправиться спать вместе со своими спутниками».

Затем предложите *тамбулу* с камфорой, ароматные напитки, гирлянду и несколько цветов. [Либо просто поставьте стаканчик свежей воды перед Божествами.] Предложив поклоны, закройте дверь храма. Завершив все приготовления по укладыванию Шри Гуру и Шри Джаганнатхи, Баладевы и Субхадры Деви, поклонитесь *маха-прасаду* и почтите его, произнеся молитвы прославления *маха-прасада*, *нама-санкиртану* и *джая-дхвани*. Почтив *прасад* в обществе *вайшнавов*, примите участие в *ишта-гоштхи*, читайте с правильным пониманием *бхакти-иштры* и завершите повторение установленно-го числа кругов святого имени на четках.

# Поклонение Шри Гаура-Нитаю\*

**В** книге «Шри Навадвипа-дхама-парикрама» (ч. 2, гл. 1) приводится история со Шри Мурари Гуптой, которая показывает должный этикет обращения к Шри Гауранге и Нитьянанде Прабху.

Однажды Шриман Махапрабху и Нитьянанда Прабху пришли в дом Шриваса Пандита. Мурари Гупта сперва поклонился Гауранге Махапрабху, а затем Нитьянанде Прабху. Махапрабху был очень недоволен этим и сказал: «Ты пренебрег вайшнавским этикетом». Следующей ночью Махапрабху пришел к Мурари Гупте во сне и объяснил славу Нитьянанды Прабху: «Шри Нитьянанда — это *акханда-гуру-таттва*\*\*. Сперва нужно поклониться духовному учителю, а затем — Верховному Господу. Если преданный пренебрегает этим правилом, Верховный Господь не примет его поклонения». На следующее утро Мурари вначале поклонился Нитьянанде Прабху, а затем — Махапрабху, что очень обрадовало Махапрабху.

Итак, прежде чем поклоняться Шри Гауранге, следует выразили почтение и испросили разрешение у Шри Нитьянанды Прабху.

\* Это дополнительная глава, не вошедшая в английскую версию. Материал взят из раздела «Арчана» на сайте [www.purebhakti.com](http://www.purebhakti.com)

\*\* Это значит, что Нитьянанда Прабху проявляет Себя как гуру в безграничном разнообразии форм. Все гуру неотличны от Нитьянанды (Баладевы) Прабху (т.е. являются Его проявлениями).

Существует множество разнообразных способов поклонения Шри Гаура-Нитаю. Одни поклоняются Шри Гауранге и Шри Нитьянанде по отдельности, а другие поклоняются Им одновременно. Одни сперва поклоняются Шри Нитьянанде Прабху, а другие — Шри Гауранге. Нет строгих правил поклонения Им. Это происходит в соответствии с настроением и квалификацией конкретного преданного. Приведенный ниже способ — один из многих, с помощью которых можно поклоняться Шри Гаура-Нитаю.

### ПРОБУЖДЕНИЕ ШРИ ГАУРА-НИТАЯ

Перед тем, как войти в комнату Божеств, позвоните в храмовый или ручной колокольчик. Произнесите молитвы из «Шримад-Бхагаватам» (10.87.14-41) либо стихи, приведенные ниже, моля Господа пробудиться.

*со 'сāv адабхра-каруṇо бхагавāн виврддха  
према-смитена пайанāмбурухам̐ виджрмбхан  
уттхāйа вишва-виджайāйа ча но вишāдам̐  
мāдхвīā гирāпанайатāт пурушах̐ пурāнах̐*

«О Бхагаван, верховный и изначальный! Твоя милость не знает границ. Молю, открой Свои лотосные глаза и благослови меня улыбающимся взглядом. Ты поддерживаешь всё космическое творение и избавляешь всех от горя и страданий Своими сладкими речами и наставлениями, исходящими из Твоих лотосных уст». (Ш.-Б, 3.9.25).

*дева прапаннāртти-хара прасāдам̐ куру кешава  
авалокана-дāнена бхўйо мām̐ пāрайāчйута*

«О Кешава! О непогрешимый! Ты избавляешь от мирских страданий тех, кто предался Тебе! Будь добр, про-

лей на меня милость, вновь одарив Своим трансцендентным взглядом».

*джая джая крпāмайа джагатера нāтха  
сарва джагатере кара шубха дриш-нāт*

«О Бхагаван! Слава Тебе, милостивому Господу вселенной! Пожалуйста, брось Свой благодатный взгляд на всё мироздание».

Прочитав эти молитвы, трижды хлопните в ладоши и войдите в комнату Божеств. Зажгите масляную лампаду (или включите мягкий свет) и сядьте на *асану*. Сделайте обычный *ачаман*. Звеня в колокольчик, дотроньтесь до стоп Шри Гуру и разбудите его, произнеся:

*уттиццтхоттиццтха йрй гуру  
тйаджа нидрāм крпāмайа*

«О всемилостивый Гурудев, пожалуйста, встань! Пожалуйста, встань, прерви свой сон».

Затем коснитесь стоп Шри Нитьянанда и пробудите Его, произнеся:

*уттиццтха джāхнавешвара  
йога нидрāм тйаджа прабхо  
нāмно хаттте дивйа-нāмам  
су шраддхāртхам витараси*

«О господин Джахнавы Деви! О Нитьянанда Прабху, пожалуйста, пробудись! Прерви Свой божественный сон. На рынке святого имени Ты раздаешь этот бесценный дар, прося взамен одну лишь веру».

Затем дотроньтесь до стоп Шри Гаурангадева и произнесите:

*уттиццтхоттиццтха гаурāнга  
джахи нидрāм махāпрабхо*

*ишубха-дришти праданена*  
*траилокья-мангалам куру*

«О Гауранга Махапрабху, пожалуйста, встань! Пожалуйста, встань, прерви Свой сон! Благослови все три мира Своим милостивым взглядом».

Затем медитируйте на то, как Шри Гаура-Нитай проснулись и заняли Свои места на алтаре (переместите Их на алтарь, если ночью Они спали в Своих кроватках).

**ОМОВЕНИЕ РТА**

Предложите Шри Гуру и Шри Гаура-Нитаю *ачаман* (воду для полоскания рта) и палочку для чистки зубов (она называется *данта-каштха*), а затем снова *ачаман*.

Чтобы предложить *ачаман*, ложечкой зачерпните воду из *панча-патры* и вылейте в емкость для использованной воды. При этом, звоня в колокольчик, произнесите следующие мантры:

*идам āчаманīйам аим гураве намах*  
*идам āчаманīйам ом нитīāнандāйя намах*  
*идам āчаманīйам клīm гаурāйя свāхā*

Предложите палочки для чистки зубов (*данта-каштхи*), произнеся следующие мантры:

*эша данта-кāштхах аим гураве намах*  
*эша данта-кāштхах ом нитīāнандāйя намах*  
*эша данта-кāштхах клīm гаурāйя свāхā*

Обычно их предлагают в уме. При отсутствии любого предмета можно медитировать на него и, произнеся соответствующую мантру, вылить ложечку воды из *панча-патры* в емкость для использованной воды.

Теперь снова предложите *ачаман*, как было описано выше (*идам āчаманīям*), но теперь уже 12 раз (3 раза также допустимо).

## ОЧИЩЕНИЕ БОЖЕСТВ И АЛТАРЯ

Оботрите лицо, руки и стопы Шри Гаура-Нитая чистой тканью. Уберите старые гирлянды, листья Туласи и цветы. Протрите алтарь, после чего ополосните свои руки. Предложите Им листья Туласи и оденьте на Них короны и украшения, произнося при этом соответствующие *мула-мантры*: *ом нитīāнандāйя намах*, *клīm гаурāйя свāхā*. Затем совершите *мангала-арати*.

## ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПИЦЦЫ

Предложите *бхогу*, звеня в колокольчик и повторяя все *мантры*, перечисленные ниже.

Предложите *пушпанджали* (несколько лепестков) лотосным стопам каждого из Божеств:

*эца пушпāнджалих клīm гаурāйя свāхā*  
*эца пушпāнджалих ом нитīāнандāйя намах*

Предложите цветы *асане* (которая находится перед *бхогой* и на которую садятся Божества во время вкушения):

*идам āсанам клīm гаурāйя свāхā*  
*идам āсанам ом нитīāнандāйя намах*

Можно предложить *асану* в уме и вылить ложечку воды из *панча-патры* в емкость для использованной воды.

Вылейте ложечку воды из *панча-патры* в емкость для использованной воды, что означает предложение воды для омовения стоп:

*этат пādйам кли̣м гаурāйя свāхā*  
*этат пādйам ом нитйāнандāйя намах*

Вылейте ложечку воды из *панча-патры* в емкость для использованной воды, что означает предложение воды для омовения рта:

*идам āчаманййам кли̣м гаурāйя свāхā*  
*идам āчаманййам ом нитйāнандāйя намах*

Собираясь предложить сладкие блюда (*миштанна*) и стакан воды (*пани*), поместите листик Туласи и каплю воды из раковины (или *панча-патры*) на каждое блюдо (либо капните несколько капель по кругу вокруг предлагаемого блюда):

*идам мицтāнна-пāнййāдикам*  
*кли̣м гаурāйя свāхā*  
*идам мицтāнна-пāнййāдикам*  
*ом нитйāнандāйя намах*

Собираясь предложить много разнообразных блюд, произнесите:

*йдам анна-вйаṇджана-пāнййāдикам сарвам*  
*кли̣м гаурāйя свāхā*  
*йдам анна-вйаṇджана-пāнййāдикам сарвам*  
*ом нитйāнандāйя намах*

Затем, держа правую руку над тарелкой с *бхогой*, произнесите *гопала-мантру* 8 раз. Выйдите из комнаты Божеств и закройте дверь. Повторите *гаура-гаятри* 10 раз, *кама-гаятри* 10 раз и подождите некоторое время, пока Господь вкушает.

Вновь зайдите в комнату Божеств и предложите Им *ачаман* и *тамбулу*.

Вылейте ложечку воды из *панча-патры* в емкость для использованной воды, подразумевая предложение воды для омовения рта после еды. Произнесите:

*идам āчаманīйам клийм гаурāйя свāхā*  
*идам āчаманīйам ом нитийāнандāйя намах*

Вылейте ложечку воды из *панча-патры* емкость для использованной воды, подразумевая предложение *там-булы*.

*идам тāmбӯлам клийм гаурāйя свāхā*  
*идам тāmбӯлам ом нитийāнандāйя намах*

На этом предложение *бхоги* завершено.

### **ПРЕДЛОЖЕНИЕ МАХА-ПРАСАДА**

Теперь предложите *прасад* Шри Гуру, Туласи Деви, *вайшнавам* и жителям Гауда-деши:

*идам махā-прасāдам айм īрīй гураве намах*  
*идам махā-прасāдам ом туласйаи намах*  
*идам махā-прасāдам ом сарва-вайцīнавебхйо намах*  
*идам махā-прасāдам ом сарва-вайцīनावибхйо намах*  
*идам махā-прасāдам ом сарва гаудавāсīбхйо намах*

### **Арчана Шри Гаура-Нитаю**

Молите Шри Гурудева о милости и начните *арчану* Шри Гауранге и Шри Нитьянанде. Сначала медитируйте на Шри Навадвипа-дхаму.

### **МЕДИТАЦИЯ НА ШРИ НАВАДВИПА-ДХАМУ**

*свардхунйāш чāру-тйре спхуритам /*  
*ати-брхат-кўрма-притхāбха-гāтрам*

*рамай̣р̣ам̣аврта̣м сан-ма̣ни-канака-/*  
*мах̣а̣с̣адма-сан̣гха̣и̣х̣ пар̣и̣там*  
*нит̣и̣а̣м прат̣и̣алайода̣йат-пра̣ṇ̃и̣ай̣а-б̣ха̣ра-/*  
*лас̣ат-кри̣ш̣на-сан̣ки̣рт̣ан̣а̣д̣х̣и̣а̣м*  
*и̣р̣и̣-вр̣нд̣а̣та̣ви-аб̣х̣ин̣на̣м̣ три-д̣жа̣га̣д-/*  
*ану̣па̣ма̣м̣ и̣р̣и̣-на̣ва̣д̣ви̣па̣м̣ й̣де*

«Слава Шри Навадвипа-дхаме, раскинувшейся на берегах живописной Бхагиратхи (Ганги) и своими очертаниями напоминающей панцирь черепахи. Здесь повсюду виднеются дворцы из золота и драгоценных камней, а также бесчисленные места для отдыха. Все преданные здесь погружены в *ири-кришна-санкиртана-расу*. Это место неотлично от Шри Вриндавана и не имеет себе равных во всех трех мирах».

Затем медитируйте на лотосные стопы Нитьянанды Прабху и Шримана Махапрабху, сидящих на украшенном драгоценными камнями алтаре в Йогапитхе в Маяпуре, в самом центре Шри Навадвипа-дхамы.

### МАНТРА ДЛЯ МЕДИТАЦИИ НА ШРИ НИТЬЯНАНДУ

*(ом) вид̣й̣ут̣-д̣а̣ма-ма̣д̣а̣б̣х̣и̣мар̣да̣на-ру̣чи̣м̣ /*  
*ви̣ст̣и̣р̣на̣-ва̣ки̣ша-ст̣ха̣ла̣м̣*  
*пре̣мо̣д̣г̣х̣у̣р̣ṇ̃и̣та-ло̣ча̣на̣й̣ṇ̃ча̣ла-лас̣ат-/*  
*с̣ме̣ра̣б̣хи̣ра̣м̣и̣а̣на̣на̣м̣*  
*на̣на̣-б̣х̣у̣ша̣на̣-б̣х̣у̣ши̣та̣м̣ су̣ма̣д̣х̣у̣ра̣м̣ ви̣б̣х̣ра̣д̣ /*  
*г̣ха̣на̣б̣х̣а̣м̣ба̣ра̣м̣*  
*сар̣ва̣на̣нда̣ка̣ра̣м̣ па̣ра̣м̣ пра̣ва̣ра-ни̣т̣и̣а̣на̣нда-/*  
*ча̣н̣дра̣м̣ б̣ха̣д̣же*

«Я поклоняюсь Шри Нитьянанда-чандре, не имеющему Себе равных. Его тело излучает ослепительное сияние, перед которым блекнет даже великолепие молнии. Его

грудь широка, а глаза закатились в экстазе *премы*. Его лицо украшает нежная улыбка. На Его руках — прекрасные украшения, а на теле голубоватые одеяния. Каждому Он дарует высочайшее блаженство».

### МАНТРА ДЛЯ МЕДИТАЦИИ НА ШРИ ГАУРУ

*шрїман-мауктика-дāма-баддха-чикурам̐ /*  
*сусмера-чандрāнанам̐*  
*шрї-кхан̐дāгуру-чāру-читра-васанам̐ /*  
*сраг-дивйа-бхўшāйчитам̐*  
*нртйāवेशа-расāнумада-мадхурам̐ /*  
*кандарпа-вешоджджвалам̐*  
*чайтанйам̐ канака-дйутим̐ ниджа-джанаиḥ /*  
*самсевйамāнам̐ бхадже*

«Я поклоняюсь Шри Чайтаньядеву, в волосы которого вплетены прекрасные жемчужные гирлянды. Его лицо сияет как лучезарная луна, а тело умащено пастой из *сандала* и *агуру*. Он облачен в чудесные одежды и украшен гирляндами и сверкающими драгоценностями. Он танцует, погруженный в экстаз нектарных *рас*. Его золотое тело украшено *бхавой*, отчего Он выглядит как очаровательный бог любви, окруженный Своими близкими спутниками».

### ПРЕДЛОЖЕНИЕ ВОСХВАЛЕНИЙ (ДЖАЙА-ДАНА)

*шрї-кришṇа-чайтануа прабху нитуyāнанда шрї-адвайта*  
*гадāдхара шрївāсāди-гаура-бхакта-врнда кй джайа*

### ПРОЦЕДУРА АРЧАНЫ

Сперва совершите поклонение Шри Гауранге и Нитьянанде Прабху в уме (*манаса-пуджа*). Затем поклоняйтесь

Им в облике Божеств или Шалаграма-шилы различными предметами (*упачарами*), описанными ниже. В процессе поклонения используйте *гаура-мантру* (*мула-мантру* Гауранги Махапрабху, полученную от Шри Гуру) и *нитьянанда-мантру* (*мула-мантру* Нитьянанды Прабху) (*клім гаурāйя свāхā, о́м нитйāнандāйя намах*).

Предлагая описанные ниже предметы, медитируйте на то, как вы, попросив Шри Гаурангадева и Шри Нитьянанду расположиться в *снана-патре*, стали омыwać Их.

## ПРИВЕТСТВИЕ

### 1) Асана (сиденье)

Цветок (означающий *асану*) окуните в *чандану* и поместите в чашу для омовения (*снана-патру*):

*идам асанам клім гаурāйя свāхā*  
*идам асанам о́м нитйāнандāйя намах*

### 2) Свагатам (приглашение)

Со сложенными руками пригласите Шримана Махапрабху и Шри Нитьянанду сесть на *асану* в *снана-патре*:

*прабхо! крипайя свагатам куру*  
*клім гаурāйя свāхā*  
*прабхо! крипайя свагатам куру*  
*о́м нитйāнандāйя намах*

### 3) Падья (омовение стоп)

Предложите воду Их лотосным стопам в *снана-патре*:

*этат падйам клім гаурāйя свāхā*  
*этат падйам о́м нитйāнандāйя намах*

#### 4) Аргхья (вода, предлагаемая при выражении почтения)

Предложите *аргхью* в *снана-патру*:

*идам аргхйам клім гаурāйя свāхā*  
*идам аргхйам ом нитйāнандāйя намах*

#### 5) Ачаман (вода для омовения рта)

Вылейте воду в горшочек для использованной воды:

*идам ачаманийам клім гаурāйя свāхā*  
*идам ачаманийам ом нитйāнандāйя намах*

#### 6) Мадхупарка (сладкая жидкость)

Предложите *мадхупарку* в *снана-патру*:

*эша мадхупарках клім гаурāйя свāхā*  
*эша мадхупарках ом нитйāнандāйя намах*

Чтобы предложить *ачаман*, вылейте воду в горшочек для использованной воды:

*идам ачаманийам клім гаурāйя свāхā*  
*идам ачаманийам ом нитйāнандāйя намах*

### ОМОВЕНИЕ И ОДЕЖДЫ

#### 7) Снана (омовение)

Теперь медитируйте на то, как вы наносите масло на прекрасные тела Шри Гаура-Нитая (если в *снана-патре* находится *шила* или Божества, то можете физически нанести ароматное масло).

*идам снанийам клім гаурāйя свāхā*  
*идам снанийам ом нитйāнандāйя намах*

Звения в колокольчик и произнося молитвы, омойте Шри Гаура-Нитая ароматной водой из раковины, выливая ее в *снана-патру*. После омовения Шри Гаура-Нитая, осушите Их тела тканью (если вы не помещали Божеств физически в *снана-патру*, то предложите ткань в уме или предложите эту ткань так же, как во время *арати*).

## 8) Вастра (одежды)

Поместите два цветка для каждого из Божеств в сосуд для использованной воды. Медитируйте на то, как вы предлагаете Им одежды (либо физически оденьте Божества):

*идам соттарийа-вастрам клім гаурāйя свāхā*  
*идам соттарийа-вастрам ом нитйāнандāйя намах*

Предложите *ачаман*, вылив воду в горшочек для использованной воды:

*идам ачаманийам клім гаурāйя свāхā*  
*идам ачаманийам ом нитйāнандāйя намах*

Теперь медитируйте на то, как Шри Гаура-Нитай сидят на Своих местах на алтаре и очень довольны. Коснитесь лотосных стоп Шри Нитьянанды Прабху и 8 раз повторите Его *мула-мантру*: *ом нитйāнандāйя намах*. Коснитесь лотосных стоп Шри Гаурасундары и 8 раз повторите Его *мула-мантру*: *клім гаурāйя свāхā*.

## 9) Упавита (священный шнур)

Предложите Шри Гауранге и Шри Нитьянанде священные шнуры или цветок вместо них:

*идам упавитам клім гаурāйя свāхā*  
*идам упавитам ом нитйāнандāйя намах*

Нанесите знаки *тилаки* на тела Божеств. Если *тилаки* нет, медитируйте на то, что вы это делаете:

*идам тилакам клім гаурāйя свāхā*  
*идам тилакам ом нитйāнандāйя намах*

### 10) Бхушана (украшения)

Медитируйте на то, как вы украшаете Божество и предложите цветов:

*идам абхаранам клім гаурāйя свāхā*  
*идам абхаранам ом нитйāнандāйя намах*

## ПОКЛОНЕНИЕ

### 11) Гандха (ароматная чандана)

Предложите *гандху* (окунув лепестки цветов в *чандану*) лотосным стопам Шри Гаура-Нитай:

*эша гандха клім гаурāйя свāхā*  
*эша гандха ом нитйāнандāйя намах*

### 12) Пушпа (цветы)

Предложите цветы, окунутые в *чандану* лотосным стопам Шри Гаура-Нитая:

*идам сагандхам пушпам клім гаурāйя свāхā*  
*идам сагандхам пушпам ом нитйāнандāйя намах*

Предложите лотосным стопам Шри Гаура-Нитай листья Туласи, окунутые в *чандану*:

*этат туласи-патрам клім гаурāйя свāхā*  
*этат туласи-патрам ом нитйāнандāйя намах*

### 13) Дхупа (благовоние)

В качестве предложения благовония — вылейте ложечку воды в емкость для использованной воды:

*эша дхупа    клі́м гаурāйя свāхā*  
*эша дхупа    ом нитйāнандāйя намах*

### 14) Дипа (лампада с гхи)

В качестве предложения лампы — вылейте ложечку воды в емкость для использованной воды:

*эша дипах    клі́м гаурāйя свāхā*  
*эша дипах    ом нитйāнандāйя намах*

### 15) Найведья (пища)

Теперь следует снова предложить асану, падью и ача-ман, как было описано выше. Затем предложите пищу (найведью). Можно либо предложить пищу физически, либо, в качестве замены, вылить ложечку воды в емкость для использованной воды.

Положите листики Туласи на каждое блюдо и капните из раковины на каждое блюдо:

*идам найведйам    клі́м гаурāйя свāхā*  
*идам найведйам    ом нитйāнандāйя намах*

Положите листики Туласи и капните водой из раковины на чашечку для питья (пания-патру):

*идам панийам    клі́м гаурāйя свāхā*  
*идам панийам    ом нитйāнандāйя намах*

Вылейте предложенную ложечку воды в емкость для использованной воды:

*идам ачаманийам клі́м гаурāйя свāхā*  
*идам ачаманийам ом нитйāнандāйя намах*

Предложив пищу, медитируйте на то, как Шри Гаура-Нитай, очень довольные, находятся на Своих местах на алтаре.

## 16) Малья (гирлянды)

Предложите *тамбулу* или, если её нет, то цветок:

*идам тамбулам клі́м гаурāйя свāхā*  
*идам тамбулам ом нитйāнандāйя намах*

Предложите гирлянду или, если ее нет, то цветы:

*идам малйам клі́м гаурāйя свāхā*  
*идам малйам ом нитйāнандāйя намах*

Предложите цветы лотосным стопам Шри Гаура-Нитая. Таким образом, вы предлагаете всё (*сарвам*), что дорого Им, из того, что не было предложено:

*идам сарвам клі́м гаурāйя свāхā*  
*идам сарвам ом нитйāнандāйя намах*

Совершив таким образом поклонение, повторите *нитьянанда-гаятри*: *клі́м нитйāнандāйя видмахе, санкаршанāйя дхйамахи, тан но балах прачодайāt* — 10 раз. И потом *гаура-гаятри* — 10 раз. Затем произнесите молитвы и *пранаму*.

## ПОКЛОНЕНИЕ ШРИ НИТЪЯНАНДЕ

*нитуāнанда намас тубхуам премāнанда-прадāйине*  
*калау калмаша-нāшāуа джāхнвā-патāйе намах*

«Я предлагаю бесчисленные поклоны Шри Нитьянанде Прабху, который проливает блаженство Божественной

любви, уничтожает скверну века Кали и является супругом Джанхавы Деви.

*санкаршанā kāраṇā-тойа-шāйī  
гарбхода-шāйī ча пайобдхи-шāйī  
шешаи ча йасйāмша-калāх са нитйā-  
нандāкхйа-рāмаḥ шараṇāṁ мамāсту*

«Санкаршана, Шеша-нага и Вишну, возлежащие на океанах Карана, Гарбха и Кшира — полные или частичные воплощения Шри Нитьянанды Рамы. Пусть же Он дарует мне Свое покровительство» (Ч.-ч., Ади, 1.7).

### МОЛИТВЫ ШРИ ГАУРАНГЕ

*дхйейам садā парибхава-гханаṁ абхйишта-дохам  
тйртхāспадам шива-вирийчи-нутаṁ шараṇйам  
бхртйāрти-хам праṇата-пāла бхавāбдхи-потам  
ванде махā-пуруша те чараṇāравиндам*

(«Шримад-Бхагаватам», 11.5.33)

«О Шриман Махапрабху! О защитник предавшихся душ, Твои лотосные стопы — цель моей постоянной медитации. Нет ограничений во времени или месте для медитации на Тебя. Ты разрушаешь оскорбления, исходящие от наших чувств и от членов нашей семьи (другими словами, Ты разрушаешь материальное существование живых существ). Ты высшая обитель всех *тиртх*, таких как Шри Гауда, Шри Враджа и Шри Кшетра-мандала.

Ты высшее прибежище *маха-бхагавата-вайшнавов*, последователей Шрилы Рупы Госвами. Тебя прославляет Шива, принявший облик Адвайты Ачарьи, и Брахма, принявший облик *намачарьи* Харидаса Тхакура.

Ты развеял печаль страдающего проказой брахмана, который нашел у Тебя прибежище, и избавил от стремления к мирским наслаждениям Сарвабхауму Бхаттачарью и царя Пратапарудру.

Ты разрушаешь опасные пути *аньябхилаши*, *кармы*, *гьяны*, *йоги* и т.д., которые враждебны *шуддха-бхакти*. Каждому Ты даруешь *кришна-прему*. Я поклоняюсь Твоим лотосным стопам, которые подобны лодке, на которой можно пересечь океан невежества».

*тйактвā су-дустйаджа-сурепсита-рāджйа-лакшмйīm  
дхармицтха āрйа-вачасā йад агāд араñйам  
мāйā-мргам дайитайепситам анвадхāвад  
ванде махā-пуруца те чараñāравиндам*

(«Шримад-Бхагаватам», 11.5.34)

«Я поклоняюсь лотосным стопам Шри Чайтаньи Махапрабху. Он явился как *маха-пуруша*, возвышенный мудрец и для того, чтобы сбылись слова брахмана, удалился в лес (приняв *санньясу*), отрекся от Шримати Вишнуприи Деви, которая является Его жизнью и душой, и самой Шри Лакшми Деви. Безгранично сострадательный, Он проливает милость на падшие души, запутавшиеся в желаниях наслаждаться женщинами, детьми и богатством, и погружает их в океан *кришна-премы*».

*пайча-таттвāтмакам крйцнам  
бхакта-рūпа-сварūпакам  
бхактāватāрам бхактāкхйām  
намāми бхакта-йāктикам*

«Я предлагаю *пранамы* Шри Чайтанье Махапрабху, явившемуся в пяти ипостасях: *бхакта-рупа* — форма преданного (Сам Шри Чайтанья Махапрабху), *бхакта-сварупа* —

экспансия преданного (Нитьянанда Прабху), *бхакта-аватара* — воплощение преданного (Адвайта Ачарья), *бхакта* — чистый преданный (Шривас Пандит) и энергия преданности (Гададхара Пандит)» (Ч.-ч., Ади, 1.14).

## ПОКЛОНЫ (ПРАНАМА)

*ānanda-līlā-māya-vigrahāya  
hemaḥbha-divīya-cchavi-sundarāya  
tasmai mahā-prema-rasa-pradāya  
chaitanīya-chandrāya namo namas te*

«Я предлагаю *пранамы* Шри Чайтанья-чандре, воплощению исполненных блаженства божественных игр. Он необычайно прекрасен, и Его золотое тело ослепительно сияет. Он проливает бесконечный любовный нектар *рас*» («Чайтанья-чандрамрита»).

*namo mahā-vadānīyāya kṛṣṇa-prema-pradāya te  
kṛṣṇāyā kṛṣṇa-chaitanīya-nāme gaura-tviṇṇe namaḥ*

«Я предлагаю *пранамы* Шри Чайтанье Махапрабху. Он Сам Кришна, и теперь, приняв золотой цвет Шримати Радхики, Он щедро раздает *кришна-прему*». (Ч.-ч., Мадхья, 19.53).

## ПАНЧА-ТАТТВА И МАХА-МАНТРА

*śrī-kṛṣṇa-chaitanuḥ prabhu nityānanda śrī-adwaita  
gādādhara śrīvāsādi-gaura-bhakta-vrnda*

*hare kṛṣṇa hare kṛṣṇa kṛṣṇa kṛṣṇa hare hare  
hare rāma hare rāma rāma rāma hare hare*

Вместо, либо вдобавок к этим стихам, обращенным к Божествам по отдельности, можно произнести стихи, прославляющие Гаура-Нитая вместе, например:

*āджāну-ламбита-бхуждау канакāвадāтау  
санкīртанаика-нитарау камалāйātāкишау  
вишвамбхарау двиджа-варау йуга-дхарма-пāлау  
ванде джагат-прийа-карау каруṇāватāрау*

«Я поклоняюсь воплощениям милости, Шри Чайтанье Махапрабху и Шри Нитьянанде Прабху. Их руки достигают колен, глаза напоминают лепестки лотоса, Их тела очаровывают и блестят как расплавленное золото. Они поддерживают всю вселенную. Явившись в семьях возвышенных брахманов, Они начали движение санкиртаны, защитив тем самым юга-дхарму и даруя высшее благо обитателям материального мира» («Шри Чайтанья-бхагавата», Ади-кханда, 1.1).

*аватīрṇау са-кāруṇйау  
париччхиннау сад йшварату  
шрī криṣṇа чайтанйа-нитйāнандау  
двау бхрāтарау бхадже*

«Я поклоняюсь двум братьям: верховным повелителям, Шри Кришне Чайтанье и Шри Нитьянанде Прабху. Они низошли в этот мир в скрытых обликах как воплощение милости» («Шри Чайтанья-бхагавата», Ади-кханда, 1.3).

*ванде шрī-криṣṇа-чайтанйа-нитйāнандау саходитау  
гаудодайе пушпавантау читрау шадау тамо-нудату*

«Я выражаю почтение Шри Кришне Чайтанье и Господу Нитьянанде, которые подобны солнцу и луне. В один и

тот же час Они взошли на небосклоне Гауды, чтобы рас-  
сеять мрак неведения и каждому даровать чудесное бла-  
гословение» (Ч.-ч., Ади, 1.2).

### ПРЕДЛОЖЕНИЕ МАХА-ПРАСАДА

Когда поклонение завершено, предложите *маха-пра-  
сад* и все *прасади* (остатки) — цветы или гирлянды Шри  
Гуру и *вайшнавам*, повторяя следующие *мантры*:

*идам махā-прасāдам нирмāлйāдикам*  
*аим йīрй гураве намах*  
*идам āчаманййām аим йīрй гураве намах*  
*идам сарвам ом сарва-ваиццнавебхйо намах*  
*идам сарвам ом сарва-гаудавāсибхйо намах*

### УКЛАДЫВАНИЕ ШРИ ГАУРА-НИТАЯ СПАТЬ

По завершении полуденного или вечернего *арати*  
уберите короны и другие украшения Божеств. Молите  
Их лечь в кровати для *шайаны*, отдыха. Произнесите:

*āгаччха вишрама-стхāнам*  
*асва-гаṇаиḥ саха гаурāнга*  
*кшāнам вишрамйа сукхена*  
*лйлайā вихара прабхо*

«О Господь Гауранга, сообрази отправиться спать вме-  
сте со Своими спутниками. О Господь, устраивайся удоб-  
но, наслаждаясь Своими играми».

*āгаччха шайана-стхām*  
*нитийāнанда джагад-гуро*  
*тава рӯне махā-вишнор*  
*ананте шайанām куру*

«О Господь Нитьянанда, духовный учитель вселенной, соблаговоли отправиться спать. В Своей форме Маха-Вишну, пожалуйста, отдохни на тысячеглавом змее Ананта-Шеше».

Затем пригласите Шри Гуру отдохнуть, произнеся:

*āgacchha viśrāma-sthānam  
сва-гаṇаих саха шрī-гуро*

«О Гурудев, соблаговоли отправиться спать вместе со своими спутниками».

Рядом с постелью Божеств поставьте поднос с ароматными напитками, *тамбулой* с камфорой, гирляндой и несколькими цветами (либо можете просто поставить перед Божествами стаканчик свежей воды).

Предложив поклоны, закройте дверь храма. Завершив все приготовления по укладыванию отдыхать Шри Гуру и Шри Гаура-Нитая, поклонитесь *маха-прасаду* и почти-те его, прославив *маха-прасад*, *нама-санкиртану* и произнеся *джая-дхвани*. Почтив *прасад* в обществе *вайшнавов*, участвуйте в *ишта-гоитхи*, посвященном Божествам, читайте писания, касающиеся *бхакти*, с должным пониманием и завершите повторение установленного числа кругов святого имени на четках.

# Поклонение другим Божествам

## АРЧАНА ШРИ НИТЪЯНАНДЕ

Медитация на Шри Нитьянанду (дхьяна)

*(ом) видйуд-дāма-мадāбхимардана-ручим /  
вистйрґа-вакциастхалам  
премодгхўрґита-лочанāйґчала-ласат /  
смерāбхирамыāнанам  
нāнā-бхўґиґаґа-бхўґиґитам сумадхурам /  
вибхрад гханāбхāmбарам  
сарвāнандакарам парам правара-нитйāнанда- /  
чандрам бхадже*

«Я поклоняюсь Шри Нитьянанда-чандре. Нет никого, кто мог бы сравниться с Ним. Его тело источает яркий блеск, перед которым блекнет сияние молнии. У Него широкая грудь, а глаза вращаются от охватившего Его экстаза премы. Его лицо украшает нежная улыбка. На Его руках прекрасные украшения, а тело покрывают голубоватые одежды. Он дарует каждому высочайшее блаженство».

## Процесс поклонения

Вы можете провести арчану Шри Нитьянанде Прабху так же, как арчану Шри Гауранге, просто заменив все мула-мантры на мула-мантру Шри Нитьянанды Прабху.

# Пранама

саңкарцаңах к̄араңа-тойа-ӣй̄ӣ  
гарбхода-ӣй̄ӣ ча пайобдхи-ӣй̄ӣ  
ӣецаӣӣ ча й̄асий̄а̄м̄ӣа-кал̄ах са нитий̄а-  
нанд̄акх̄ӣа-р̄амах ӣара̄на̄м̄ мам̄асту

«Санкаршана, Шеша-нага и три Вишну, возлежащие на водах океанов Карана, Гарбха и Кшира — это полные и частичные проявления Шри Нитьяланды Рамы. Пусть же Он дарует мне Свое покровительство».

# АРЧАНА ШРИ ВАРАХАДЕВУ

## Медитация на Шри Варахадева (дхьяна)

āpādam dajānu-deīyād vara-kanaka-nibham /  
 nābhi-deīyād adhas tām  
 muktābham kaṇṭha-deīyāt taruṇa-ravi-nibham /  
 mastakān nīla-bhāsam  
 idē hastair dadhānam ratna-charaṇodaraṇ /  
 khaṇḍa-kheṭṭau gadākhyaṁ  
 śaktim dānābhaye ca kṣiti-dharaṇa-lasat /  
 dāmṣṭramādyāṁ varāham

«Я медитирую на Господа Варахадева, чьи ноги от лотосных стоп до талии подобны золотым колоннам, а лицо подобно синему лотосу. На Его кlyках покоится Земля. В двух Его руках — палица и диск, а Его грудь красноватого оттенка, словно утреннее солнце. Этому Господу Варахадеве я предлагаю поклоны».

## Процесс поклонения

Вы можете провести *арчану* Шри Варахадеве так же, как и *арчану* Шри Гауранге, просто заменив Его *мула-мантру* на *мула-мантру* Шри Варахадева.

*Мула-мантра* Шри Варахадева: *ом намो бхагавате варāха-рūпāйа*

### МУЛА-МАНТРЫ\*

У каждого Божества имеется своя *мула-мантра*, которая произносится при определенных видах служения Господу в течение дня. Предлагая Божеству тот или иной предмет, сначала произносят название этого предмета, а затем *мула-мантру* Божества. Например:

*идам āчаманīйам аим гураве намах* — для предложения *ачамана* Шри Гуру;

*идам āчаманīйам клīm гаурāйа свāхā* — для предложения *ачамана* Шри Гауранге;

*идам āчаманīйам īрīm клīm рāдхā-крīṇāбхīām намах* — для предложения *ачамана* Шри Радха-Кришне.

### Мула-мантры для различных Божеств

Шри Гуру — *аим гураве намах*;

Шри Шалаграма-шила — *клīm крīṇāйа говиндāйа гопī-джана-валлабхāйа свāхā*;

Шри Говардхана-шила — *клīm говардханāйа намах*;

Шри Нитьянанда — *ом нитīāнандāйа намах*;

Шри Гауранга — *клīm гаурāйа свāхā*;

---

\* Это дополнительная глава, вставленная переводчиками с хинди.

Шри Нитьянанда и Шри Гауранга вместе —  
*ом нитйāнандāйя намах клīm гаурāйя свāхā;*

Шри Радха-Кришна вместе —  
*йрīm клīm рādхā-крцнāбхйāм намах;*

Шри Гауранга и Шри Радха-Кришна вместе — *клīm гаурāйя свāхā йрīm клīm рādхā-крцнāбхйāм намах;*

Шри Джаганнатха — *клīm крцнāйя намах;*

Шри Баладева — *ом баладевāйя намах* или *клīm баларāmāйя намах;*

Шри Субхадра — *йрīm субхадрāйяи намах;*

Шри Сударшана — *ом сударшанāйя намах;*

Шри Нрисимхадева — *ом кцраум нрсимха-девāйя свāхā;*

Более полную информацию о поклонении Божествам и другим формам Бхагавана можно найти на сайте [www.purebhakti.com](http://www.purebhakti.com), в разделе «Арчана».

## Полуденное предложение бхоги и бхога-арати

 роцесс предложения *балья-бхоги* (раннего утреннего предложения пищи), *мадхьяхна-бхоги* (полуденного предложения пищи), охлаждающей *апарахна-бхоги* (полуденного подношения освежающих фруктов и сладостей) и *ратри-калина-бхоги* (вечернего предложения пищи) одинаков. Полуденное предложение и *арати* должны быть завершены к полудню.

Можно предлагать *бхогу*, используя чаши и подносы отдельно для Шри Кришны, или Шри Радха-Кришны, Шри Гауранги и Шри Гуру, или же один поднос для всех. Если у Божеств отдельные алтари, тогда надо использовать отдельные подносы.

Прежде чем предлагать *бхогу*, с Божества надо снять корону и флейту. На каждый вид *бхоги* необходимо положить листик Туласи.

Сперва предложите *бхогу* Шри Гауранге, затем Шри Радха-Кришне, а затем Шри Гуру.

Если вы не предлагаете *бхогу* одновременно Шри Радха-Кришне, тогда *прасад* Шри Кришны сначала следует предложить Шри Радхе.

Предлагая *бхогу*, надо медитировать, что Шри Гуру сам предлагает эту *бхогу* Шриману Махапрабху и Шри Радха-Кришне.

[Как правило, приготовленные блюда одновременно предлагаются на одном подносе Шри Гауранге и Шри Радха-Кришне. После того, как предложение *бхоги* завершено, *прасад* предлагается Шри Гуру на той же тарелке, что была использована для Божеств.]

## ПРОЦЕДУРА ПРЕДЛОЖЕНИЯ БХОГИ

Предлагать *бхогу* надо, звеня в колокольчик и повторяя соответствующие *мантры*.

Предложите несколько лепестков цветов (*пушпанджали*) лотосным стопам всех Божеств, произнеся:

*эца пушпāйнджалих клīm криңāйа намах*

Положите цветы на *асану* [которая поставлена перед *бхогой*; на *асане* сидят Божества во время Своей трапезы]. [Или же можно поднести эту *асану* мысленно, предложив воду из *панча-патры* и перелив в емкость для использованной воды.] Произнесите:

*идам āсанам клīm криңāйа намах*

Предложите воду из *панча-патры* и **перелейте** в емкость для использованной воды. [Это означает, что вы предложили воду для омовения стоп.] Произнесите:

*эат пāдйам клīm криңāйа намах*

Предложите воду из *панча-патры* и **перелейте** в емкость для использованной воды. [Это означает, что вы предложили воду для омовения рта.] Произнесите:

*идам āчаманīйам клīm криңāйа намах*

Предложите зерновые (*анна*), другую пищу (*вьянджана*) и воду (*пани*), поместив листик Туласи на каждое

блюдо и окропив подношения каплей воды из раковины [или из *панча-патры*]. [Можно капать не на сами подношения, а описать окружность вокруг них.]

*йдам анна-вйайджана-пāнййāдикам сарвам  
клйм крцнāйа намах*

Можно предлагать бхогу Шри Радха-Кришне вместе, используя тот же порядок и указанные мантры. При этом используйте другую мула-мантру, а именно *йрйм клйм рāдхā-крцнāбхйāм намах*.

Держа правую руку над подносом с бхогой, повторите *гонала-мантру* 8 раз. Затем выйдите из комнаты Божеств и повторите *гаура-гаятри* 10 раз и *кама-гаятри* 10 раз.

Пока Божества вкушают, пойте *бхога-арати киртан*.

### БХОГА-АРАТИ КИРТАН

*бхаджо бхаката-ватсала йрй гаурахари  
йрй гаурахари сохи гоцтха-бихārй,  
нанда-йаіюмати-читта-хārй (1)*

«Поклоняйтесь Шри Гаурахари, который очень любит Своих преданных. Он тот самый Кришна, который бродит по пастбищам Вриндавана со Своими коровами и крадет сердца Нанды Махараджа и Мамы Яшоды».

*белā ха'ло дāмодара, āисо экхона  
бхога-мандире боси' карахо бходжана (2)*

[Мама Яшода зовет:] «О Дамодара, уже очень поздно. Пожалуйста, приходи. Садись за стол кушать».

*нандера нидеіе баисе гири-вара-дхārй  
баладева-саха сакхā баисе сāри сāри (3)*

«По распоряжению Нанды Махараджа Шри Кришна, поднявший холм Говардхан, вместе с Баладевой садятся на Свои места, а вслед за Ними рядами рассаживаются Их друзья, чтобы пообедать».

***шуктā-шākāди бхāджи нāлитā куцмāнḍа  
ḍāли ḍālṇā дугдха-тумбī дадхи мочā-кхāнḍа*** (4)

«Их ожидает целый пир: сначала им подают *шукту* (рагу с горьким вкусом), разные виды *шаков*, затем *бхаджи* (жареные блюда) и *налицу* (салат из листьев *джута*). За ними следует *кусманда* (блюдо из тыквы), *дали* (жевательные палочки), *дална* (*карри*), *дугдха-тумби* (тыква, сваренная в молоке), йогурт и *моча-ханда* (*карри* из цветков банана).

***мудга-баḍā māца-баḍā ротикā гхртāнна  
шаццули пиццатака кцийра пули-пāйасāнна*** (5)

«Затем им подают *мудга-бада* (жареные лепешки из бобов *мунг*), *маша-бада* — жареные лепешки из *урад-дала*, *роти* (хлебные лепешки), *гхританну* (рис с *гхи*), *шаццули* (блюдо из рисовой муки и кунжута), *питхе* (разные виды пирожков и вареников из рисовой муки), *кхир* (сладкое сгущенное молоко), *пули* (пельмени из рисовой муки в сладком сгущенном молоке) и *пайасанну* (сладкий рис).

***карпūра амрта-кели рамбхā кцийра-сāра  
амрта расāла-амла двāдайā-пракāра*** (6)

«После этого им дают *карпуру амрита-кели* (необычайно вкусные сладости с камфарой), *рабху* (сладости из бананов), *кхира-сару* (сгущенные сливки или *рабади*), *амрита-расалу* (сочные нектарные сладости) и двенадцать видов кислых *чатни* (блюд из тамаринда, помидоров, лайма, лимонов, апельсинов и гранатов)».

**лучи-чини сарапурї лāдду расāбалї  
бходжана карена крїңа ха'їе кутūхалї (7)**

«Эти блюда сменяют *лучи чини* (сладкие *пури*), *сарпури* (лепешки со взбитыми сливками), *ладду* и *расавали* (пирожки с *далом*, пропитанные сиропом). Кришна ест всё с большим удовольствием».

**рāдхикāра пакка анна вивидха вйāйджана  
парама āнанде крїңа карена бходжана (8)**

«Он наслаждается рисом, овощными блюдами с *карри* и сладостями, приготовленными Шримати Радхарани».

**чхале-бале лāдду кхāйа їрї мадхумангала  
багала бāджāйа āра дейа хариболо (9)**

«Забавный друг Кришны, брахман Мадхумангал, очень любит *ладду* и старается получить их всеми правдами и неправдами. Съев очередное *ладду*, он восклицает: «Хари бол! Хари бол!» — и хлопает себя локтями по бокам, производя смешные звуки».

**рāдхикāди-гаңе хери' найанера коңе  
трїпта ха'їе кхāйа крїңа йайāодā-бхаване (10)**

«Обедая в доме Яшоды, Кришна украдкой наблюдает за Шримати Радхарани и Ее подругами».

Хлопнув в ладоши три раза, войдите в комнату Божеств и предложите *ачаман* и *тамбулу*.

*Прасад* Шри Кришны предложите Шримати Радхике, затем Шри Гуру, всем *сакхи*, Паурнамаси, Туласи Девы, *вайшнавам* и *враджаваси*, как это уже было описано в главе «Предложение пищи». Снова покиньте комнату Божеств и продолжайте петь *киртан*.

***бходжанънте пийе крѣна сувъсита вѣри  
сабе мукха пракѣлайя ха'йе сѣри сѣри*** (11)

«Закончив трапезу, Шри Кришна пьет розовую воду, после чего все мальчики по очереди полощут рот».

***хаста-мукха пракѣлийѣ джато сакхѣ-гане  
ѣнанде виѣрѣма каре баладева сане*** (12)

«Прополоскав рот и вымыв руки, довольные пастушки вместе с Баладевом идут отдыхать».

***джѣмбула расѣла ѣне тѣмбѣла-масѣлѣ  
тѣхѣ кхейе крѣначандра сукхе нидрѣ гелѣ*** (13)

«Тем временем Джамбула и Расала — друзья Кришны — приносят Ему смесь из орехов бетеля и разных специй. Пожевав ее, счастливый Кришначандра отправляется спать».

***виѣѣлѣкѣца ѣикхи-пучѣха чѣмара дхулѣйя  
апѣрва ѣаджѣйя крѣна сукхе нидрѣ джѣйя*** (14)

«Пока Кришна сладко спит на Своей прекрасной постели, Его слуга Вишалакша обмахивает Его опахалом из павлиньих перьев».

***ѣѣѣоматѣ-ѣджѣйя пейе дхаништхѣ-ѣнѣта  
ѣрѣй-крѣна-прасѣда рѣдхѣ бхуѣдже ха'йе прѣта*** (15)

«По просьбе мамы Яшоды Радха с огромной радостью наслаждается остатками пищи с тарелки Кришны, принесенной Ей Дхаништхой».

***лалитѣди сакхѣ-гане авѣѣеца пѣйя  
мане мане сукхе рѣдхѣ-крѣна-гуѣа гѣйя*** (16)

«Остатки Ее пищи получают Лалита Деви и другие *гопи*. Съев их, они в блаженстве поют песни во славу Радхи и Кришны».

*хари-лīlā эка-мāтра джāхāра прамода  
бхогāрати гāйа сеи бхактивинода* (17)

«Так Бхактивинод Тхакур, для которого *лилы* Хари — единственная отрада, поет это «Бхога-арати».

Вновь хлопните три раза в ладоши и войдите в комнату Божеств [чтобы провести *арати*]. [Сейчас уже не имеет значения, видит ли кто-то кроме *пуджари* поднос с пищей для Божеств.]

### **ПРОВЕДЕНИЕ ПОЛУДЕННОГО АРАТИ (МАДХЙАХНА-БХОГА-АРАТИ)**

После того, как *бхога* предложена, верните на место корону с флейтой и совершите *арати*. Процесс проведения *мадхьяхна-бхога-арати* — такой же, как и в *мангала-арати* (См. главу «Мангала-арати»).

# Укладывание Шри Бхагавана спать



После [полуденного или вечернего] *арати* уберите с Божеств корону, флейту и другие украшения. Молите Их идти в постель для отдыха (*шайяны*), сказав:

*āgacchha śhāyana-sthānam  
prīyābhix saha keśhava  
divīa puṣpadīa-śhāyīāyām  
sukham vixara mādhave*

«О Кешава, сообрази отправиться спать вместе со Своей возлюбленной Шри Радхой. О Мадхава, эта сияющая постель из душистых цветов сделана для твоего наслаждения и игр».

Затем пригласите отдохнуть Шри Гуру, произнеся следующую *мантру*:

*āgacchha viśrāma-sthānam  
śva-gaṇaṁ saha śrī-guro*

«О Гурудев, сообрази отправиться спать вместе со своими спутниками».

После этого предложите ароматные напитки, *тамбулу* с камфорой, гирлянду и несколько цветов. [Или же просто поместите стакан чистой воды перед Божествами.] Предложив поклоны, выйдите и закройте за собой дверь.

Завершив все приготовления по укладыванию отдыхать Шри Гуру, Шри Гауранги и Шри Радха-Кришны, поклонитесь *маха-прасаду* и почтите его, прославив *маха-прасад*, *нама-санкиртану* и произнеся *джая-дхвани*. Почтив *прасад* в обществе вайшнавов, участвуйте в беседах о Божестве (*ишта-гоштхи*), читайте *бхакти-шастры* с правильным пониманием и завершите установленное число кругов на четках имен Шри Хари.

# Обязанности в другое время дня

## ПОСЛЕПОЛУДЕННЫЕ ОБЯЗАННОСТИ

ожеств необходимо пробудить согласно правилам, предписанным для раннего утра [согласно всем правилам, кроме предложения веточки для чистки зубов и повторения *мантр*, связанных с утренним пробуждением]. [См. главу «Пробуждение Господа».] Затем предложите Божествам прохладные, ароматные напитки и немного *бхоги*. Верните на место украшения Божеств и откройте двери храма для *даршана*.

## ВЕЧЕРНИЕ ОБЯЗАННОСТИ

Вечером, завершив повторение своих *мантр*, проведите *сандхья-арати* Шри Гуру-Гауранге и Шри Радха-Кришне. Это *арати* проводится по тем же правилам, что *мангала-арати* и *мадхьяхна бхога-арати*. После *арати* нужно читать духовную литературу и совершать *киртан*.

## НОЧНЫЕ ОБЯЗАННОСТИ

Во время первой *прахары* ночи (одна *прахара* равна трем часам), предложите Божествам *бхогу*, совершите *шайана-арати* и затем уложите Их отдыхать. Процедура та же, что и во время полуденной *шайаны*. (См. главу «Укладывание Шри Бхагавана спать»). Почтите *махаспад*, завершите свои круги на четках и отправляйтесь спать.

# Мантры для очищения компонентов панчамриты

(панчамрита-шодхана-мантры)

**В** такие дни, как Джанмаштами, Пхалгуни-пурнима, Гаура-пурнима, или в других особых случаях, следует омыwać Божества или *шалаграма-шилу панчамритой*. Для этой цели каждый компонент *панчамриты* нужно очистить следующими *панчамрита-шодхана мантрами*:

- Молоко: *ом пайах пртхивйām пайа оцадхйцу пайо дйвйантарйкце пайодхāх пайасватй прадийāх санту махйам*;
- Йогурт: *ом дадхи крāвно акārцам джиццор айвасй вāджинах сурабхино мукхокарот прāна айумйи тāрицат*;
- Гхи: *ом гхртам гхртапāвāнах пибата васām васā пāванā пиватāнтарйкцасйа хавир аси свāхā. диийāх прадийā адиийо видийā уддийо дигбхйāх свāхā*;
- Сахар: *ом апām расам удвайасам сūrйе сантам самāхитам апām расасйа йо расас там во грхñā-ми уттамамупайāма грхйто 'сйндрайā джуцтам грхñāмй эца те йонир индрāйа те джуцтатамам*;

• Мёд: *ом мадху б̄а̄т̄а̄ р̄т̄а̄й̄ате мадху к̄ц̄ӣар̄анти  
синдхава̄х ма̄дхв̄ірна̄х сантв о̄ц̄ӣадх̄і̄х мадху-нак-  
там ӯто̄ц̄асо мадхумат п̄а̄рт̄хива̄м раджа̄х мадху  
д̄й̄аур асту на̄х п̄ит̄а̄ мадхум̄а̄н но вана̄спатӣх мад-  
хум̄а̄н асту с̄ӯр̄й̄а̄х ма̄дхв̄і̄р г̄а̄во б̄ха̄ванту на̄х. о̄м  
мадху о̄м мадху о̄м мадху*

# Поклонение с помощью «Пуруша-сукты»

 рчану (пуджу) можно совершать как описано ранее в главах по арчане, либо читая приведенные здесь стихи из молитвы «Пуруша-сукта» и предлагая описанные в ней предметы.

## Асана (сиденье)

*(оṃ) сахасра-иййрицā пуруцаḥ  
сахасрāкциаḥ сахасра-nāṭ  
са бхūмиṃ виийвато вртвā  
’тй-атиццтхад даййāнгулам (1)*

«Хираньягарбха, Сверхдуша этой вселенной — вторая Пуруша-аватара — обладает бесконечным количеством голов, глаз и ног. Он пронизывает всю вселенную и по своему положению превосходит Сверхдушу, пребывающую в сердце всех живых существ».

## Свагата (приветствие)

*(оṃ) пуруца эведам̐ сарвам̐  
йад бхūтам̐ йач ча бхавйам̐  
утāмртатвасйеййāно  
йад анненāтирохати (2)*

«Вся вселенная, в ее прошлом, настоящем и будущем, — это Сам Пуруша или Его частичное проявление. Пуруша — владыка бессмертия. Он — за пределами этого временного материального творения, поддерживаемого зерновыми, и продолжает существовать даже после его разрушения».

### **Падья (омовение стоп)**

*(ом) этāvān асія махимā  
'то джйāйāmī ча пуруцах  
падо 'сія виіvā бхūtāни  
трипād асйāmртāм диви (3)*

«Слава Пуруши выходят далеко за пределы этого временного материального творения, которое составляет всего лишь четверть Его полного величия. Остальные три четверти — это вечная трансцендентная обитель, именуемая Вайкунтхой и гораздо превосходящая мир материи. И всё же Сам Пуруша даже еще более велик, чем всё Его величие вместе взятое».

### **Аргхья (вода, предлагаемая при выражении почтения)**

*(ом) трипād ўрдхва удаит пуруцах  
пāдо 'сйехāбхават пунах  
тато виіvаі вйакрāмат  
сāйānā 'найāне абхи (4)*

«Пуруша вечно присутствует в Своей трансцендентной обители, Вайкунтхе, которая составляет три четверти Его величия. В материальной сфере проявляется лишь четверть Его величия. Таким образом, Он явил Свое непревзойденное могущество, пронизывая оба мира: мир вечности и бессмертия и этот временный, бренный мир».

**Ачамания (вода для омовения рта)**

*(ом) тасмāt вирāд аджāйата  
вирāджо адхи-пуруцах  
са джāто атйаричйата  
пайчād бхūмим атхо пурах (5)*

«Из Пуруши проявилась *вират-рупа* (вселенная форма). Пуруша, обладающий тысячами голов — Верховное Божество этой гигантской формы. *Вират-рупа* во всех отношениях превосходит вселенную. Это значит, что вся вселенная, как до ее сотворения, так и после, не существует отдельно от проявленной *вират-рупы*».

**Мадхупарка (сладкая жидкая пища)**

*(ом) тасмāt йаджñāt сарва-хутах  
самбхртаṁ прчад-āджйам  
пайūн тāmī чакре вāйавйāн  
āраñйā грāmйāйī ча йе (6)*

«Пуруша — воплощение подношений во время жертвоприношения. Из Пуруши, воплощения жертвоприношений, происходят все продукты питания. Все животные, и птицы, живущие в лесу, деревнях или в воздухе произошли от Него».

**Снана (омовение)**

*(ом) тасмāt йаджñāt сарва-хута  
рчах сāmāни джаджñире  
чхандāṁси джаджñире  
тасмāt йаджус тасмād аджāйата (7)*

«Из Пуруши, воплощения жертвоприношений и объекта всеобщего поклонения, произошли Риг-, Сама-, Яджур- и Атхарва-веда».

## Вастра (одежды)

*(ом) тасмāд айīvā аджāйанта  
йе ке чобхайāдатах  
гāво ха джаджñире тасмāt  
тасмāt джātā аджā вайах (8)*

«Из Пуруши, воплощения жертвоприношений, произошли лошади и другие живые существа, обладающие двумя рядами зубов, все виды коров, козлов и птиц».

## Йагьясутра (священный шнур)

*(ом) там йаджñам бархици праукшан  
пуруцām джātам агратах  
тена девā айаджанта  
сāдхйā рцайайī ча йе (9)*

«В начале жертвоприношения все необходимые ингредиенты [представляющие Пурушу] раскладывают на траве куша и очищают, сбрызнув водой. Таким образом, благодаря Пуруше, который является олицетворенной формой жертвоприношения (ягья-рупой), или жертвенными ингредиентами, мудрецы и полубоги могли совершать ягью.

## Аланкара (украшения)

*(ом) йат пуруцах вйададхух  
катидхā вйакалпайан  
мукхам ким асйа кау бāху  
кā ўру пādā учйете (10)*

«Когда йоги и полубоги, познавшие истину, мысленно созерцали Пурушу в виде гигантской вселенской формы, как именно они представляли себе каждую Его часть те-

ла? Как возможно воспринять этот гигантский образ? Что можно сказать о Его лице, руках, бедрах, стопах?»

### Гандха (ароматная чандана)

*(ом) бр̄ахмаṇо 'сйах мукхам āсїд  
б̄ахӯ р̄аджанйах кртах  
ӯрух тад асйа йад ваиййах  
падбхй̄ām ӣӯдро 'дж̄айата (11)*

«Согласно мнению великих мудрецов, брахманы представляют собой лицо Пуруши, киатрии — Его руки, вайиши — Его бедра. А шудры — стопы».

### Пушпа (цветы)

*(ом) чандрам̄ манасо дж̄атай̄  
чакцох сӯрйо адж̄айата  
мукх̄ад индрай̄ ч̄агний̄ ча  
пр̄аṇ̄ад в̄йур адж̄айата (12)*

«Из ума Пуруши произошел Чандра, бог луны. Из Его глаз — бог солнца Сурья, из Его лица — царь полубогов Индра и бог огня Агни, а из Его дыхания родился бог ветра Вайю».

### Дхупа (благовоние)

*(ом) н̄абхй̄ā āсїд антар̄икш̄ām  
ий̄риц̄о дй̄аух самавартата  
падбхй̄ām бхӯмир дӣйах ӣротр̄āt  
татх̄ā лок̄ām акалпайан (13)*

«Из Его пупка произошло космическое пространство, лежащее между Землей и небесами (антарикиша или бхувар-лока), из Его головы — небеса (сварга-лока), из Его стоп — Земля (бху-лока), из Его ушей — десять сторон

света. Таким образом все 14 планетных систем йоги воспринимали в как Вселенское Тело Господа».

### **Дипа (лампа с гхи)**

*(ом) йат пурущеṇа хавищā  
девā йаджñам атанвата  
васанто асйāсйд āджйām  
грйцима идхма йарад хавих (14)*

«Жертвоприношение было совершено полубогами с помощью Пуруши, который является источником всех ингредиентов для жертвоприношения. В этом жертвоприношении *гхи* представляет собой весну, дрова — лето, а все другие компоненты — осень».

### **Найведья (пища)**

*(ом) саптāсйāсан паридхайас  
трих сапта самидхах кртāх  
девā йад йаджñам танвāнā  
абадхнан пуруцам паййум (15)*

«Во время *ягьи*, совершаемой полубогами, жертвенное животное [представляющее Пурушу] связывают веревкой. Семь окружностей жертвоприношения соответствуют семи ведическим стихотворным размерам во главе с *гаятри*, а количество дров равно двадцати одному (двенадцать месяцев, шесть времен года, три мира)».

### **Намаскара (поклоны)**

*(ом) йаджñена йаджñам айаджанта девās  
тāни дхармāṇи пратхамāнй āсан  
те ха нāкам махимāнах сачанта  
йатра пūrве сādхйā санти девāх (16)*

«Совершив *ягью*, полубоги тем самым осуществили поклонение *ягья-пуруше*. Такой вид деятельности (поклонение Верховному Господу) — первостепенная обязанность каждого. По милости Пуруши (Гарбходакашайи Вишну) эти полубоги достигли такого же положения на райских планетах, что и мудрецы предыдущих веков и настоящего времени, где они служат и по сей день».

# Молитвы о прощении за совершенные оскорбления

*(ом) мантра-хїнаṃ крийā-хїнаṃ  
бхакти-хїнаṃ джанāрдана  
йат пūджитаṃ майā дева  
парипūрṇаṃ тад асту ме*

«О мой Господь! О Джанардана! У меня нет ни капли преданности. Я не способен правильно повторять *мантры* и выполняю всё несовершенным образом. Пожалуйста, пусть даже самая незначительная *пуджа*, совершённая мной, станет успешной».

*йад-даттаṃ бхакти-мāтрeṇa  
патраṃ пуццaṃ пхалаṃ джалам  
āведитаṃ ниведйан ту  
тад грхāṇāнукампайā*

«О Господь, по Своей беспричинной милости, пожалуйста, прими всё, чего бы я ни предложил Тебе с преданностью: листья, цветы, плоды и воду».

*видхи-хїнаṃ мантра-хїнаṃ  
йат кийчид унапāдитаṃ  
крийā-мантра-вихїнаṃ вā  
тат сарваṃ кцантум архаси*

«Пожалуйста, милостиво прости меня, если *мантры* были прочитаны неправильно или ритуалы выполнены несовершенным образом».

*аджйāнāд атхавā джйāнāд  
айубхам йан майā кртам  
кцантум архаси тат сарвам  
дāсйенаива грхāна мām*

*стхитиx севā гатир йāтрā  
смртий чинтā стутир вачаx  
бхўйāt сарвātманā виццo  
мaдййaм твайи чеццитaм*

«Пожалуйста, прости все оскорбления, которые я совершил, осознанно или неосознанно, и прими меня Своим вечным слугой. Пусть моё существование будет служением, мои движения — святым паломничеством, а мои мысли — памятованием о Тебе. Пусть мои слова будут прославлять Тебя. О Вишну, пусть мой ум, тело и душа будут заняты в служении Тебе».

*апарāдха-сахасрāни  
крийанте 'хар-ниийaм майā  
дāсо 'хам ити мām матвā  
кцамасва мадхусūдана*

«Днём и ночью я совершаю бесчисленные оскорбления. Но, считая меня Своим слугой, милостиво прости меня за них, о Мадхусудана».

*пратиджйā тава говинда  
на ме бхактаx праñаййaти  
ити самсмртйa самсмртйa  
прāñāн самдхāрайāмй ахам*

«О Говинда, Ты обещал, что Твой преданный никогда не погибнет. Снова и снова вспоминая об этом, я способен поддерживать жизненный воздух в своем теле».

## Важные наставления

Перед посещением *мангала-арати* необходимо сменить одежду, в которой спали, на чистую.

Не следует гасить лампаду с *гхи*, даже если она уже была использована. Этого не следует делать, даже если Божества отправляются спать, и в любых других случаях. После использования лампаду следует тщательно вымыть, прежде чем использовать в следующий раз.

Когда трубят в раковину, на нее попадает слюна. Поэтому когда раковину ополаскивают, эта вода не должна попасть в емкость для использованной воды. Раковину следует ополаскивать за пределами комнаты Божеств, в специально отведенном для этого месте.

Если *пуджари* справил большую нужду, ему следует совершить полное омовение, прежде чем войти в храм.

Нельзя использовать в поклонении Шри Хари цветы, если ими касались лба, или они были предложены полубогам, или принесены в одежде, прикрывающей нижнюю часть тела, или вымыты водой.

Тот, кто не получил посвящения в *гонала-мантру*, считается неквалифицированным совершать *арчану* Шри Бхагавану.

Без знаков вайшнавской *тилаки* на теле любая деятельность, такая как *джапа*, *хома* (жертвоприношение), *тапа* (аскезы), *свадхьяя* (изучение *шастр*), подношения предкам, совершение церемонии *шраддхи* (подношения

умершим родственникам), считается бесполезной. Вайшнав должен наносить *тилаку* на свое тело каждый день. Даже *чандал* (собакоед), чье тело отмечено *урдхва-пундрой* (*вишну-тилакой*), независимо от того, в какое время он умирает, отправляется на Вайкунтху. Если *вайшнав* с *тилакой* почитает *маха-прасад* в чьем-либо доме, тогда Бхагаван освобождает от ада двадцать поколений предков хозяина этого дома.

## ДЛИНА ВИШНУ-ТИЛАКИ

[*Гаудия-вайшнавская тилака* состоит из двух линий, заканчивающихся снизу знаком, обозначающим листик Туласи]. *Тилака* [на теле] считается наилучшей (*уттама*), если ее длина равна ширине десяти пальцев. *Тилака* шириной в девять пальцев считается средней (*мадхьяма*), а в восемь — стандартной (*каништха*). *Тилака* [на лбу] должна начинаться на  $\frac{1}{4}$  высоты от кончика носа и доходить до линии волос на лбу. Нанесение *тилаки* безымянным пальцем принесет желаемый результат. Средним — увеличит продолжительность жизни. Указательным — дарует освобождение, а большим — питает.

## ПРИНЕСЕНИЕ ПОКЛОНОВ (ПРАНАМА-ВИДХИ)

*сва-вāме пра̇намед ви̇цнум̇  
да̇кци̇не га̇урй̇-й̇ан̇карау  
гу̇рур̇ а̇гре пра̇намй̇ эта̇  
ан̇й̇атх̇а̇ ни̇цп̇хало̇ б̇хавет̇*

«Божеству Вишну [любой *вишну-таттве* и Его *шакти*] кланяются так, чтобы Он был слева от вас. При поклонах Шиве и его *шакти* — справа. Шри Гуру кланяются по направлению в нему. Иначе, поклон не будет засчитан».

# Оскорбления (апарадхи)

**Н**рактикующие *бхакти*, и особенно те, кто занят в поклонении Божеству, должны тщательно избегать *сева-апарадх* (оскорблений при поклонении Божествам) и *нама-апарадх* (оскорблений Святого Имени). Они должны быть чрезвычайно внимательны, чтобы не допускать подобных оскорблений.

## ОСКОРБЛЕНИЯ ПРИ ПОКЛОНЕНИИ БОЖЕСТВАМ (СЕВА-АПАРАДХИ)

Эти оскорбления перечислены в *шастрах*. Оскорблением считается:

1. Входить в храм в обуви или на паланкине.
2. Не отмечать день явления Шри Бхагавана или другие предписанные праздничные дни и шествия, устраиваемые для Его удовольствия.
3. Не предлагать поклоны Божеству.
4. Предлагать поклоны, опираясь на землю лишь одной рукой.
5. Поворачиваться к Божеству спиной, например, когда обходишь Его.
6. Вытягивать ноги по направлению к Божеству [или показывать Ему свои стопы].
7. Сидеть перед Божеством, обхватив руками колени.
8. Спать перед Божеством.

9. Есть перед Божеством.
10. Лгать перед Божеством.
11. Громко говорить перед Божеством.
12. Говорить перед Божеством о чем-либо помимо *хари-катхи*.
13. Плакать перед Божеством.
14. Ссориться и спорить перед Божеством.
15. Ругать или благодарить кого-либо перед Божеством.
16. Произносить жестокие слова перед Божеством.
17. Оскорблять кого-либо перед Божеством.
18. Восхвалять кого-либо перед Божеством. [Можно прославлять Шри Гуру и возвышенных вайшнавов]
19. Выражать почтение или кланяться перед Божеством кому-либо кроме Шри Гуру [как *дикиша*, так и *шикиша*].
20. Сквернословить перед Божеством.
21. Испускать газы перед Божеством.
22. Сидеть спиной к Божеству.
23. Жевать *бетель* (*пан*) или табак перед Божеством.
24. Произносить молитвы или кланяться в нечистом состоянии.
25. Носить накидку или одеяло из шерсти, поклоняясь Божеству.
26. Имея достаточно средств для пышного поклонения, ограничиться скромным поклонением Божеству.
27. Принимать что-либо, что не предложено Божеству.
28. Предлагать Божеству овощи, фрукты и другие ингредиенты не по сезону.
29. Сперва предложить кому-то часть подношения, а затем остальное предложить Божеству.
30. Сидеть перед Шри Гуру молча, не вознося молитв.
31. Прославлять себя перед Шри Гуру.
32. Поносить полубогов.

В «Вараха-пуране» описано ещё 32 оскорбления. Их также нужно тщательно избегать:

1. Касаться Божества в полной темноте.
2. Открывать двери в комнату Божеств, не хлопнув в ладоши. [Не уведомив Их о своем приходе.]
3. Поклоняться Божеству как-то по-своему, пренебрегая авторитетными правилами и предписаниями.
4. Предлагать Божеству пищу, на которую взглянула собака. [Обычно, когда *бхогу* несут в комнату Божеств, ее накрывают салфеткой, чтобы никто не увидел ее до того, как она будет предложена Господу]
5. Громко шуметь, совершая поклонение Божеству.
6. Поклоняться Божеству, не почистив зубы.
7. Использовать при поклонении Божеству неподходящие для этого цветы [например, без запаха или ярко красного цвета].
8. Поклоняться Божеству после занятия сексом.
9. Поклоняться Божеству, если до этого коснулся женщины, у которой идут месячные.
10. Поклоняться Божеству, коснувшись мертвого тела.
11. Поклоняться Божеству, после того как посмотрели на мертвое тело.
12. Поклоняться Божеству, вернувшись из крематория.
13. Поклоняться Божеству в красной или синей одежде, в нечистой одежде или одежде, которую прежде кто-то одевал.
14. Поклоняться, либо касаться Божества, после того как не смогли сдержать гнев.
15. Поклоняться Божеству, нанеся на свое тело масло.
16. Поклоняться Божеству цветами, которые были принесены на листьях клещевины (вызывают жжение).

17. Поклоняться Божеству, сидя на голом полу [без подстилки] или, наоборот, на слишком высоком сидении.
18. Поклоняться Божеству с несвежими цветами.
19. Плевать или сморкаться, поклоняясь Божеству.
20. Считать себя великим *пуджари*.
21. Ставить на лоб кривую *тилаку*.
22. Входить в храм, не омыв ноги.
23. Во время омовения Божества касаться Его левой рукой.
24. Предлагать Божеству пищу, приготовленную непреданными или теми, у кого нет вайшнавского посвящения.
25. Совершать поклонение в присутствии непреданных.
26. Поклоняться Божеству, потея.
27. Поклоняться Божеству, увидев человека с гирляндой из черепов.
28. Отказываться от гирлянд, предложенных Божеству.
29. Клясться именем Шри Бхагавана.
30. Не оказывать почтение *шастрам*, прославляющим преданное служение Шри Бхагавану и, наоборот, выражать чрезмерное уважение другим писаниям.
31. Поклоняться в неблагоприятное для этого время (*асурика-кала*), например, поздней ночью.
32. Совершать *арчану*, используя воду, которой касались ногти.

### **ОСКОРБЛЕНИЯ СВЯТОГО ИМЕНИ (НАМА-АПАРАДХИ)**

1. Поносить преданных, всецело посветивших себя чистому преданному служению Шри Хари.
2. Считать полубогов, таких, как Шива или Брахма, независимыми от Вишну и считать их именами стоящими

- на том же самом уровне, что и святое имя Шри Хари. Также считать, что есть разница между именем, обликом, качествами и играми Шри Кришны и Им Самим.
3. Неповиновение указаниям Шри Гуру, который в совершенстве постиг *таттва-сиддханту*.
  4. Поносить ведические писания, повествующие о высшей истине, а также другую авторитетную литературу, связанную с *бхакти*.
  5. Считать славу Святого Имени преувеличенной.
  6. Считать славу Святого Имени плодом воображения.
  7. Совершать греховные поступки, надеясь очиститься от греха за счет воспевания Святого Имени.
  8. Считать, что воспевание Святого Имени — это один из видов благочестивой деятельности. Проявлять недобросовестность в повторении Святого Имени или полностью игнорировать Его.
  9. Рассказывать о славе Святого Имени людям, не имеющим веры, не желающим слушать и враждебно настроенным по отношению к преданному служению.
  10. Сохранять мирские привязанности («я», «мое») из-за ложного отождествления себя с материальным телом и умом, и не испытывать привязанности к повторению Святого Имени, даже несмотря на то, что было получено так много наставлений о славе Святого Имени.

# Слава Шри Маха-прасада

Следует произносить всякий раз,  
прежде чем почтить *маха-прасад*

## ПЕСНЬ ПЕРВАЯ

*махā-прасāде говинде  
нāма-брахмāни ваишнāве  
свалпа-пушйаватāм рāджан  
вишвāсо наива джāйате*

(«Сканда-пурана»)

«Те, кому недостает благочестия, не способны развить глубокую веру в *маха-прасад*, Шри Говинду, святое имя и вайшнавов».

*иāрйра авидйā-джāла, джадендрийа тāхе кāла,  
джйве пхеле вишйа-сāгаре  
тā'р мадхйе джихвā ати, лобхамай судурмати,  
тā'ке джетā катхина самсāре (1)*

«Наше тело — комок невежества, а чувства — дорога к смерти. Мы тонем в океане чувственного наслаждения. Из всех органов чувств самым неукротимым является язык, ибо он постоянно ищет новых вкусов».

*кришнā бадō дайāмайа, корибāре джихвā джайа,  
сва-прасāда-анна дилā бхāи*

*сеи аннāмрта пāо, рāдхā-кр̥иңа-гуңа гāо,  
преме дāко чаитанйа-нитāи (2)*

«Кришна очень милостив: Он дарует нам остатки Своей пищи, чтобы мы могли обуздать язык. Этот *прасада* — чистый нектар. Вкусите же его и вознесите хвалу Радхе и Кришне. С *премой* воскликните: “Чайтанья-Нитай!”»

## ПЕСНЬ ВТОРАЯ

*эка-дина ийāнтипуре, прабху адвайтер гхаре,  
дуи прабху бходжане босило  
ийāка кори' āсвāдана, прабху боле бхакта-гаңа,  
эи ийāка кр̥иңа āсвāдило (1)*

«Однажды в Шантипуре, в доме Адвайты Ачарьи, Шри Чайтанья Махапрабху сел обедать с Нитьянандой Прабху и, попробовав *шак*, воскликнул: “О преданные, этот *шак* так изумителен на вкус! Несомненно, Сам Господь Кришна наслаждался им!”»

*хено ийāка-āсвāдане, кр̥иңа-према āисе мане,  
сеи преме каро āсвāдана  
джада-буддхи парихари', прасāда бходжана кори,  
'хари хари' боло сарва-джана (2)*

«Вкус этого *шака* пробуждает в сердце *кришна-прему*. Вкушайте этот *шак* с любовью. Отбросьте материальные представления и, почитая *прасада* Господа, пойте: “Хари! Хари!”»

## ПЕСНЬ ТРЕТЬЯ

*ишачīра ангане кабху, мādхавендра-пурī прабху,  
прасāдāнна карена бходжана  
кхāите кхāите тā'ра, āило према судурбāра,  
боле, иуно саннийāсīра гаңа (1)*

«Когда-то Мадхавендра Пури принимал *прасад* в доме матери Шачи. Переполненный *кришина-премой*, он воскликнул: “О санньяси! Послушайте!”»

*мочā-гхан̐та пхула-бади, дāли-дāлнā-чаччади,  
īшачī-мāтā корило рандхана  
тā’ра īуддхā бхакти хери’, бходжана корило хари,  
судхā-сама э анна-вйайджана (2)*

«Мать Шачи приготовила [много вкусных блюд:] *моча-гхан̐та* (сочное *карри* из цветов банана), *пхула-бади* (съедобные цветы, поджаренные в тесте), *дали* (дал), *дална* (суп из чечевицы с овощами), *чаччади* (квадратные лепешки из чечевицы). Видя её чистую преданность, Шри Хари лично съел всё это. Эти блюда из риса и овощей подобны нектару».

*йоге йогī нāйа джāхā, бхоге āджа ха’бе тāхā,  
хари боли’ кхāо сабе бхāи  
кр̐ц̐нера прасāда-анна, три-джагат каре дханйā,  
трипурāри нāче джāхā нāи (3)*

«Каких бы результатов ни пытались достичь йоги с помощью своей практики, несомненно, они могут обрести это уже сейчас, если будут повторять “Хари! Хари” и вкушать *маха-прасад*. Все три мира прославились благодаря остаткам пищи Шри Кришны. Даже Трипурари (Шива) танцует от счастья, получив их».

# Арати

**АРАТИ ШРИЛЕ БХАКТИ ПРАГЬЯНУ  
КЕШАВЕ ГОСВАМИ МАХАРАДЖУ**

**(Шрила Бхактиведанта Тривикрама  
Госвами Махарадж)**

*джайа джайа гурудев і́рї-бхакати-праджйāна  
парама мохана рӯна āрта-вимочана (1)*

«Слава, слава нашему божественному учителю, Шри Шримад Бхакти Прагьяне Кешаве Махараджу, чей чарующий образ дарует прибежище всему страждущему человечеству.

*мўртиманта і́рї-ведāнта айубха-нāйāна  
бхакти-грантха і́рї-ведāнта тава вигхоша́на (2)*

«Воплощение Веданты, он устраняет все препятствия с духовного пути и провозглашает, что Веданта по своей сути является *бхакти-шастрой*».

*ведāнта самити-дйēне і́рї-сиддхāнта-джйоти  
āрати томāра тāхе хойа ниравадхи (3)*

«Шри Гаудия Веданта Самити — жертвенная лампада, а обсуждаемые философские истины — пламя. Так совершается непрерывное *арати* в честь Господа».

*і́рї-винода-дхāрā-тайле дїпа прapўрита  
рўпāнуга-дхўне даїа-дика āмодита (4)*

«Неиссякаемый источник духовной радости, Шри Винода, олицетворяет масло в лампаде, а наставления последователей Рупы Госвами — сладко благоухающие благовония.

*сарва-і́йāстра сугамбхїра каруṇā-комала  
йўганат суїобхана вадана-камала (5)*

«Лотосоподобное лицо Шри Виноды строго и задумчиво, ибо он глубоко постиг смысл всех священных писаний, и в то же время оно сияет теплом и добротой, рожденной из его безграничного милосердия к падшим душам».

*сварṇa-кāнти вининдита і́рї-аṅга-і́обхана  
йати-вāса паридхāне джагат-калїйāṇa (6)*

«Ради блага всего мира он надел одежды санньяси. Сияние, исходящее от его прекрасного тела, затмевает расплавленное золото».

*нāṇā чхāнде саджджана чāмара дхулāйа  
гоура-джана учча-каṇṭхе сумадхура гāйа (7)*

Шри Садджан обмахивает его чамарой, а Шри Гаура-Нараяна\* поет сладкозвучный киртан.

*сумангала нїрāджана коре бхакта-гаṇa  
дўрамати дўра хойте декхе тривикрама (8)*

«Не смея подойти, недостойный Тривикрама наблюдает, как преданные совершают это благословенное арати».

---

\* Имена Шрилы Бхактиведанты Ваманы Махараджа и Шрилы Бхактиведанты Нараяны Махараджа до принятия санньясы.

## АРАТИ ШРИЛЕ БХАКТИСИДДХАНТЕ САРАСВАТИ ПРАБХУПАДЕ

(Шрила Бхакти Прагьяна Кешава Госвами Махарадж)

*джайа джайа прабхупāдер āрати нехāри  
йога-мāйāпура-нитīа-севā-дāнакārī (1)*

«Слава, слава церемонии *арати* в честь Шрилы Бхакти-сиддханты Сарасвати Прабхупады! Всем, кто его совершает, это *арати* подарит вечное служение в Йогапитхе в Маяпуре».

*сарватра прачāра-дхūна соурабха манохара  
баддха-мукта аликула мугдха чарāчара (2)*

«Проповедь Шрилы Сарасвати Прабхупады проникла повсюду, словно пленяющий ум аромат благовоний, и повергла в изумление всех освобожденных и обусловленных, движущихся и неподвижных живых существ».

*бхакати-сиддхāнта-дīпа джāлийā джагате  
пāйча-раса-севā-īйикхā прадīпта тāхāте (3)*

«Он озарил мир лампадой *бхакти-сиддханты*, совершенной философии чистой преданности. Пять ярких языков пламени этой лампы олицетворяют преданное служение в пяти главных расах».

*пāйча махā-дīпа джатхā пāйча махā-джйотих  
трилока-тимира нāйие авидīā-дурмати (4)*

«Эти пять огней жертвенной лампы, словно яркие факелы, рассеивают тьму невежества и испепеляют порочный образ мысли во всех трех мирах».

*бхакативинода-дхārā джала-īшāнкха-дхāра  
ниравадхи бахе тāхā родха нāхи āра (5)*

«Вода в жертвенной раковине — это учение Бхактивинода Тхакура, которое распространяется по всему миру, не зная преград».

***сарва-вāдйа-майй гхаṇṭā бāдже сарва-кāла  
брхат-мрданга-вāдйа парама расāла (6)***

«Кришна-киртан с караталами, колоколами и другими инструментами будет звучать во все времена, но главный инструмент в киртане — печатный станок (брихат-мриданга), возвещающий о высшей расе».

***виийāла лалāте йобхе тилака уджджвала  
гала-деийе туласй-мāлā коре джхаламала (7)***

«Широкий лоб Шрилы Прабхупады украшает яркая тилака, а шею — туласи-мала».

***āджāну-ламбита бāху дйрghа калевара  
тапта-кāйчана-вараṇа парама сундара (8)***

«Его изящные длинные руки достигают колен, и все золотистое тело неповторимо прекрасно».

***лалита-лāваṇйа-мукхе снеха-бхарā хāси  
анга-кāнти йобхе джайчхе нитйа пūrṇа-ийāйй (9)***

«На его светлом, добром лице сияет ласковая улыбка, и весь облик напоминает яркую полную луну».

***джати-дхарме паридхāне аруṇа васана  
мукта койло мегхāврта гоудййа-гагана (10)***

«Облаченный в одежды цвета восходящего солнца, символ отреченного образа жизни, он разгромил все лжеучения, которые, словно тучи, покрывали ясное небо Гаудии, и утвердил учение чистой бхакти».

***бхакати-кусуме ката кунджа вирочита  
соундарйе-соурабхе т̄ара ви́йва-вимохита (11)***

«Его многочисленные величественные храмы подобны пышным кунджам, благоухающим цветам (его *бхактам*), которые своей проповедью распространяют аромат и красоту своих кундж по всей вселенной, радуя каждого».

***севāдарйе нарахари ч̄мара дх̄ул̄йа  
кей̄ава ати āнанде нир̄аджана г̄й̄а (12)***

«Пока Нарахари Прабху, верный слуга Шрилы Прабху-пады, обмахивает его *чамарой*, Кешава дас с радостью поет эту песню».

**ШРИ ГАУРА-ГОВИНДА МАНГАЛА АРАТИ**

**(Шрила Бхакти Прагьяна Кешава Госвами Махарадж)**

***ман̄гала и́рī-гуру-гоура ман̄гала-м̄рати  
ман̄гала и́рī-р̄адх̄а-крӣш̄на-й̄угала-п̄ирити (1)***

«Слава всеблагому образу Шри Гуру и Гауры! Слава все-благой супружеской любви Шри Радхи-Кришны!»

***ман̄гала ни́й̄анта-л̄ил̄а ман̄гала удо́йе  
ман̄гала āрати дж̄а́ге бхаката-хр̄дойе (2)***

«Слава Их всеблагой *нишанта-лиле*, знаменующей конец ночи, и Их пробуждению, несущему благо всем существам! Слава *мангала-арати*, пробуждающему сердца преданных!»

***том̄ара нидр̄ай̄а дж̄й̄ва нидрита дхар̄й̄а  
тава дж̄а́гаране ви́йва дж̄а́гарита хай̄а (3)***

«Пока Вы спите, *дживы* тоже спят, глубоко погруженные в невежество. Но с Вашим пробуждением пробуждается

весь мир. [То есть, когда Вы проявитесь в их сердцах, им раскроется вся *таттва* и *сиддханта*].

*и́убха дри́ти коро эбе джагатера прати  
джѣгука хрдойе мора сумангалѣ-рати* (4)

«Одарите же мир Своим милостивым взглядом! Пробудите в моем сердце всеблагую *рати*!»

*майѳра-и́укѣди сѣри ката пикараѣджа  
мангала джѣгара-хету коричхе вираѣджа* (5)

«Павлины, попугаи (шуки и сари) и кукушки собрались вместе, чтобы своим благозвучным пением пробудить Вас ото сна. [Все птицы ждут, когда рано утром Вринда Деви подаст им знак начинать петь]»

*сумадхура дхвани коре джата и́йѣкхѣ-гаѣ  
мангала и́раваѣе баѣдже мадхура кѳѣджана* (6)

«Птицы на ветвях деревьев поют сладкозвучные утренние песни, их голоса разносятся по всему лесу. Эти нежные, чистые звуки радуют сердце каждого».

*кусумита сароваре камала-хиллола  
мангала соурабха бахе павана-каллола* (7)

«В пруду разноцветные лилии, кувшинки и лотосы качиваются на волнах. Легкий ветерок разносит их дивное благоухание, наполняющее все вокруг чистой радостью и блаженством».

*джѣйнджхара кѣмсара гхаѣтѣ и́аѣкхѣ каратѣла  
мангала мрдѣнга баѣдже парамѣ расѣла* (8)

«Красиво звучат большие *кимвалы*, *гонги*, колокола, раковины, караталы, мриданги».

*мангала арати коре бхакатера гаңа  
абхага кеіава коре нāма-санкїртана  
(їрїй-кеіава дāса кохе нāма-санкїртана)  
(їрїй-кеіавер дāса коре нāма-санкїртана) (9)*

«Совершая мангала-арати в обществе преданных, недостойный Кешава дас поет нама-санкиртану.

## **ШРИ ГАУРАСУНДАРА САНДХЬЯ-АРАТИ**

**(Шрила Бхактивинода Тхакур)**

*джайа джайа горāчāндер āратико їобхā  
джāхнавї-тата-ване джага-mano-лобхā (1)*

«Слава, слава чудесной церемонии *арати* в честь Шри Гауранги! Это *арати* в роще на берегу Джахнави (Ганги) чарует сердце каждого».

*дакхиңе нитāи-чāнд, бāме гадāдхара  
никате адвайта, їрїнивāса чхатра-дхара (2)*

«По правую руку от Шри Гауранги стоит луноликий Нитьянанда Прабху, а по левую — Гададхара Пандит. Рядом стоят Адвайта Прабху и Шривас Пандит, который держит над Гаурангой большой зонт».

*босийāчхе горāчāнд ратна-симхāсане  
āрати корена брахмā-āди дева-гаңе (3)*

«Шри Гауранга восседает на драгоценном троне, и полубоги во главе с Брахмой совершают обряд поклонения».

*нарахари-āди кори' чāмара дхулāйа  
сайджайа-мукунда-вāсу-гхоша-āди гāйа (4)*

«Нарахари Саракара Тхакур и другие близкие спутники Гауранги обмахивают Его *чамарами*, а группа преданных

во главе с Санджаем Пандитом, Мукундой Даттой и Васудеовой Гхошем поют сладкозвучный киртан».

*и́ианкха бāдже, гхаṇṭā бāдже, бāдже каратāла  
мадхура мрданга бāдже парама расāла (5)*

«Звуки раковин, колоколов и *каратал* под сладостный ритм *мриданг* радуют слух».

*баху-котти чандра джини' вадана уджджвала  
гала-деи́е вана-мālā коре джхаламала (6)*

«Лицо Гауранги сияет ярче миллионов лун, и гирлянда из лесных цветов у Него на шее поражает своей красотой».

*и́иива-и́ука-нāрада преме гада-гада  
бхакативинода декхе горāра сампада (7)*

«Шива, Шукадева Госвами и Нарада Муни поют киртан, и их голоса дрожат от переполняющей их *премы*. Так Бхактивинода Тхакур созерцает величие Шри Гауранги».

## ШРИ ЮГАЛА-АРАТИ

(Шрила Бхактивинода Тхакур)

*джайа джайа рāдхā-криṣṇа-йугала-милана  
āрати коройе лалитāди сакхй-гаṇа (1)*

«Слава, слава любовным встречам Радхи и Кришны! Желая доставить Им удовольствие, *сакхи* во главе с Лалитой совершают в Их честь *арати*».

*мадана-мохана-рūпа три-бханга-сундара  
пйтāмбара и́иикхи-пучча-чудā-манохара (2)*

«Стоя в изящной позе *три-бханга*, Шри Кришна, Маданамохан, очаровывает даже бога любви. На Нем одежды из

желтого шелка и корона, украшенная павлиньим пером. Своей красотой Он пленяет сердце каждого».

*лалита-мāдхава-бāме вришабхāну-канйā  
сунйла-васанā гаурй рўне гуње дханйā (3)*

«По левую руку от очаровательного Шри Мадхавы стоит прекрасная дочь царя Вришабхану, Шримати Радхика, в *сари* цвета голубого лотоса. Сияя, как расплавленное золото, Она обладает красотой и редкими достоинствами».

*нāнā-видха аланкāра коре джхаламала  
хари-mano-вимохана вадана уджджвала (4)*

«Ее украшения сверкают и переливаются. Ее сияющее лицо пленяет ум Хари».

*вишйāкхāди сакхй-гаṇа нāнā рāге гāйа  
прийа-нарма-сакхй джата чāмара дхулāйа (5)*

«*Гопи* во главе с Вишакхой поют прекрасные раги [мелодии, соответствующие определенному времени дня], в то время как другие близкие подруги Радхики обмахивают Ее и Кришну *чамарами*».

*йирй-рāдхā-мāдхава-пада-сарасиджа-āйие  
бхакативинода сакхй-паде сукхе бхāсе (6)*

«Бхактивинода счастлив находиться у стоп *сакхи*, надеясь однажды достичь лотосных стоп Шри Шри Радхи-Мадхавы».

## ШРИ ТУЛАСИ-АРАТИ

(Шрила Бхакти Прагьяна Кешава Госвами Махарадж)

*намо намах туласй кришна-прейасй (намо намах)  
рāдхā-кришна-нитийа-севā — эи абхилāшй (1)*

«О Шримати Туласи Девии! Стремясь обрести вечное служение Шри Шри Радха-Кришне, я снова и снова склоняюсь перед тобой, дорогой служанкой Шри Кришны».

*дже томāра йаараṇа лойа, сеи кришна севā пāйа,  
крпā кори коро тāре врдāвана-вāсй (2)*

«Тот, кто принимает твое покровительство, обретает служение Кришне. О Туласи, яви свою милость и позволь мне стать вечным жителем Вриндавана».

*томāра чараṇе дхори, море анулата кори,  
гоурахари-севā-магна рāкхо дивā ниййи (3)*

«Став твоим последователем и возложив пыль с твоих стоп себе на голову, я буду день и ночь самозабвенно служить Шри Гаухари».

*дйнер эи абхилāш, мāйāпуре (навадвйне) дио вāс,  
ангете мāкхибо садā дхāма-дхўли-рāййи (4)*

«Прошу тебя, исполни желание этой падшей души и позволь стать жителем Маяпура, чтобы я мог покрыть свое тело пылью этой святой дхамы».

*томāра āрати лāги, дхўна, дйна, пушна мāги,  
махимā бāкхāни эбе — хао море кхуийй (5)*

«Я буду совершать обряд поклонения тебе с благоговениями, лампадой и цветами. В блаженстве я буду петь о твоей славе».

*джагатера джата пхӯла, кабху нахе саматула,  
сарва-тйаджи кришна тава (патра) майнджарй-вилāсй (6)*

«Кришна принимает подношение, только когда оно украшено твоими нежными листьями и цветами, с которыми не могут сравниться никакие другие цветы в мире».

*ого врнде махāрāṇй кришна бхакти прадāйинй  
томāра пāдапа-тале, дева-рши кутūхале,  
сарва-тйртха ло'йе тā'рā хана адхивāсй (7)*

«О Вринда Махарани, дарующая любовь к Кришне! Все полубоги, мудрецы и священные места вечно пребывают у твоих стоп».

*ййрй-кейāва ати дйна, сādхана-бхаджана-хйна,  
томāра āййрайе садā нāмāнанде бхāси (8)*

«Ничего не понимающий в садхана-бхаджане, ничтожный Шри Кешава принимает твое покровительство и в блаженстве поет святое имя».

# Принятие обетов (санкалпа)

Чтобы принять какой-либо обет (*врату*), надо произнести *санкалпу*:

*ом вицнұх, ом тат сат*  
*адйа брахмано двитййа-парāрддхе,*  
*йивета-варāха калпе (или пāдма-калпе),*  
*ваивасватāкхйа-манвантаре,*  
*ацтāвимййати-кали-йугасйа-пратхама-сандхйāйām,*  
*брахма-вимййатау вартамāнāйām,*  
<Название года> *самватсаре,*  
<Направление движения Солнца> *āйане,*  
<Время года (сезон)> *ртау,*  
<Название месяца> *мāси,*  
<Фаза луны> *накце,*  
<Солнечный знак (знак Зодиака)> *рāййй стхите*  
*бхāскаре,*  
<День по лунному календарю> *титхау,*  
<День недели> *вāрāн витāйāйām,*  
<Созвездие> *накцатра-самйутāйām,*  
*ййрй-чандрамаси йатхā стхāнāвастхите бхаумāди-гра-*  
*ха-йюга-караṇа-мухūrтта-йāкаāдицу,*  
*джамбу-двйпे бхāрата-кхаṇде,*  
*медхй-бхūtасйа сумероḥ дакциṇе,*  
*лаваṇārṇавасйоттаре коṇе,*  
*гангāйāḥ паййичиме (вā анйāсмин) бхāге,*

*пурāṇа-бхумау і́рї-і́йāлагрāма-і́илā-го-брāхмана-  
 ваицīнава-вахни-саннидхау,  
 асмин виі́ицїте бхāрата-варцīākхїа-пуñйа-бхў-прадеце,  
 <Династия> готрāсїа  
 <Имя принимающего обет> дāсах  
 крїñā-бхакти-лāбхāртхе,  
 рāдхā-дāсїам-лāбхāртхе,  
 сарвецīām калїāñāртхе татхā  
 бхагават прїтїй-артхе;  
 или: і́рї і́рї гуру-гаурāнга-гāндхарвикā-гиридхāрї-  
 рāдхā-винода-бихāрїджї прїтїй-артхе;  
 или: і́рāддха-кармане;  
 или: ваицīнаве хаванам ча бхагават-пўджанам  
 йатхāсāдхїа майā крийате.*

## ДОСЛОВНЫЙ ПЕРЕВОД

*ом вицнux* — вступительное обращение;  
*ом тат сат* — обозначение Абсолютной Истины, Верховной Божественной Личности;  
*адїа брахмано двитїйа-парāрддхе* — во вторую половину жизни нынешнего Брахмы;  
*ївета-варāха калпе* — в период Швета-вараха, то есть эпохи Падма;  
*ваивасватāкхїа-манвантаре* — в период правления Вайвасваты Ману;  
*ацтāвимїїати-кали-йугасїа* — в двадцать восьмую Кали-югу;  
*пратхама-сандхїāйāм* — в первую половину;  
*брахма-вимїїатау вартамāнāйāм* — в настоящий момент по летоисчислению Брахмы;  
*(йатхā) āйане* — когда Солнце движется в нужном направлении;

*(йатхāнāма и́убха) сам̐ватсаре* — в этот благоприятный год;  
*...р̐тау* — в подходящее время года;  
*...мāси* — в должный месяц;  
*...нак̐це* — в соответствующую фазу луны;  
*...рāййī стхите бхāскаре* — под нужным солнечным знаком;  
*...титхау* — в подходящий лунный день;  
*...вāрāнвитāйāйāṃ* — в должный день недели;  
*...нак̐цатра-сам̐йутāйāṃ* — под благоприятным созвездием;  
*и́рй-чхандрамаси йатхā стхāнāвастхите бхаумāди гра-ха-йога-караṇа-мухūrтта-и́акāдицу* — когда Луна находится в нужном зодиакальном знаке, а другие значимые планеты занимают благоприятное положение, в должное время и год;  
*джамбу-двīпе* — на острове Джамбудвипа;  
*бхāрата-кханде* — в той [его] части, что известна как Бхарата;  
*медхй-бхūtасйа сумерох дак̐щиṇе* — На Земле, в южной стороне горы Сумеру;  
*лаван̐р̐навасйоттаре коṇе* — в северном углу солёного океана;  
*ган̐гāйāḥ пай̐чмие (вā анйāсмин) бхāге* — на западном (или другом) берегу Ганги;  
*пурāна-бхūмау* — на чистой земле между Гангой и Ямуной;  
*и́рй-и́āлагрāма-и́илā-го-брāхмаṇа-ваи̐щиṇава-вахнй-сан-нидхау* — в присутствии *шалаграма-шил*ы, коров, брахманов, вайшнавов, священного огня и так далее;  
*асмин ви̐и̐и̐цте бхāрата-вар̐и̐āкхйа-пуṇйа-бхū-праде-це* — на этой особой земле, именуемой Бхарата и известной как святая;

**(ачйута) готрāсийа** — назвать свою династию;  
 ...**дāсах** — назвать собственное имя;  
**кр̥иṇā-бхакти-лāбхāртхе** — с целью обрести *кришна-*  
*бхакти*;  
**рāдхā-дāсийам-лāбхāртхе** — с целью обрести *радха-да-*  
*сью*;  
**сарвeцāм калйāнāртха** — ради всего, что есть благо-  
 приятного;  
**татхā** — а также;  
**бхагават пр̥итй-артха** — ради любви и преданности  
 Господу;  
**и́рй и́рй гуру-гаурāнга-гāндхарвикā-гиридхāрй-рāдхā-ви-**  
**нода-бихāрїджй пр̥итй-артха** — из любви и предан-  
 ности Шри Шри Гуру, Гауранге, Гандхарвике-Гири-  
 дхари-Радхе-Винода-бихариджи;  
**и́рāддха-кармаṇе** — с целью выразить почтение умер-  
 шим;  
**ваицṇаве хаванам ча бхагават-пūджанам** — с целью  
 совершить жертвоприношение огню по традиции  
 вайшнавов, а также поклонения Господу;  
**йатхāсāдхйа** — ради цели;  
**майā** — мною;  
**крийате** — проводится.

## ПЕРЕВОД

Ом̐ вицн̐у, ом̐ тат сат! Я совершаю данное священно-  
 действие во вторую половину жизни ныне здравствующе-  
 го Брахмы, в эпоху Швета-вараха, в период правления  
 Вайвасваты Ману, в первую половину двадцать восьмой  
 Кали-юги, (нынешний отрезок времени по летоисчисле-  
 нию Брахмы), в этот благоприятный (...) год, во время  
 (...) движения Солнца, в (...) время года, в месяц (...), во

время (...) фазы Луны, в (...) солнечном знаке, в лунный день (...), в (...) день недели, под созвездием (...), когда Луна находится в благоприятном зодиакальном знаке, могущественные планеты занимают должное положение, в благоприятное время, на острове Джамбудвипа, в той его части, что известна как Бхарата, на Земле, в южной части горы Сумеру, в северном углу соленого океана, на западном (или другом) берегу Ганги, на чистой земле между Гангой и Ямуной, в присутствии *шала-грама-шилы*, коров, брахманов, вайшнавов, священного огня и так далее, на священной земле Бхараты (известной также как земля благочестия), ради того, чтобы достичь кришна-бхакти, чтобы достичь радха-дасью, ради всего благоприятного, из любви и преданности Господу, *или*: из любви и преданности Шри Шри Гуру, Гауранге, Гандхарвике-Гиридхари-Радхе-Виндавихари джи; *или*: чтобы выразить почтение умершим; *или*: чтобы провести жертвоприношение огню согласно традиции вайшнавов и поклонения Господа; *или*: ради моих собственных целей.

## **СВЕДЕНИЯ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ВО ВРЕМЯ САНКАЛПЫ**

**Название года.** Год в ведическом лунном календаре имеет одно из 60 названий: 1) Прабхава; 2) Вибхава; 3) Шукла; 4) Прамодута; 5) Праджотпатти; 6) Ангираса; 7) Шримукха; 8) Бхава; 9) Юва; 10) Дхата; 11) Ишвара; 12) Бахудханья; 13) Прамади; 14) Викрама; 15) Вриша; 16) Читрабхану; 17) Свабхану; 18) Тарана; 19) Пардива; 20) Въяя; 21) Сарваджитту; 22) Сарвадхари; 23) Виродхи; 24) Викрити; 25) Кхара; 26) Нандана; 27) Виджая; 28) Джая; 29) Мандатха; 30) Дурмулхи; 31) Хиваламби; 32) Виламби; 33) Викари; 34) Сарвари; 35) Плава;

36) Шубхакрити; 37) Шобхакрити; 38) Кродха; 39) Виш-  
вавасу; 40) Папабхава; 41) Плаванга; 42) Килака; 43) Са-  
умья; 44) Садхарана; 45) Виродхикрити; 46) Паридхави;  
47) Прамадича; 48) Ананда; 49) Ракшаса; 50) Нала;  
51) Пингала; 52) Калаюкти; 53) Сидхардхи; 54) Раудри;  
55) Дурмати; 56) Дундубхи; 57) Рудиродгари; 58) Ракта-  
кши; 59) Кродхан; 60) Акшая.

Например, 2024 г., (38-й по счету согласно вышепри-  
веденному списку), называется Кродха. По истечение  
шестидесяти лет цикл начинается снова, с первого года  
Прабхава.

Во время *санкалпы* нужно назвать текущий год, на-  
пример: *нандана самватсаре...*

**Направление движения Солнца.** Слово *айана* означает  
«путь» или «движение». Шесть месяцев, в течение кото-  
рых Солнце движется на север, называются Уттара-ая-  
на, или северным направлением, а шесть месяцев, когда  
Солнце движется на юг, называется Дакшина-аяна, юж-  
ным направлением. Одно направление символизирует  
день полубогов, а второе — их ночь. Уттара-аяна начина-  
ется с Макара-санкрати, по нашему календарю в январе  
(в день, когда солнце начинает движение на север и вхо-  
дит в знак Козерога), а Дакшина-аяна — в Карката-сан-  
крати, по нашему календарю в июле, в Шаяна-экадаши  
(день, когда Солнце начинает двигаться на юг и входит  
в знак Рака). Другое название Уттара-аяны — Читтара-  
аяна.

Во время *санкалпы*, в зависимости от времени года,  
нужно называть текущий период движения Солнца, на-  
пример, *уттара-аяна* или *дакшина-аяна*.

**Время года (сезон).** Согласно ведическому календарю за 12 месяцев в году сменяется шесть времен года:

|   | Название времени года (сезона) | Индийский календарь   | Григорианский календарь |
|---|--------------------------------|-----------------------|-------------------------|
| 1 | Васанта, весна                 | Пхалгуна – Вайшакха   | Март – Май              |
| 2 | Гришма, лето                   | Вайшакха – Ашадха     | Май – Июль              |
| 3 | Варша, сезон дождей            | Ашадха – Бхадрапада   | Июль – Сентябрь         |
| 4 | Шарада, осень                  | Бхадрапада – Карттика | Сентябрь – Ноябрь       |
| 5 | Хеманта, преддверие зимы       | Карттика – Пауша      | Ноябрь – Январь         |
| 6 | Шиша, зима                     | Пауша – Пхалгуна      | Январь – Март           |

Даты здесь даются приблизительно. Чтобы узнать точную дату, нужно обратиться к ведическому календарю. Во время *санкалы* нужно называть текущее время года, например, *васанта ртау*.

**Название месяца.** В ведическом лунном календаре известно 12 месяцев. В таблице ниже приведены названия месяцев в ведическом календаре, соответствующие им названия в христианском календаре, а также названия в традиции вайшнавов.

|   | Названия месяца в индийском календаре | Период согласно Григорианскому календарю | Название согласно календарю вайшнавов |
|---|---------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------|
| 1 | Пхалгуна                              | Февраль – Март                           | Говинда                               |
| 2 | Чаитра                                | Март – Апрель                            | Вишну                                 |
| 3 | Вайшакха                              | Апрель – Май                             | Мадхусудана                           |
| 4 | Джйаиштха                             | Май – Июнь                               | Тривикрама                            |



|    |                        |                    |            |
|----|------------------------|--------------------|------------|
| 3  | Митхуна<br>(Близнецы)  | Маь – Июнь         | Дйаиштха   |
| 4  | Карката (Рак)          | Июнь – Июль        | Ашадха     |
| 5  | Симха (Лев)            | Июль – Август      | Шравана    |
| 6  | Канья (Дева)           | Авгусь – Сентябрь  | Бхадрапада |
| 7  | Тула (Весы)            | Сентябрь – Октябрь | Ашвина     |
| 8  | Вришчика<br>(Скорпион) | Октябрь – Ноябрь   | Карттика   |
| 9  | Дханур<br>(Стрелец)    | Ноябрь – Декабрь   | Манраширша |
| 10 | Макара<br>(Козерог)    | Декабрь – Январь   | Пауша      |
| 11 | Кумбха<br>(Водолей)    | Январь – Февраль   | Манха      |
| 12 | Мина (Рыбы)            | Февраль – Март     | Пхалгуна   |

Во время *санкалпы* нужно назвать текущее положение солнца или время года, например, *меца рāйīī ст-хите бхāскаре*.

**День по лунному календарю.** В лунном месяце примерно 29.5 дней. Пятнадцать дней приходится на фазу темной луны (*кришна-накиши*) и пятнадцать дней — на фазу светлой луны (*шукла-накиши*). Дни имеют такие названия: 1) Пратипат (Пратхاما), 2) Двития, 3) Трития, 4) Чатуртхи, 5) Панчами, 6) Шаштхи, 7) Самтами, 8) Аштами, 9) Навами, 10) Дашами, 11) Экадаши, 12) Двадаши, 13) Трайодаши, 14) Чатурдаши, 15) Пурнима или Амавасья (в зависимости от фазы луны)

Во время *санкалпы* нужно назвать текущий лунный день, например, *экадайīī титхау*

## День недели

|   |                                |             |
|---|--------------------------------|-------------|
| 1 | Сома-вара                      | Понедельник |
| 2 | Мангала-вара                   | Вторник     |
| 3 | Будха-вара                     | Среда       |
| 4 | Гуру-вара<br>(Брихаспати-вара) | Четверг     |
| 5 | Шукра-вара                     | Пятница     |
| 6 | Шани-вара                      | Суббота     |
| 7 | Рави-вара (Бхану-вара)         | Воскресенье |

Во время санкалпы нужно назвать текущий день недели, например, *мангала-вārānвитāйāйām*

**Созвездие.** Существует 28 созвездий, известных как *накшатра*. Чтобы определить *накшатру*, нужно обратиться к ведическому календарю. Если это невозможно, то название *накшатры* можно заменить словом *иубха*, указывающим на подходящее благоприятное созвездие. Приведем название двадцати восьми *накшатр*: 1) Ашвини, 2) Бхарани, 3) Криттика, 4) Рохини, 5) Мригашира, 6) Ардра, 7) Пунарвасу, 8) Пушья, 9) Ашлеша, 10) Магха, 11) Пурвапхалгуни, 12) Уттарापхалгуни, 13) Хаста, 14) Читра, 15) Свати, 16) Вишакха, 17) Анурадха, 18) Джйештха, 19) Мула, 20) Пурвашадха, 21) Уттарашадха, 22) Абхиджита, 23) Шравана, 24) Дхаништха, 25) Шатабхиша, 26) Пурвабхадрапада, 27) Уттарабхадрапада, 28) Ревати.

Во время санкалпы нужно называть текущую *накшатру*, например: *свāти-накшатра-самйутāйāйām* или *иубха-накшатра-самйутāйāйām...*

# Молитвы о благоприятном

## ПАМЯТОВАНИЕ ШРИ ВИШНУ И МОЛИТВЫ О МИРЕ И ПРОЦВЕТАНИИ (МАНГАЛА-ШАНТИ)



огласно *шастрам*, перед началом *пуджи* следует памятовать о Шри Вишну и произнести эти молитвы о мире и благости:

*(ом) йам брахма веданта-видо ваданти  
наре прадхāнам пуруцām татхā 'нйе  
вииводгатеḥ кāраṇām исвараṃ вā  
тасмаи намо вигхна-винāйāнāйа*

«Я поклоняюсь Тому, Кто разрушает все препятствия, Кого знатоки Веданты описывают как Верховный Брахман, а другие говорят о Нем как о Прардхане, единстве всех элементов. Для одних Он — Верховный Пуруша, а для других — Верховный Господь и причина творения вселенной» («Брихад-вишну-пурана»).

*(ом) тад виццоḥ парамām падам садā  
паййанти сūрайаḥ дивйва чакциурāтатам*

«Подобно тому, как обычные люди видят в небе солнечные лучи, так же ученые и мудрые преданные созерцают высшую обитель Господа Вишну» («Сама-веда»).

*(ом) криццо ваи сач-чид-āнанда-гханах  
крицна āди-пуруцаḥ крицнах пуруцоттамаḥ*

*криңо ха у кармāди-мўлам  
криңах са ха сарваи кārйах  
криңах кāйīам крд-āдхīса-мукха-прабху пўджйах  
криңо 'нāдис тасминн аджāнḍāнтар-бāхйе  
йан мангалам тал лабхате кртй*

«Цветом Своего тела Господь подобен дождевому облаку, и потому Его сравнивают с трансцендентным облаком, полным вечности, блаженства и знания. Он — изначальная Личность Бога. Он — источник всей деятельности и Верховный Господь. Ему поклоняются полубоги во главе с Брахмой, Вишну и Шивой. Кришна — не имеет начала. Всё благоприятное, что только можно найти в этой вселенной или за ее пределами, преданный всегда видит в неразрывной связи с Кришной» («Шри Кришна Упанишада»).

*харе криңа харе криңа криңа криңа харе харе  
харе рāма харе рāма рāма рāма харе харе*

### **МОЛИТВЫ ДЛЯ ПРИЗЫВА БЛАГОПОЛУЧИЯ (СВАСТИ-ВАЧАНА)**

Взяв в правую руку рис, смешанный с куркумой или кумкумом, или же ароматные цветы, повторите:

*ом свасти но говиндах свасти но 'чйутāнантау  
свасти но вāсудево вицнур дадхāту  
свасти но нāрāйāно наро ваи  
свасти нах падманāбхах пуруцоттамо дадхāту  
свасти но виīваксено виīвейиварах  
свасти но хрййкейō харир дадхāту  
свасти но ваинатейо хариш  
свасти но 'нджанā-суто ханўр бхāгавато дадхāту*

*свасти свасти сумангалаиḥ кеiḥо махāн iḥри-кṛiṇаḥ  
сач-чид-āнанда-гханаḥ сарвеiḥвареiḥваро дадхāту*

«Пусть Господь Говинда, Ачьюта, Ананта Шеша, Васудева, Господь Вишну даруют нам всё благоприятное. Пусть Нара-Нараяна, Падманабха и Пурушоттама даруют нам всё благоприятное. Пусть Вишваксена, Господь вселенной, Хришикеша и Господь Хари даруют нам всё благоприятное. Путь Гаруда и Хануман — сын Агьяны, великий преданный Господа Рамы даруют нам всё благоприятное. Пусть великий, единственный и всеблагод Господь Шри Кришна, подобный трансцендентной туче, полной вечности, знания и блаженства, повелитель всех полубогов, дарует нам благоденствие и процветание» («Шри Кришнопанишад»).

[Если кто-то совершает *свасти-вачану* с целью одарить благословениями, теперь можно бросить цветы, рис и куркуму на того, кто получает благословения, повторяя: *оḃ свастиḥ свастиḥ свастиḥ*].

*кароту свасти ме кṛiṇаḥ  
сарва-локеiḥвареiḥвараḥ  
kāṛiṇāдайaiḥ ча кṛванту  
свасти ме лока-пāванāḥ*

«Пусть Кришна, Господь всех богов вселенной и Его последователи, освободители падших, даруют мне всё благоприятное» («Санмохана-тантра»).

*кṛiṇо мамаива сарватра  
свасти курйāt iḥрийā самам  
татхаива ча садā kāṛiṇи  
сарва-вигхна-винāiḥанаḥ*

«Пусть Кришна, разрушитель всех препятствий, и Его последователи даруют мне, во все времена и повсюду, процветание и всё благоприятное» («Вишну-ямала-самхита»).

### МОЛИТВЫ ДЛЯ ПРИЗЫВА ВСЕГО БЛАГОПРИЯТНОГО (МАНГАЛА-ВАЧАНА)

*атасй-кусумопамейя кантир-йамунā-кула /  
кадамба мўлаварти  
навагопа вадху вилāсайāли витаноту но мангалāни*

«Цвет Его тела напоминает цветок *атаси*. Порой Он стоит под деревом *кадамба* на берегу Ямуны, а порой искусно развлекается с женами пастухов Вриндавана. Пусть этот Кришна одарит нас благословениями» («Вишну-рахасья»).

*кринах кароту калйāнам  
камса-кунджара-кейāри  
кāлиндй-джала-каллола-  
колāхала-кутūхалах*

«Пусть Кришна, который громко развлекается в водах Ямуны и который подобно льву убил слона Камсу, дарует мне все благословения» («Нарадия-пурана»).

*мāдхаво мāдхаво вāчи  
мāдхаво мāдхаво хрди  
смаранти мāдхавах сарве  
сарва кāрийецу мāдхавам*

«Преданные всегда помнят о Господе. Имя Мадхавы постоянно у них на языке и в уме. Оно сопровождает всю их деятельность» («Нрисимха-пурана»).

*лāбхас тецйāм джайас тецйāм  
кутас тецйāм парāбхавах*

*йеци̣ам индй̣вара-ий̣амо  
хрдай̣а-стхо джан̣арданах*

«С тем, у кого в сердце живет Джанардана, цветом напоминающий синий лотос, всегда будут выигрыш и победа. Такой человек никогда не проиграет» («Пандава-гита»).

*ман̣галам̣ бхагав̣ан̣ виц̣нур  
ман̣галам̣ мадхус̣уданах  
ман̣галам̣ х̣ри̣ши̣кей̣о 'й̣ам̣  
ман̣гал̣ай̣атано̣ хари̣х*

*виц̣нуч̣ч̣ара̣на-м̣ат̣рена  
кр̣и̣на̣сий̣а с̣мара̣нодд̣харе̣х  
сар̣ва-ви̣гх̣н̣ани̣ на̣ий̣анти  
ман̣галам̣ с̣й̣ан̣ на̣ са̣м̣ий̣ай̣ах*

«Верховный Господь Вишну всеблагой. Мадхусудана всеблагой. Хришикеша всеблагой. Хари — обитель всего самого благоприятного. Стоит только произнести имя Вишну или вспомнить о Кришне, как разрушаются все препятствия, и приходит всё благоприятное. В этом нет сомнений» («Брихад-вишну-пурана»).

*сат̣й̣ам̣ кали̣-й̣уге̣ ви̣пра  
й̣ир̣й̣-хар̣ер̣н̣а̣ма-ман̣галам̣  
па̣рам̣ сва̣стей̣ай̣а̣нам̣ н̣р̣н̣ам̣  
на̣ст̣й̣ э̣ва̣ га̣ти̣р̣ а̣н̣й̣ат̣х̣а̣*

«О брахман! Повторение Святого Имени — самый благоприятный процесс в Кали-югу. Это высшее благо для всего человечества. Нет иного пути» («Падма-пурана»).

*пун̣дар̣й̣ка̣к̣и̣ца̣ гов̣ин̣да  
ма̣д̣ха̣ва̣д̣й̣м̣ий̣ ча̣ й̣ах̣ са̣рет̣  
та̣сий̣а̣ с̣й̣ан̣ ма̣н̣галам̣ са̣р̣ва-  
кар̣ма̣да̣у̣ ви̣гх̣на̣-на̣й̣и̣а̣нам̣*

«Тот, кто помнит все образы Господа, такие как Пундарикакша, Говинда и Мадхава, обретет все благоприятное и все препятствия в его жизни будут разрушены» («Вишну-дхармоттара»).

*майгалāйатанам кр̣иц̣нам  
говиндам гаруда-дхваджам  
мāдхавам пуңдар̣икāк̣шам  
виц̣нум нāр̣йāнам харим*

*вāсудевам джаганнāтхам  
ач̣йутам мадхусūданам  
татхā мукундāнантāд̣йн  
йах смарет пратхамам судх̣йх*

*картā сарватра сутар̣м  
майгалāнāнта-карма̣нах*

«Всякий разумный человек, который перед совершением любых действий вспоминает эти формы Господа и Его игры, несомненно достигнет высшего блага во всем, что делает» («Рудра-ямала»).

## «Шри Кришна-стотрам»

(Гопала-тапани-упанишад, Пурва-вибхага, 36–37)

*ом намо виийва-рӯпайя виийва-стхитй-анта-хетаве  
виийвейварайя виийвайя говиндайя намо намах (1)*

«Я предлагаю почтительные поклоны Господу Говинде, который творит, поддерживает и уничтожает материальный мир, управляет вселенными и является источником всей красоты».

*намо виджйана-рӯпайя парамананда-рӯпиṇе  
крцнйя гопйнатхйя говиндайя намо намах (2)*

«Снова и снова я предлагаю почтительные поклоны всепривлекающему Господу Говинде, господину *гони*, чей облик исполнен трансцендентного знания и блаженства».

*намах макала-нетрайя намах камала-мāлине  
намах камала-нāбхйя камалā-патайе намах (3)*

«Я предлагаю Ему почтительные поклоны. Его глаза похожи на лепестки лотоса. Он украшен гирляндой из лотосов. Его пупок подобен лотосу. Ему — супругу богинь процветания, я предлагаю почтительные поклоны».

*бархāпйдāбхирāмйя рāмййākунтха-медхасе  
рамā-мāнаса-хамсйя говиндайя намо намах (4)*

«Я предлагаю почтительные поклоны Господу Говинде, украшенному павлиньим пером. Он неотличен от Бала-

рамы. У Него исключительно острый ум, и Он подобен лебедю в озере ума богини процветания».

*камса-ваміа-винāййā кейи-чāнӯра-гхāтине  
врѣабха-дхваджа-вандйāйа нāртха-сāратхайе намах (5)*

«Я предлагаю почтительные поклоны Тому, Кто предстал в образе смерти перед Камсой и его приспешниками. Он сразил демонов Кеши и Чануру. Ему поклоняется Шива. Он — колесничий Арджуны».

*веңу-вāдана-ййлāйа гопāлāййахи-мардине  
кāлиндй-кӯла-лолāйа лола-кундала-дхāриңе (6)*

«Я предлагаю почтительные поклоны пастушку, который любит играть на флейте и одерживает победу над змеем Калией. Он гуляет по берегам Ямуны, и Его серьги покачиваются из стороны в сторону».

*баллавй-найнанāмбходжа-мāлине нртйа-ййāлине  
намах праңата-нāлāйа йрй-крѣңāйа намо нāмах (7)*

«Я предлагаю почтительные поклоны Шри Кришне, защитнику предавшихся душ. Поклоны Ему, искусному танцору, украшенному гирляндой взглядов лотосооких гопи».

*намах нāпа-праңāййāйа говардхана-дхарāйа ча  
пӯтанā-джйивитāнтāйа трнāвартāсу-хāриңе (8)*

«Я предлагаю почтительные поклоны Тому, Кто уничтожает грехи, Кто поднял холм Говардхан, убил Путану и украл жизнь у Тринаварты».

*ницкалāйа вимохāйа йуддхāййāйуддхи-ваириңе  
адвитйāйа махате йрй-крѣңāйа намо намах (9)*

«Я предлагаю почтительные поклоны Шри Кришне, украшенному золотым ожерельем. Он очарователен и чист. Он враг всей нечистоты. Он — единственный, неповторимый и величайший».

*прасіда парамāнанда прасіда парамейівара  
āдхи-вйāдхи-бхуджангена даццтām мām уддхара прабху* (10)

«О блаженный Господь, будь милостив ко мне. Пожалуйста, спаси меня от укусов змеи, которые доставляют мне физическую и душевную боль».

*йірі-кріңа рукмиңй-кāнта гопй-джана-manoхара  
самсāра-сāгаре магнām мām уддхара джагад-гуро* (11)

«О Кришна, муж Рукмини, очаровывающий *гопи*, господин вселенной! Пожалуйста, спаси меня, тонущего в океане рождений и смерти».

*кейіава клейіа-хараңа нāрāйаңа джанāрдана  
говинда парамāнанда мām самуддхара мādхава* (12)

«О Кешава! О Нараяна, О Говинда! О Джанардана! О источник трансцендентного блаженства, о Господь, спасающий преданных от бед. О Мадхава, пожалуйста, спаси меня».

## Глоссарий терминов в арчане

**агуру** — эссенция агарового (алойного или удового) дерева.

**анкуша-мудра** — означает стрекало. *Мудра* используется для призыва священных рек в *панча-патру*.

**апарадха** — оскорбления по отношению к святому имени, гуру, вайшнавам, *шастрам*, святым местам, Божествам и так далее.

**арати** — церемония, во время которой Господу в форме Божества поклоняются с различными атрибутами.

**арати-киртан** — воспевание славы Господа во время церемонии *арати*.

**аргхья** — смесь компонентов: вода, молоко, трава *куша*, йогурт, невареный рис-*падди* (*арава*), семена кунжута, ячмень и семена белой горчицы. Краткую версию можно сделать, используя только *гандху*, цветы и воду, но и она часто заменяется чистой водой из *панча-патры*. Для поклонения *ири вишину-таттве*, листья Туласи добавляются к вышеупомянутым компонентам. «*Аргхья*» буквально означает «подношение». Предложение *аргхьи* символизирует предложение своего «я».

**арчана** — (1) Поклонение Божествам; один из девяти основных процессов преданного служения; (2) Поклонение, совершаемое с 16-ю, 12-ю, 10-ю или 5-ю атрибутами. См. также Пуджа.

**асана** — сиденье или коврик из травы *куша*, хлопка, шелка или шерсти.

**ачаман** — (1) очистительный ритуал, во время которого нужно взять несколько капель воды на ладонь правой руки, произнести определенное имя Бхагавана, а затем выпить эту воду; (2) процесс предложения воды для омовения рта Божеству.

**ачаманийа** — вода для омовения рта. В воду может быть добавлен мускатный орех, гвоздика и эссенция ягод какола (черный кардамон).

**Баладева** — самое первое полное воплощение Верховного Господа, Шри Кришны.

**балйа-бхога** — предложение пищи Господу ранним утром, обычно это сладости или *макхан* (взбитые сливки) и *мишири* (сахар).

**брахма-гайатри** — ведическая *мантра*, которую читают трижды в день, и только мужчины.

**брахма-мухрта** — благоприятный период продолжительностью 48 минут, который начинается за 1 час 36 минут до восхода солнца.

**бхаджан** — служение или поклонение; занятие хотя бы одним из девяти видов преданного служения Верховному Господу, таких как слушание, воспевание, памятование, служение лотосным стопам, поклонение, вознесение молитв, служение, дружба и полное предание себя.

**бхога** — непредложенная пища.

**бхога-арати** — церемония *арати*, которая проводится сразу после полудня.

**бхога-арати-киртан** — песня Бхактивиноды Тхакура, которую исполняют, ожидая, пока Шри Кришна обедает.

**Варахадев** — божественный вепрь, *аватара* Господа.

**вастра** — одежда.

- вишну-дикша** — посвящение в процесс поклонения изначальному Верховному Господу, Шри Кришне, или Его полным экспансиям.
- вишну-мантры** — мантры, относящиеся к *вишну-таттве*, изначальному Верховному Господу, Шри Кришне, или Его полным экспансиям. Эти *мантры* даются во время получения *дикши*. См. также Дикша-мантра.
- вишну-таттва** — образы Верховного Господа.
- вишну-тилака** — См. Тилака.
- гандха-чандана** — (паста сандалового дерева), в которую в равных долях добавлена *карпура* (камфора) и *агуру* (эссенция агарового дерева). Сама по себе, чистая *чандана* тоже может служить тем же целям, что и *гандха*.
- гаура-гайатри** — *мантра* из 23 с половиной слогов, которую духовный учитель дает ученику во время посвящения для поклонения Шри Гауранге.
- гаура-мантра** — *мантра* из шести слогов, которую духовный учитель дает ученику во время посвящения для поклонения Шри Гауранге.
- говардхана-шила** — один из священных камней с холма Говардхан.
- гони-чандана** — глина желтого цвета, которую используют для нанесения *тилаки*; пыль со стоп *гони*.
- гуру-мантра** — *мантра* из четырех слогов, которую духовный учитель дает ученику во время посвящения для поклонения Шри Гуру.
- гуру-гайатри** — *мантра* из 24 с половиной слогов, которую духовный учитель дает ученику во время посвящения для поклонения Шри Гуру
- двадаши** — двенадцатый день растущей или убывающей луны, следующий после Экадаши.

**джая-дхвани** — громкое прославление тех, кто является объектом нашего поклонения — Шри Гуру, всей нашей *гуру-парампары*, других возвышенных вайшнавов, свя-  
тых мест, храмов, благоприятных дней и так далее.

**дикша** — посвящение в *вишну-мантры* у истинного гуру.

**дикша-мантры** — мантры, данные гуру во время посвя-  
щения, которые нужно повторять трижды в день.

**дипа** — лампа *гхи*.

**дхупа** — благовоние.

**кама-гайатри** — мантра из 24 с половиной слогов, кото-  
рую духовный учитель дает во время посвящения для  
поклонения Божественной Чете.

**каратала** — маленькие ручные цимбалы.

**кауштубха** — драгоценный камень, который носит на гру-  
ди Вишну.

**Кешава** — имя Кришны, которое означает «убийца демона  
Кеши», либо «тот, у кого прекрасные длинные волосы».

**кришна-мантра** — *гопала-мантра*, главное божество ко-  
торой — Шри Кришна; эту мантру получают во время  
*дикии*.

**кумкума** — киноварь, порошок красного цвета.

**куша** — высокая остроконечная трава, которая считается  
чистой и используется в поклонении Господу.

**мадхупарка** — сладкий напиток, состоящий из *гхи*, меда и  
сахара. Иногда считается, что сочетание йогурта и мо-  
лока, наряду с вышеупомянутыми тремя ингредиента-  
ми, также является *мадхупаркой*.

**мадхйахна-арати** — полуденное *арати*. См. также *Бхога-  
арати*.

**мадхйахна-бхога** — полуденное предложение пищи Господу.

- мадхьяхна-бхога-арати.** См. Мадхьяхна-арати
- малйя** — гирлянда из ароматных цветов.
- манаса-пуджа** — поклонение, совершаемое в уме.
- манаса-снана** — очищение себя путем памятования о Шри Кришне и совершением воспевания Святых Имен. См. также Мантра-снана.
- мангала-арати** — *арати*, совершаемое после церемонии пробуждения Господа, проводится в ранние часы между 4 и 5 часами утра.
- мангала-чарана** — благоприятная молитва.
- мантра** — духовная звуковая вибрация, при регулярном повторении которой можно освобождать ум от материальной обусловленности и иллюзии; ведический гимн, молитва, воспевание (*ман* означает «ум»; *тра* — «освободить»).
- мантра-снана** — омовение с помощью медитации и *мантры*. См. также Манаса-снана.
- маха-мантра** — 16 имен Господа, которые содержат в себе могущество всех остальных *мантр*; также называется Харе Кришна *маха-мантрой*.
- мриданга** — глиняный барабан, традиционно используемый Гаудия-вайшнавами во время исполнения *бхаджанов* и *киртанов*.
- мудра(ы)** — жест, имеющий фиксированное символическое и ритуальное значение в религиозных обрядах и при поклонении Господу.
- мула-мантра** — особая *мантра*, которая идентифицирует Божество, которому совершают поклонение.
- мухурта** — промежуток времени в 48 минут.
- найведья (наиведья)** — пища.

**нама** — святое имя. Воспевание святого имени — главная практика в *бхакти*.

**нарайана-шила** — См. Шалаграма-шила.

**Нитйананда Прабху** — старший брат Шри Чайтаньи Махапрабху, в облике которого проявился Баладев Прабху.

**павлиний веер** — веер из павлиньих перьев, используемый лишь в поклонении Враджендра-нандане Шри Кришне.

**падья** — вода для омовения стоп. Компоненты *падьи* это трава *дурва*, *шьяма дхана* (зерно) и листья Туласи. Также можно использовать воду, в которой были замочены ароматные цветы, или воду, в которую добавлена *чандана*.

**панчаджанья** — раковина Шри Кришны, которую Он забрал у убитого Им демона Панчаджаны.

**панчамрита** — подношение пяти нектарных компонентов, состоящее из йогурта, молока, *гхи*, меда и сахара. Используется в особых случаях для омовения шри гуру и Божеств.

**панчанга-бхакти** — процесс преданного служения из пяти элементов.

**панча-патра** — Сосуд с чистой водой; несколько отдельной *патр* (небольших емкостей), каждая с ложечкой и особыми компонентами, используемые для предложения Божествам в различном служении. Когда используется один сосуд с чистой водой, который всех их заменяет, он называется *панча-патра*. См. также *Стаканчик для ачамана*.

**Панчаратра** — раздел Вед. Существует несколько «Панчаратр». В Гаудия-сампрадае в основном упоминаются «Шри Нарада-панчаратра», «Шри-Хаяширша-панчаратра» и «Шри-Шандилья-панчаратра».

**Панча-таттва** — Верховный Господь, проявленный в пяти ипостасях: (1) изначальный Верховный Господь в образе преданного — Шри Чайтанья Махапрабху; (2) первое воплощение Господа, Шри Нитьянанда Прабху, в образе преданного; (3) воплощение Господа, Шри Адвайта Прабху, в образе преданного; (4) вечный спутник Господа, пришедший как чистый преданный — Шри-вас; (5) внутренняя энергия Господа, проявившая себя как преданный — Шри Гададхара.

**пра нама** — почтительные поклоны.

**прасад** — буквально означает «милость»; как правило имеются в виду остатки пищи, предлагаемой Божеству; также может относиться к остаткам других предлагаемых Божеству атрибутов (благовоние, цветы, гирлянды и одежда).

**пуджа** — поклонение Божествам.

**пуджа-патра** — небольшая тарелочка, которая ставится перед емкостью для омовения. В нее помещаются атрибуты, предложенные Божеству.

**пуджари** — преданный, который совершает поклонение Божествам.

**пурвахна** — утро.

**Пуруша-сукта** — знаменитый гимн, который полубоги исполняют, поклоняясь Господу Вишну. Его следует повторять во время омовения Господа по таким дням, как Гаура-пурнима, Джанмаштами и т.д., а также во время омовения *шалаграма-шилы*.

**пушпа** — цветок.

**пушпанджали** — предложение цветов в ладонях стопам объекта поклонения.

**раджа-сева** — царский стандарт поклонения; служение Божеству с большой пышностью, по-царски.

**Рамачандра** — одна из форм Верховного Господа. Устанавливает законы *дхармы* или религиозные принципы.

**ратри** — ночь.

**сабджи** — приготовленные овощи.

**сад-гуру** — истинный духовный учитель.

**садхака** — тот, кто следует духовной дисциплине с целью достижения чистой преданности Шри Кришне, а точнее — *бхава-бхакти*.

**садхана** — метод, который используется для достижения какой-либо конкретной цели (*садхьи*).

**садхана-бхакти** — занятие ума и чувств в разных видах преданного служения ради обретения *бхава-бхакти*.

**садхана-бхаджана** — духовное совершенствование, практика, совершаемая для пробуждения чистых духовных эмоций.

**самадхи** — медитация или состояние глубокого транса.

**сандхья** — 1) Один из трех периодов дня: восход, полдень или закат; 2) Повторение *дикиша-мантр*.

**сандхья-арати** — церемония *арати* Господу, совершается на закате. См. также *Гаура-арати*.

**санкалпа** — принятие обетов перед каким-либо видом благоприятной деятельности.

**сева-апарадха** — оскорбления по отношению к Божествам.

**сиддханта** — философское заключение.

**снана** — омовение.

**снана-патра** — емкость для омовения; сосуд, в который помещают подношения во время омовения Божеств.

**сосуд, в который сливается предложенная вода** — пустая емкость, поднос или контейнер. Вода из *панча-патры* и другие атрибуты после предложения выливаются туда.

**стаканчик для ачамана** — сосуд, наполненный освященной водой. *Пуджари* использует его для совершения *ачамана* или для предложения *ачамана* Божествам. См. также Панча-патра.

**тамбула** — орех бетеля.

**тилака** — знаки, нарисованные глиной на лбу и других частях тела, которые символизируют преданность *вайшнавов* Шри Кришне или Вишну и делают тело освященным храмом Господа.

**Туласи** — священное растение, листья и бутоны которого *вайшнавы* используют в поклонении Шри Кришне.

**упавита** — священный шнур, который получают мужчины во время *дикиши*; он перекидывается через левое плечо и снизу касается правого бедра.

**урдхва-пундра-тилака** — ('урдхва' — вертикальные; 'пундра' — линии), вертикальный знак, поставленный глиной на лбу и других частях тела, символизирует преданность Господу Кришне или Вишну.

**Хари** — одно из имен Шри Кришны, означающее: «тот, кто забирает».

**Хари-бхакти-виласа** — книга, описывающая самые разнообразные аспекты жизни *вайшнавов*, такие как отношение гуру и ученика, правила поклонения, произнесение *мантр* и т. д. Её написал Санатана Госвами по прямому указанию Шри Чайтаньи Махапрабху. Книга основана на черновиках Гопалы Бхатты Госвами.

**чакра-мудра** — жест руками, обозначающий диск.

**чамара** — опахало, традиционно изготавливаемое из волос хвоста яка.

**чандана** — паста из сандалового дерева, имеющая свойство охлаждать. Ее предлагают в жаркую погоду.

**чаранамрита** — вода или жидкость, состоящая из различных ингредиентов, которой омыли лотосные стопы гуру, вайшнавов, Шри Кришны или Его вечных спутников.

**шалаграма-шила** — священный камень, неотличный от Самого Вишну. *Вайшнавы* поклоняются ему как самому Господу. Он черного цвета, на нем есть особые знаки, такие как *чакра*. Главным образом, его находят в священной реке Гандхаки в Непале.

**шанкха** — раковина; одни раковины используют для омовения Господа (те раковины, которые открываются направо); в другой вид раковин трубят.

**шастры** — священные писания.

**шайана** — отдых.

**шикха** — пучок волос на верхней части затылка.

**шриватса** — завиток тонких золотых волос в верхней правой части груди Господа Вишну или Кришны.

**экадаши** — одиннадцатый день растущей или убывающей луны.

**ягья** — обряд жертвоприношения, цель которого — умиротворить Господа Вишну воспеванием молитв, *мантр* и возлиянием *гхи* в жертвенный огонь.

## Содержание

|                                                                                              |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Предисловие к английскому изданию .....                                                      | 3         |
| От издателей .....                                                                           | 3         |
| Дополнения по тексту книги .....                                                             | 4         |
| Предисловие к изданию на хинди .....                                                         | 7         |
| О величии поклонения Верховному Господу .....                                                | 19        |
| Мангалачарана и другие молитвы .....                                                         | 25        |
| Джая-дхвани .....                                                                            | 34        |
| <b>Божество и процесс поклонения .....</b>                                                   | <b>37</b> |
| Преданный-неофит совершает <i>арчану</i> ,<br>а возвышенный преданный — <i>бхаджан</i> ..... | 39        |
| Необходимость <i>арчаны</i> .....                                                            | 39        |
| <i>Шри нама-киртана</i> — душа <i>арчаны</i> .....                                           | 42        |
| Формальное посвящение дает право совершать <i>арчану</i> ..                                  | 42        |
| Разница между <i>арчаной смартов</i> и чистых преданных ...                                  | 43        |
| Особенности домашней и храмовой <i>арчаны</i> .....                                          | 44        |
| Пять составляющих <i>арчаны (панчанга-арчана)</i> .....                                      | 45        |
| <b>Обязанности в Брахма-мухурту .....</b>                                                    | <b>47</b> |
| Чистка зубов (традиционный метод) .....                                                      | 49        |
| Омовение .....                                                                               | 49        |
| Мантра для омовения в уме ( <i>манаса-снана</i> ) .....                                      | 50        |
| Завязывание <i>шикхи</i> .....                                                               | 50        |
| Одежда .....                                                                                 | 50        |
| Нанесение <i>тилаки</i> .....                                                                | 51        |
| Мантра для приглашения святых рек<br>( <i>тиртха-авахана-мантра</i> ) .....                  | 51        |
| Разновидности <i>ачамана</i> .....                                                           | 54        |
| <i>Садхарана-ачаман</i> (простой <i>ачаман</i> ) .....                                       | 54        |
| <i>Вишеша-ачаман</i> (особый <i>ачаман</i> ) .....                                           | 55        |
| Повторение мантр, полученных от гуру .....                                                   | 57        |

|                                                                                                      |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <b>Пробуждение Господа</b> .....                                                                     | 59 |
| Молитвы перед входом в комнату Божеств .....                                                         | 59 |
| Молитвы в комнате Божеств .....                                                                      | 60 |
| Омовение рта Господа .....                                                                           | 61 |
| Очищение Божеств и алтаря .....                                                                      | 62 |
| <b>Мангала-арати</b> .....                                                                           | 63 |
| <b>Предложение пищи</b> .....                                                                        | 67 |
| Предложение пищи ранним утром ( <i>балья-бхога</i> ) .....                                           | 67 |
| Предложение <i>маха-прасада</i> .....                                                                | 69 |
| Уборка храма .....                                                                                   | 70 |
| <b>Сбор цветов и листьев Туласи</b> .....                                                            | 71 |
| Мантра для очищения цветов ( <i>пушпа-шуддхи-мантра</i> ) ..                                         | 72 |
| Особые указания для Туласи .....                                                                     | 72 |
| Мантра для предложения поклонов Туласи<br>( <i>пранама-мантра</i> ) .....                            | 73 |
| Мантра для омовения Туласи ( <i>снана-мантра</i> ) .....                                             | 73 |
| Мантра для сбора листьев Туласи ( <i>чаяна-мантра</i> ) .....                                        | 73 |
| Мантра о прощении любых совершенных<br>оскорблений ( <i>апарадха-кишама-прартхана-мантра</i> ) ..... | 74 |
| <b>Приготовления к арчане</b> .....                                                                  | 75 |
| Освящение асаны ( <i>асана-шуддхи</i> ) .....                                                        | 75 |
| Различные параферналии для <i>арчаны</i> .....                                                       | 76 |
| Установление предметов .....                                                                         | 78 |
| Установление воды в <i>панча-патре</i> .....                                                         | 79 |
| Молитвы раковине ( <i>шанкха-стути</i> ) .....                                                       | 79 |
| Слава раковины ( <i>шанкха-махатмья</i> ) .....                                                      | 80 |
| Установление раковины .....                                                                          | 81 |
| Мантра для очищения колокольчика<br>( <i>гханта-шуддхи-мантра</i> ) .....                            | 82 |
| Установление колокольчика .....                                                                      | 82 |
| Мантра для предложения благовония<br>( <i>дхупа-дана-мантра</i> ) .....                              | 83 |
| Мантра для предложения лампы с <i>гхи</i><br>( <i>дипа-дана-мантра</i> ) .....                       | 83 |
| Компоненты, используемые во время поклонения .....                                                   | 84 |
| Предметы для предложения .....                                                                       | 85 |

|                                                                                  |     |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Создание правильного внутреннего настроения<br>( <i>бхута-шуддхи</i> ) . . . . . | 87  |
| Медитация на своё истинное «я» ( <i>атма-дхьяна-мантра</i> ) . . . . .           | 88  |
| <b>Арчана Шри Гуру</b> . . . . .                                                 | 89  |
| Поклоны Шри Гуру-варге . . . . .                                                 | 89  |
| Мантра для медитации на Шри Гуру . . . . .                                       | 90  |
| Процедура арчаны . . . . .                                                       | 90  |
| Молитвы Шри Гуру ( <i>стутти</i> ) . . . . .                                     | 95  |
| Поклоны Шри Гуру . . . . .                                                       | 95  |
| Поклоны Вайшнавам . . . . .                                                      | 97  |
| <b>Арчана Шри Шалаграма-шиле</b> . . . . .                                       | 99  |
| <b>Арчана Шри Гауранге</b> . . . . .                                             | 101 |
| Медитация на Шри Навадвипа-дхаму . . . . .                                       | 101 |
| Мантра для медитации на Шри Гаурангу . . . . .                                   | 102 |
| Предложение восхвалений ( <i>джая-дана</i> ) . . . . .                           | 103 |
| Процедура арчаны . . . . .                                                       | 103 |
| Молитвы ( <i>стутти</i> ) . . . . .                                              | 108 |
| Поклоны ( <i>пранама</i> ) . . . . .                                             | 110 |
| <b>Арчана Шри Радхе-Кришне</b> . . . . .                                         | 111 |
| Медитация на Шри Вриндавана-дхаму . . . . .                                      | 111 |
| Медитация на Шри Радха-Кришну . . . . .                                          | 112 |
| Процедура арчаны . . . . .                                                       | 113 |
| Поклоны ( <i>пранама</i> ) . . . . .                                             | 119 |
| <i>Падья-панчака</i> . . . . .                                                   | 120 |
| <i>Вигьяпти-панчака</i> . . . . .                                                | 121 |
| Поклонение параферналиям Шри Кришны<br>( <i>упанга-пуджа</i> ) . . . . .         | 122 |
| Предложение <i>маха-прасада</i> . . . . .                                        | 123 |
| <b>Арчана Шри Туласи Деви</b> . . . . .                                          | 125 |
| Молитвенная просьба ( <i>прартхана</i> ) . . . . .                               | 125 |
| Мантры для омовения ( <i>снана-мантра</i> ) . . . . .                            | 125 |
| Мантры для предложения <i>аргхьи</i> ( <i>аргхья-мантра</i> ) . . . . .          | 126 |
| Мантры для поклонения ( <i>пуджа-мантра</i> ) . . . . .                          | 126 |
| Поклоны ( <i>пранама</i> ) . . . . .                                             | 127 |
| Молитвы ( <i>стутти</i> ) . . . . .                                              | 127 |

|                                                     |     |
|-----------------------------------------------------|-----|
| <b>Мантры для почитания чаранамриты</b> .....       | 129 |
| <b>Поклонение Шри Джаганнатхе, Баладеве</b>         |     |
| <b>и Субхадре Деви</b> .....                        | 131 |
| Пробуждение Божеств .....                           | 131 |
| Омовение рта .....                                  | 133 |
| Очищение Божеств и алтаря .....                     | 134 |
| Предложение пищи .....                              | 134 |
| Предложение <i>маха-прасада</i> .....               | 136 |
| <b>Арчана Шри Джаганнатхе, Баладеве</b>             |     |
| <b>и Субхадре Деви</b> .....                        | 137 |
| Медитация на Шри Джаганнатху,                       |     |
| Баладеву и Субхадру деви .....                      | 137 |
| Процедура <i>арчаны</i> .....                       | 137 |
| Омовение и одежда .....                             | 139 |
| Поклонение .....                                    | 141 |
| Поклоны .....                                       | 144 |
| Предложение <i>маха-прасада</i> .....               | 144 |
| Укладывание Шри Джаганнатхи, Баладевы               |     |
| и Субхадры деви спать .....                         | 144 |
| <b>Поклонение Шри Гаура-Нитаю</b> .....             | 147 |
| Пробуждение Шри Гаура-Нитая .....                   | 148 |
| Омовение рта .....                                  | 150 |
| Очищение Божеств и алтаря .....                     | 151 |
| Предложение пищи .....                              | 151 |
| Предложение <i>маха-прасада</i> .....               | 153 |
| <b>Арчана Шри Гаура-Нитаю</b> .....                 | 153 |
| Медитация на Шри Навадвипа-дхаму .....              | 153 |
| Мантра для медитации на Шри Нитьянанду .....        | 154 |
| Мантра для медитации на Шри Гауру .....             | 155 |
| Предложение восхвалений ( <i>джайа-дана</i> ) ..... | 155 |
| Процедура <i>арчаны</i> .....                       | 155 |
| Приветствие .....                                   | 156 |
| Омовение и одежды .....                             | 157 |
| Поклонение .....                                    | 159 |
| Поклонение Шри Нитьянанде .....                     | 161 |
| Молитвы Шри Гауранге .....                          | 162 |

|                                                                               |     |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Поклоны ( <i>пранама</i> ) .....                                              | 164 |
| Стихи, прославляющие Гаура-Нитая вместе .....                                 | 165 |
| Предложение <i>маха-прасада</i> .....                                         | 166 |
| Укладывание Шри Гаура-Нитая спать .....                                       | 166 |
| <b>Поклонение другим Божествам</b> .....                                      | 169 |
| Арчана Шри Нитьянанде .....                                                   | 169 |
| Арчана Шри Варахадеву .....                                                   | 170 |
| Мула-мантры .....                                                             | 171 |
| <b>Полуденное предложение бхоги и бхога-арати</b> .....                       | 173 |
| Процедура предложения <i>бхоги</i> .....                                      | 174 |
| <i>Бхога-арати-киртан</i> .....                                               | 175 |
| Проведение полуденного <i>арати</i><br>( <i>мадхьяхна-бхога-арати</i> ) ..... | 179 |
| <b>Укладывание Шри Бхагавана спать</b> .....                                  | 181 |
| <b>Обязанности в другое время дня</b> .....                                   | 183 |
| Послеполуденные обязанности .....                                             | 183 |
| Вечерние обязанности .....                                                    | 183 |
| Ночные обязанности .....                                                      | 183 |
| <b>Мантры для очищения компонентов панчамриты</b> .....                       | 185 |
| <b>Поклонение с помощью «Пуруша-сукты»</b> .....                              | 187 |
| <b>Молитвы о прощении за совершенные оскорбления</b> .....                    | 195 |
| <b>Важные наставления</b> .....                                               | 197 |
| Длина <i>вишну-тилаки</i> .....                                               | 198 |
| Принесение поклонов ( <i>пранама-видхи</i> ) .....                            | 198 |
| <b>Оскорбления (апарадхи)</b> .....                                           | 199 |
| Оскорбления при поклонении Божествам<br>(сева-апарадхи) .....                 | 199 |
| Оскорбления Святого Имени ( <i>нама-апарадхи</i> ) .....                      | 202 |
| <b>Слава маха-прасада</b> .....                                               | 205 |
| <b>Арати</b> .....                                                            | 209 |
| Арати Бхакти Прагьяну Кешаве Госвами Махараджу ...                            | 209 |
| Арати Бхактисиддханте Сарасвати Прабхупаде .....                              | 211 |
| Шри Гаура-Говинда-мангала-арати .....                                         | 213 |

|                                                                               |     |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Шри Гаурасундара-сандхья-арати .....                                          | 215 |
| Шри Югала-арати .....                                                         | 216 |
| Шри Туласи-арати .....                                                        | 218 |
| <b>Принятие обетов (санкалпа)</b> .....                                       | 221 |
| Дословный перевод .....                                                       | 222 |
| Перевод .....                                                                 | 224 |
| Сведения, используемые во время <i>санкалпы</i> .....                         | 225 |
| <b>Молитвы о благоприятном</b> .....                                          | 231 |
| Памятование Шри Вишну и молитвы о мире<br>и процветании (мангала-шанти) ..... | 231 |
| Молитвы для призыва благополучия (свасти-вачана) ...                          | 232 |
| Молитвы для призыва благоприятного ( <i>мангала-вачана</i> ) ..               | 234 |
| <b>«Шри Кришна-стотрам»</b> .....                                             | 237 |
| <b>Глоссарий терминов в арчане</b> .....                                      | 241 |

Над книгой работали:

*перевод с англ. и редакция* — Гаятри д.д.,  
*редакция* — Васудама д.,  
*верстка* — Махешвар д.

По вопросам приобретения бумажной версии книги  
обращайтесь в Московский Центр на Мирововской.

---

Все права защищены. Использование электронной версии  
для печати книги с целью дальнейшего ее распространения  
без согласия тех, кто подготовил данное издание, является  
нарушением закона об авторских правах (ст. 146 УК РФ).